



Stage Line®

PROFESSIONELLER CD/MP3-SPIELER

PROFESSIONAL CD/MP3 PLAYER

LECTEUR CD/MP3 PROFESSIONNEL

LETTORE CD/MP3 PROFESSIONALE



CD-82USB

Bestellnummer 21.2960



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING • INSTRUKCJA OBSŁUGI • CONSEJOS DE SEGURIDAD • SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D Bevor Sie einschalten ...

A Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F Avant toute installation ...

B Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil „img Stage Line“. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. La version française se trouve page 16.

NL Voor u inschakelt ...

B Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van „img Stage Line“. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 28.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato „img Stage Line“. Por favor, lea los consejos de seguridad detalladamente antes de hacer funcionar el aparato para protegerse y proteger la unidad de cualquier daño causado por una mala utilización, guarde las instrucciones para una utilización posterior.

Los consejos de seguridad pueden encontrarse en la página 40.

S Innan du slår på enheten ...

Vi önskar dig mycket glädje med din nya „img Stage Line“ produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 41.

GB Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new „img Stage Line“ unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 10.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di „img Stage Line“. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 22.

PL Przed uruchomieniem ...

Życzymy zadowolenia z nowego produktu „img Stage Line“. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 34.

DK Før du tænder ...

Tillykke med dit nye „img Stage Line“ produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 40.

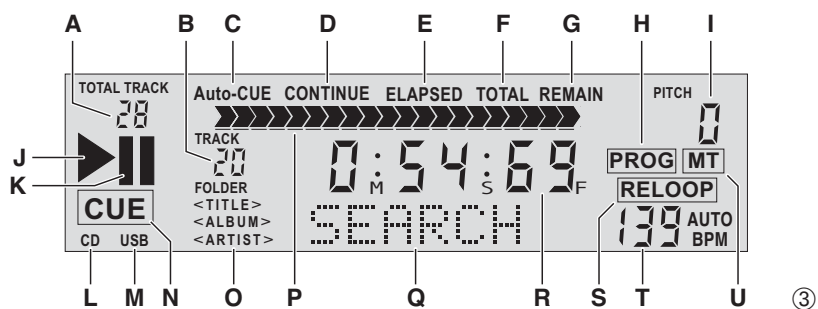
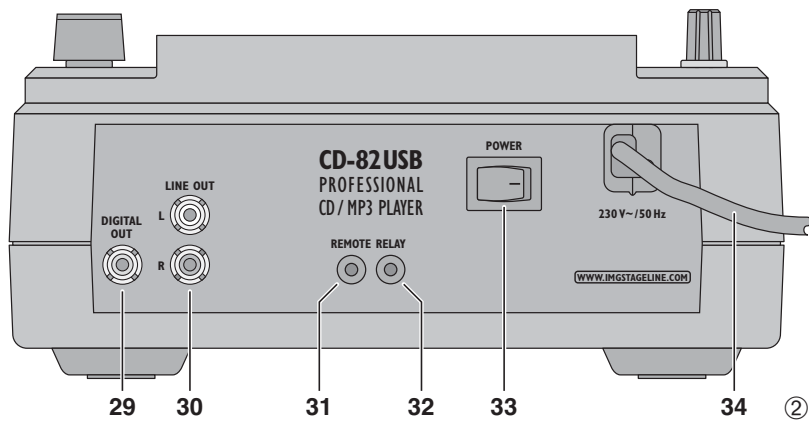
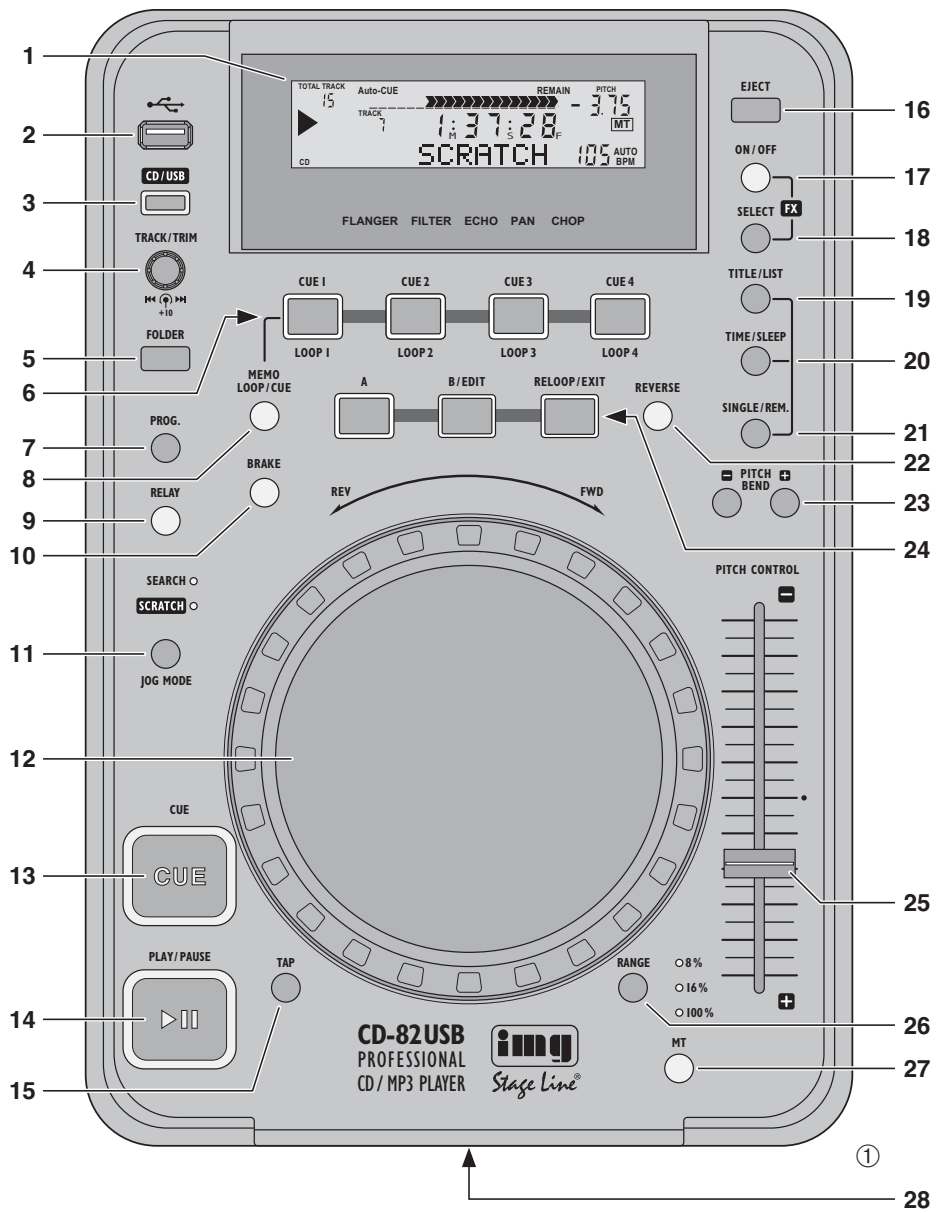
FIN Ennen kytkemistä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden „img Stage Line“ laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin välttyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 41.

 **Stage Line®**

www.imgstageline.com



D Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

A

CH

Inhalt

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse	4
1.1 Oberseite	4
1.2 Rückseite	5
2 Hinweise für den sicheren Gebrauch	5
3 Einsatzmöglichkeiten	5
4 Gerät aufstellen und anschließen	5
5 Bedienung	5
5.1 Musikstücke abspielen	6
5.2 Play-Liste laden	6
5.3 Anzeige der Titelinformationen und des Ruhemodus	6
5.3.1 Grafische Laufzeitanzeige	6
5.3.2 Anzahl der Taktschläge pro Minute	6
5.3.3 Ruhemodus	6
5.4 Betriebsart wählen	6
5.4.1 Fortlaufende Wiedergabe und Einzeltitelwiedergabe	6
5.4.2 Relay-Betrieb	7
5.5 Anspielen eines Titels	7
5.6 Schneller Vor- und Rücklauf	7
5.7 Genaues Anfahren einer bestimmten Stelle	7
5.8 Rücksprung zu einer bestimmten Stelle	7
5.8.1 Tasten CUE/LOOP 1 bis CUE/LOOP 4	7
5.8.2 Taste CUE	7
5.9 Geschwindigkeit mit oder ohne Tonhöhenverschiebung verändern	7
5.10 Pitch Bend – Takt zwischen zwei Musikstücken angleichen	7
5.11 Effekte erzeugen	8
5.11.1 Rückwärtsabspielen	8
5.11.2 Scratch-Effekte	8
5.11.3 Effekte Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop	8
5.11.4 Anlauf- und Bremsseffekt	8
5.11.5 Leiereffekte	8
5.11.6 Stottereffekte	8
5.11.7 Endlosschleife abspielen	8
5.12 Eigene Titelfolge zusammenstellen	9
5.12.1 Titelfolge speichern und abspielen	9
5.12.2 Titelfolge ergänzen oder löschen	9
6 Faderstart	9
7 Firmware aktualisieren	9
8 Pflege des Gerätes	9
9 Technische Daten	9

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Oberseite

1 Display, Details siehe Abb. 3

A TOTAL TRACK eingeblendet:

Gesamtanzahl der Titel auf der CD oder im gewählten Ordner

TOTAL TRACK ausgeblendet (im Ordnerwahlmodus; siehe Position 5, Taste FOLDER): Gesamtanzahl der Ordner

B wenn über den Ziffern TRACK angezeigt wird: Nummer des Musiktitels (im angewählten Ordner);

wenn unter den Ziffern FOLDER angezeigt wird: Nummer des angewählten Ordners

C Anzeige Auto-CUE: signalisiert die Betriebsart Einzeltitelwiedergabe

D Anzeige CONTINUE: signalisiert die Betriebsart für fortlaufende Wiedergabe der Titel

E Anzeige ELAPSED: signalisiert, dass die bereits gespielte Zeit eines Titels angezeigt wird

F Anzeige TOTAL: signalisiert zusammen mit der Anzeige REMAIN (G), dass die Restlaufzeit der CD angezeigt wird (nicht bei MP3-Betrieb möglich)

G Anzeige REMAIN: signalisiert, dass die Restlaufzeit eines Titels angezeigt wird. Bei der Anzeige TOTAL REMAIN wird die Restlaufzeit der CD angezeigt.

H Anzeige PROG: ist eingeblendet, wenn eine Titelfolge programmiert wurde und blinkt, wenn gerade eine Titelfolge programmiert oder abgespielt wird

I Anzeige der Abweichung von der Normalgeschwindigkeit in Prozent

J Wiedergabesymbol

K Pausensymbol: signalisiert, dass die Wiedergabe unterbrochen ist

L Anzeige CD: signalisiert, dass die CD angewählt ist

M Anzeige USB: signalisiert, dass der USB-Anschluss (2) angewählt ist

N Anzeige CUE: erscheint, wenn der CD/MP3-Spieler am Cue-Punkt auf Pause steht (Kapitel 5.4.1 und 5.8.2).

O Bei MP3-Betrieb ist in diesem Feld angegeben, ob in der Textzeile (Q) der Titel-, Album- oder Künstlername des Musiktitels angezeigt wird. Ist keine dieser Anzeigen eingeblendet, wird der Dateiname angezeigt (Kapitel 5.3).

P Balkenanzeige zur Darstellung der relativen Titellaufzeit

Q Textzeile für zusätzliche Informationen

R Laufzeitanzeige, siehe auch Pos. E und G

S Anzeige RELOOP: signalisiert das Abspielen einer Endlosschleife

T Anzeige der Taktschläge pro Minute

U Anzeige MT (Master-Tempo): signalisiert die Funktion für konstante Tonhöhe (Kapitel 5.9)

2 USB-Anschluss zum Einstecken eines USB-Sticks oder zum Anschluss einer Festplatte

3 Taste CD/USB zum Umschalten zwischen CD und USB-Speicher: Der CD/MP3-Spieler muss dazu mit der Taste **▶||** (14) auf Pause geschaltet sein.

4 Einstellknopf TRACK/TRIM

1. zur Titelanwahl, wenn TRACK über den Ziffern (B) angezeigt wird:

Durch Rechts- oder Linksdrehen lassen

sich die Titel vor- oder rückwärtslaufend nacheinander anwählen.

Durch Gedrückthalten und gleichzeitiges Drehen des Knopfs können die Titel in 10er-Schritten angewählt werden.

2. bei MP3-Betrieb zum Anwählen eines Ordners, wenn FOLDER unter den Ziffern (B) angezeigt wird [umschaltbar mit der Taste FOLDER (5)]

Durch Drücken des Knopfs wird auf den ersten Titel im angewählten Ordner gesprungen. Der Knopf dient dann wieder zur Titelauswahl.

3. zum Teilen oder Vervielfachen des Titelabschnitts einer Endlosschleife

4. bei gedrückt gehaltener Taste SINGLE/REM (21) zum Umschalten der Art des Faderstarts über die Buchse REMOTE (31)

5. bei gedrückt gehaltener Taste TIME/SLEEP (20) zum Einstellen der Zeit, nach der das Gerät in den Ruhemodus schalten soll

6. zum Auswählen einer Play-Liste

7. zum Auswählen einer Partition auf einer angeschlossenen Festplatte (Kap. 5.1)

5 Taste FOLDER

1. bei MP3-Betrieb zum Umschalten des Einstellknopfs TRACK/TRIM (4) von Titel- auf Ordnerauswahl

2. bei angeschlossener Festplatte zusätzlich zum Umschalten des Knopfs TRACK/TRIM auf die Auswahl einer Partition (Kapitel 5.1)

Zum Zurückschalten auf die Titelauswahl die Taste FOLDER 2s gedrückt halten, bis das Display wieder die Laufzeit (R) anzeigt.

6 Tasten CUE/LOOP 1 – 4

Auf jede Taste lässt sich entweder ein Cue-Punkt oder eine Endlosschleife speichern und anschließend wieder abrufen. Zum Speichern zuerst die Taste MEMO (8) drücken.

7 Taste PROG zum Zusammenstellen und Abspielen einer eigenen Titelfolge

8 Taste MEMO

1. zum Speichern von Cue-Punkten oder Endlosschleifen mit den Tasten CUE/LOOP 1 – 4 (6)

2. bei gedrückt gehaltener Taste lässt sich mit dem Drehteller (12) die Länge eines Titelabschnitts für eine Endlosschleife auf ein Vielfaches oder einen Bruchteil der Taktlänge einstellen

9 Taste RELAY

1. zum Ein- und Ausschalten des Relay-Betriebs

2. bei den Effekten Flanger, Filter, Echo, Pan und Chop zur Auswahl, welcher Effektparameter eingestellt werden soll

10 Taste BRAKE zum Ein- und Ausschalten der Brems- und Anlauffunktion

Bei gedrückt gehaltener Taste lässt sich mit dem Drehteller (12) die Anlauf- und Bremszeit einstellen (0,5 – 6 s).

11 Taste JOG MODE zum Auswählen der Funktionen SCRATCH und SEARCH (schneller Vor-/Rücklauf) für den Drehteller (12)

Die LEDs über der Taste zeigen die eingeschaltete Funktion an.

12 Drehteller

1. für den schnellen Vor- und Rücklauf, wenn mit der Taste JOG MODE (11) die Funktion SEARCH gewählt wurde

2. zum Erzeugen von Scratch-Effekten, wenn mit der Taste JOG MODE die Funktion SCRATCH gewählt wurde

3. für die Funktion „Pitch Bend“ während der Wiedergabe eines Titels (☞ Kapitel 5.10)
4. zum exakten Anfahren einer Stelle, wenn das Gerät auf Pause geschaltet ist
5. bei einem eingeschalteten Effekt zum Einstellen von Effektparametern
- 13 Taste CUE zum Anspielen eines Titels und für den Rücksprung zu einer zuvor bestimmten Stelle
- 14 Taste ▶|| zum Starten eines Titels und zum Umschalten zwischen Wiedergabe und Pause
- 15 Taste TAP für den manuellen Zählmodus des Beatcounters und zum Zurückschalten auf den Automatikmodus (☞ Kapitel 5.3.2)
- 16 Taste EJECT zum Auswerfen der CD (Eine CD lässt sich nur auswerfen, wenn das Laufwerk auf Pause geschaltet ist.)
- 17 Taste ON/OFF zum Ein-/Ausschalten des mit der Taste SELECT (18) gewählten Effekts
- 18 Taste SELECT zum Auswählen einer der Effekte Flanger, Filter, Echo, Pan und Chop. Der gewählte Effekt wird unterhalb des Displays angezeigt.
- 19 Taste TITLE/LIST bei MP3-Betrieb zum Umschalten der Textzeile (Q) auf die Anzeige des Titels, Albums, Interpreten (ID3-Tags) oder Dateinamens
Bei gedrückt gehaltener Taste TITLE/LIST lässt sich mit dem Einstellknopf TRACK/TRIM (4) der Play-Listentyp auswählen.
- 20 Taste TIME/SLEEP zum Umschalten der Zeitanzeige (P, R)
bei der Anzeige REMAIN (G)
Restzeit des laufenden Titels
bei der Anzeige ELAPSED (E)
bereits gespielte Zeit des laufenden Titels
bei der Anzeige TOTAL REMAIN (F + G)
Restzeit der gesamten CD
(nicht bei MP3-Betrieb möglich)
Bei gedrückt gehaltener Taste TIME/SLEEP lässt sich mit dem Einstellknopf TRACK/TRIM (4) die Zeit einstellen, nach der das Gerät in den Ruhemodus schalten soll.
- 21 Taste SINGLE/REM zum Umschalten zwischen Einzeltitelwiedergabe [Anzeige Auto-CUE (C)] und fortlaufender Wiedergabe [Anzeige CONTINUE (D)]
Bei gedrückt gehaltener Taste SINGLE/REM lässt sich mit dem Einstellknopf TRACK/TRIM (4) die Art des Faderstarts einstellen.
- 22 Taste REVERSE zum Ein- und Ausschalten der Rückwärtswiedergabe
- 23 Tasten PITCH BEND zur Anpassung des Taktes des gerade laufenden Titels an den Takt eines auf einem anderen Gerät laufenden Musikstückes (☞ Kapitel 5.10)
- 24 Tasten A, B/EDIT und RELOOP/EXIT zum Festlegen einer Endlosschleife
- 25 Schieberegler PITCH CONTROL für die Abspielgeschwindigkeit
Die Geschwindigkeit kann nur geändert werden, wenn mit der Taste RANGE (26) ein Geschwindigkeitseinstellbereich gewählt ist.
- 26 Taste RANGE zum Aktivieren/Deaktivieren des Geschwindigkeitsreglers (25) und zur Auswahl des Geschwindigkeitseinstellbereiches
- 27 Taste MT zum Ein- und Ausschalten der Funktion für konstante Tonhöhe (☞ Kap. 5.9)
- 28 CD-Einzugschlitz an der Vorderseite
Die CD soweit in den Schlitz schieben, bis sie automatisch eingezogen wird.


1.2 Rückseite

- 29 digitaler Audioausgang DIGITAL OUT (Cinch-Buchse)
- 30 analoger Audioausgang LINE OUT mit Line-Pegel (Cinch-Buchsen)
- 31 3,5-mm-Klinkenbuchse REMOTE für die Fernsteuerung der Funktion Start/Pause von einem Mischpult aus
- 32 3,5-mm-Klinkenbuchse RELAY für den Relay-Betrieb mit einem zweiten CD-82USB: die Buchsen RELAY der Geräte miteinander verbinden
- 33 Ein-/Ausschalter POWER
- 34 Netzkabel zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz)

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch


Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt folgende Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden. Ebenso kann keine Haftung für durch Fehlbedienung oder durch einen Defekt entstandene Datenverluste und deren Folgeschäden übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Der CD/MP3-Spieler CD-82USB ist speziell für den professionellen DJ-Bereich konzipiert. Viele Funktionen sind genau auf diesen Einsatzbereich abgestimmt, z. B. Einzeltitelwiedergabe, automatischer Beatcounter, Geschwindigkeitsänderung ohne Tonhöhenänderung, diverse Effektfunktionen, Anti-Shock-Speicher. Neben dem MP3-Format spielt das Gerät auch Dateien im WAVE-Format (Dateiendung .wav) ab.

Mit dem CD-82USB können Audio-CDs und selbst gebrannte Audio-CDs (Audio CD-R) abgespielt werden. Bei wiederbeschreibbaren CDs (CD-RW) kann es jedoch je nach CD-Typ, verwendetem CD-Brenner und Brennprogramm beim Abspielen zu Problemen kommen.

4 Gerät aufstellen und anschließen

Der CD/MP3-Spieler ist als freistehendes Gerät zu verwenden und muss auf einer ebenen, waagerechten Fläche aufgestellt werden. Vor dem Anschließen von Geräten oder dem Ändern bestehender Anschlüsse den CD-82USB und die anzuschließenden Geräte ausschalten.

- 1) Ist an Ihrem Mischpult oder Verstärker ein Digitaleingang vorhanden, diesen an die gelbe Cinch-Buchse DIGITAL OUT (29) anschließen.
Bei Geräten ohne Digitaleingang den Stereo-Ausgang LINE OUT (30) – weiße Buchse für den linken Kanal und rote Buchse für den rechten Kanal – über ein Stereo-Kabel mit Cinch-Steckern an den CD-Spieler-Eingang am Mischpult oder am Verstärker anschließen.
- 2) Über die Buchse REMOTE (31) kann der CD/MP3-Spieler über ein Mischpult mit Faderstart-Funktion auf Start und auf Pause geschaltet werden. Der CD-82USB muss auf die Faderstartart des Mischpultes eingestellt werden; siehe dazu Kapitel 6.
- 3) Mit einem zweiten CD-82USB kann ein wechselseitiges Starten der Wiedergabe erfolgen (☞ Kapitel 5.4.2). Dazu die Buchse RELAY (32) über ein Kabel mit 3,5-mm-Klinkensteckern an die Buchse RELAY des zweiten Gerätes anschließen.
- 4) Zuletzt den Stecker des Netzkabels (34) in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.

5 Bedienung

Das Gerät mit dem Netzschalter POWER (33) auf der Rückseite einschalten. Das Display (1) zeigt kurz *bo ok* (Startvorgang) und *WELCOME* zur Begrüßung. Zuerst liest das Gerät die CD ein. Ist keine CD eingeschoben, wird der USB-Speicher eingelesen. Ist auch kein USB-Speicher angeschlossen, zeigt das Display *no d i 5f* an.

Nach dem Betrieb das Gerät ausschalten. Die folgenden Einstellungen bleiben für den nächsten Betrieb gespeichert:

1. der gewählte Betriebsmodus (Einzeltitelwiedergabe/fortlaufende Wiedergabe, ☞ Kapitel 5.4.1)
2. die gewählte Zeitanzeige (Restlaufzeit/bereits gespielte Zeit, ☞ Kapitel 5.3)
3. der gewählte Geschwindigkeitseinstellbereich (☞ Kapitel 5.9)

D 5.1 Musikstücke abspielen

A
CH

- 1) Eine CD, mit der Beschriftung nach oben zeigend, in den Einzugschlitz (28) auf der Vorderseite schieben, bis sie automatisch eingezogen wird und/oder einen USB-Stick in den USB-Anschluss (2) stecken oder eine Festplatte (max. Größe 2 TB) mit dem USB-Anschluss verbinden.
- 2) Zum Umschalten zwischen CD und USB-Speicher die Taste CD/USB (3) drücken. Der CD/MP3-Spieler muss dazu auf Pause geschaltet sein; ggf. die Taste ►II (14) drücken.

Hinweise

1. Die Einblendung CD (L) oder USB (M) im Display zeigt an, welcher Tonträger angewählt ist.
2. Eine Festplatte muss durch ein eigenes Netzgerät versorgt werden, wenn deren Stromaufnahme mehr als 500 mA beträgt.
3. Sind auf einer Festplatte mehrere Partitionen angelegt, zum Auswählen einer Partition:
 - a) Die Taste FOLDER (5) zweimal drücken, sodass die Zeitanzeige (R) des Displays **PR -5 EL (Partition Selection)** anzeigt.
 - b) Durch Drehen des Einstellknopfs TRACK/TRIM (4) die Partition wählen. Die Textzeile (Q) zeigt deren Namen an.
 - c) Zum Bestätigen den Knopf TRACK/TRIM drücken.
- 3) Zum Starten des ersten Titels die Taste ►II (14) drücken. Während der Wiedergabe zeigt das Display das Symbol ► (J). Das Abspielen kann jederzeit mit der Taste ►II unterbrochen [Anzeige II (K)] und wieder fortgesetzt werden.
- 4) Zum Anwählen eines anderen Titels den Einstellknopf TRACK/TRIM (4) verwenden:

Durch Rechts- oder Linksdrehen lassen sich die Titel vor- oder rückwärtslaufend nacheinander anwählen.
Durch Gedrückthalten und gleichzeitiges Drehen des Knopfs können die Titel in 10er-Schritten angewählt werden.
- 5) Sind bei MP3-Betrieb die Musiktitel in verschiedenen Ordnern einsortiert, zum Anwählen eines Ordners die Taste FOLDER (5) drücken. Die Zeitanzeige (R) des Displays springt auf **FD -5 EL (Folder Selection)** um und die Textzeile (Q) gibt den Namen des angewählten Ordners an. Die Ziffern (A) links oben im Display zeigen jetzt die Anzahl der vorhandenen Ordner an und die Ziffern (B) über FOLDER die Nummer des gewählten Ordners.

Durch Rechts- oder Linksdrehen des Knopfs TRACK/TRIM lassen sich die Ordner vor- oder rückwärtslaufend nacheinander anwählen.

Durch Gedrückthalten und gleichzeitiges Drehen des Knopfs können die Ordner in 10er-Schritten angewählt werden.

Zum Bestätigen der Auswahl den Knopf TRACK/TRIM drücken: Der erste Titel im Ordner ist angewählt. Das Display zeigt wieder die Laufzeit (R) an und der Knopf TRACK/TRIM dient wieder zur Titelauswahl.

Hinweis: Soll nach dem Drücken der Taste FOLDER kein anderer Ordner angewählt sondern zurück auf die Titelauswahl geschaltet werden, die Taste FOLDER zwei Sekunden gedrückt halten, bis das Display anstelle von **FD -5 EL** wieder die Laufzeit anzeigt.

- 6) Soll eine andere CD abgespielt werden, zuerst mit der Taste ►II auf Pause schalten. Dann zum Herausfahren der CD die Taste EJECT (16) drücken. Die CD entnehmen und eine andere CD einschleiben.

Hinweis: Zum Auswerfen einer CD braucht nicht auf Pause geschaltet zu werden, wenn ein Titel von einem USB-Speicher abgespielt wird.

5.2 Play-Liste laden

Zum Abspielen einer bestimmten Auswahl von MP3-Dateien lassen sich auf einem Computer erstellte Play-Listen mit der Dateiendung „wpl“, „xml“ oder „m3u“ in den CD-82USB laden.

Wichtig: Eine Play-Liste und die dazugehörigen MP3-Dateien müssen sich auf demselben Speichermedium befinden. Die Play-Listen müssen immer im Hauptverzeichnis (root directory) gespeichert sein.

- 1) Falls ein Titel abgespielt wird, mit der Taste ►II (14) auf Pause schalten.
- 2) Die Taste TITLE/LIST (19) gedrückt halten und durch gleichzeitiges Drehen des Einstellknopfs TRACK/TRIM (4) wählen, nach welcher Dateiendung gesucht werden soll. Die Textzeile (Q) zeigt die Auswahl an:
M3U Scan, WPL Scan, XML Scan.
- 3) Die Taste FOLDER (5) drücken. Das Display zeigt **FD -5 EL** an und die Textzeile (Q) den Namen der ersten Play-Liste. Die Ziffern (A) links oben im Display zeigen jetzt die Anzahl der vorhandenen Play-Listen an und die Ziffern (B) über FOLDER die Nummer der Play-Liste.
- 4) Die gewünschte Play-Liste mit dem Knopf TRACK/TRIM auswählen.
- 5) Zum Bestätigen der Auswahl den Knopf TRACK/TRIM drücken. Nach dem Laden der Liste zeigt das Display wieder die Laufzeit an (R).
- 6) Zum Starten des ersten Titels der Play-Liste die Taste ►II drücken. Zum Anwählen anderer Titel aus der Liste den Knopf TRACK/TRIM drehen. Durch Gedrückthalten und gleichzeitiges Drehen des Knopfs lassen sich die Titel in 10er-Schritten anwählen.
- 7) Um die Titel wieder ohne Play-Liste abzuspielen, mit der Taste ►II auf Pause schalten. Die Taste TITLE/LIST gedrückt halten und gleichzeitig den Knopf TRACK/TRIM drehen, bis die Textzeile **Folder** anzeigt. Nach dem Lösen der Taste TITLE/LIST zeigt das Display **5L RR** und danach wieder die Laufzeit an (R). Es ist dann keine Play-Liste mehr geladen.

5.3 Anzeige der Titelinformationen und des Ruhemodus

Das Display (Abb. 3) gibt eine Vielzahl von Informationen an:

1. Anzahl der Titel (A) auf der CD oder, wenn die Titel in verschiedenen Ordnern einsortiert sind, die Anzahl der Titel im angewählten Ordner. Bei MP3-Betrieb kann mit der Taste FOLDER (5) auf die Anzeige der Anzahl der Ordner umgeschaltet werden (Anzeige TOTAL TRACK ausgeblendet).
2. Nummer des gewählten Titels (B), wenn über den Ziffern TRACK angezeigt wird. Wird unter den Ziffern FOLDER angezeigt, ist die Nummer des gewählten Ordners angegeben [umschaltbar mit der Taste FOLDER (5)].
3. Laufzeit des gewählten Titels relativ als Balkenanzeige (P) und absolut in Ziffern (R); die Sekunden sind in 75 sogenannte Frames unterteilt
Die Laufzeitanzeige lässt sich mit der Taste TIME/SLEEP (20) umschalten:
Wird **ELAPSED** (E) angezeigt, ist die bereits gespielte Zeit des Titels angegeben.
Wird **TOTAL REMAIN** (F, G) angezeigt, ist die Restzeit der gesamten CD angegeben (nicht bei MP3-Betrieb möglich).
Wird **REMAIN** (G) angezeigt, ist die Restzeit des Titels angegeben.

4. In der Textzeile (Q) wird angezeigt:

- bei Standard-Audio-CDs mit CD-Text der Titelname
- bei MP3-Betrieb der Dateiname
Die Textzeile lässt sich auf die Anzeige folgender Informationen (ID3-Tags) umschalten. Dazu mit der Taste TITLE/LIST (19) wählen:
Anzeige (O)
< TITLE > = Titelname
< ALBUM > = Albumname
< ARTIST > = Interpret
keine = Dateiname

5.3.1 Grafische Laufzeitanzeige

Zusätzlich zur numerischen Laufzeitanzeige (R) stellt die Balkenanzeige (P) die Laufzeit, bezogen auf die Titeldauer, durch ihre Länge grafisch dar (relative Zeitdarstellung). Die letzten 30 Sekunden eines Titels signalisiert der Balken durch Blinken in voller Länge, wobei die letzten 15 Sekunden durch schnelleres Blinken angezeigt werden.

5.3.2 Anzahl der Taktschläge pro Minute

Nach dem Anwählen eines Titels ermittelt der Beatcounter automatisch die Anzahl der Taktschläge pro Minute. Nach kurzer Zeit erscheint die Anzahl (T) unten rechts im Display. Kann der Beatcounter keinen richtigen Wert ermitteln (z. B. bei ruhigen Musiktiteln), lässt sich der Wert auch manuell feststellen:

- 1) Die Taste TAP (15) im Takt der Musik einige Male antippen. Die Anzahl der Taktschläge wird angezeigt. Zur Kennzeichnung des manuellen Zählmodus erlischt die Anzeige AUTO rechts neben der Anzahl der Taktschläge.
- 2) Zum Zurückschalten auf den automatischen Zählmodus, die Taste TAP gedrückt halten, bis die Anzeige AUTO wieder erscheint.

5.3.3 Ruhemodus

Steht das Gerät länger auf Pause (15, 30 oder 60 Minuten), schaltet es in den Ruhemodus, um das Laser-Abtastsystem zu schonen. Das Display zeigt **5L EE P** (Schlaf) an und alle beleuchteten Tasten erlöschen. Durch Betätigen einer beliebigen Taste wird in den vorherigen Betriebsmodus zurückgeschaltet.

Zum Einstellen der Zeit, nach der in den Ruhemodus geschaltet werden soll, die Taste TIME/SLEEP (20) gedrückt halten und gleichzeitig den Einstellknopf TRACK/TRIM (4) drehen. Die eingestellte Zeit wird dabei in der Textzeile (Q) angezeigt.

5.4 Betriebsart wählen

5.4.1 Fortlaufende Wiedergabe und Einzeltitelwiedergabe

Zum Umschalten zwischen Einzeltitelwiedergabe [Anzeige Auto-CUE (C)] und fortlaufender Wiedergabe [Anzeige CONTINUE (D)] die Taste SINGLE/REM (21) drücken.

- A Bei der **Einzeltitelwiedergabe** schaltet das Gerät nach jedem Abspielen eines Titels auf Pause.

Dieser Modus ist speziell für DJ-Anwendungen vorgesehen. Nach dem Anwählen eines Titels steht der CD/MP3-Spieler exakt an der Stelle, an der die Musik beginnt (meistens nicht bei dem Zeitindex 0:00:00, sondern einige Frames später, z. B. 0:00:15). Diese Stelle wird automatisch als Startpunkt (Auto-Cue-Punkt) gespeichert und im Display durch die Anzeige CUE (N) angegeben. Nach dem Starten des Titels kann mit der

Taste CUE (13) auf diesen Startpunkt zurückgesprungen werden. Nach dem Spielen eines Titels schaltet das Gerät exakt an der Stelle auf Pause, an der die Musik des nächsten Titels beginnt. Diese Stelle ist dann als neuer Startpunkt gespeichert.

- B Bei der **fortlaufenden Wiedergabe** werden alle Titel endlos nacheinander abgespielt, d. h. nach dem letzten Titel startet wieder der erste. Sind die Titel in verschiedenen Ordnern einsortiert, werden jedoch nur die Titel des angewählten Ordners wiederholt.

5.4.2 Relay-Betrieb

Ist ein zweites Gerät CD-82USB an der Buchse RELAY (32) angeschlossen (Kap. 4), lassen sich beide CD/MP3-Spieler automatisch wechselseitig starten.

- 1) Beide Geräte mit der Taste SINGLE/REM (21) auf Einzeltitelwiedergabe schalten, sodass in den Displays Auto-CUE (C) angezeigt wird.
- 2) An beiden Geräten mit der Taste RELAY (9) die Relay-Funktion aktivieren (Tasten leuchten).
- 3) Auf einem Gerät die Wiedergabe mit der Taste ►II (14) starten. Das andere Gerät muss auf Pause geschaltet sein [Anzeige II (K)]. Sobald ein Titel zu Ende gespielt ist, schaltet das Gerät auf Pause und das andere startet. Der Vorgang wird bis zum Ausschalten des Relay-Betriebs endlos wiederholt. (Zum Ausschalten die Taste RELAY erneut drücken.)
- 4) Während des Relay-Betriebs kann an jeder Stelle eines Titels mit der Taste ►II zusätzlich die Wiedergabe von einem zum anderen Gerät umgeschaltet werden.

Hinweis: Nachdem alle Titel eines Ordners abgespielt wurden, wird nicht automatisch auf den nächste Ordner gewechselt. Dies muss immer manuell erfolgen (Kapitel 5.1, Bedienschnitt 5).

5.5 Anspielen eines Titels

Mit der Taste CUE (13) lässt sich ein Titel anspielen, solange diese Taste gedrückt gehalten wird. Nach dem Lösen der Taste springt das Gerät auf den Titelanfang zurück und schaltet auf Pause.

- 1) Das Gerät muss auf Einzeltitelwiedergabe geschaltet sein: Anzeige Auto-CUE (C). Wird CONTINUE (D) angezeigt, die Taste SINGLE/REM (21) drücken.
- 2) Den Titel wählen (Kap. 5.1, Bedienschritte 4 und 5).
- 3) Durch Gedrückthalten der Taste CUE den Titel anspielen.
- 4) Soll der Titel abgespielt werden, die Taste ►II (14) betätigen.

5.6 Schneller Vor- und Rücklauf

Für den schnellen Vor- oder Rücklauf zuerst die Taste JOG MODE (11) so oft drücken, bis die LED SEARCH über der Taste aufleuchtet und die Textzeile (Q) SEARCH anzeigt. Den Drehteller (12) in die entsprechende Richtung drehen. Die Vor- bzw. Rücklaufgeschwindigkeit hängt von der Drehgeschwindigkeit des Tellers ab.

Hinweise

- 1) Wird während der Wiedergabe eines Titels der Teller für 8 Sekunden nicht mehr gedreht, schaltet sich die Funktion aus (Anzeige SEARCH erlischt).
- 2) Bei eingeschalteter Pause wird nach einem Vor- oder Rücklauf die momentane Stelle ständig wiederholt. Um das Wiederholen zu beenden, entweder die Taste CUE (13) zweimal drücken (neuer Cue-Punkt wird gesetzt, Kap. 5.8.2) oder die Wiedergabe mit der Taste ►II (14) starten.

5.7 Genaues Anfahren einer bestimmten Stelle

Eine Stelle im Titel lässt sich auf 1 Frame ($\frac{1}{75}$ Sek.) genau anfahren, wenn z. B. die Wiedergabe nicht am Titelanfang, sondern ab einer bestimmten Stelle starten soll.

- 1) Ist die gewünschte Stelle durch Abspielen des Titels oder mit dem schnellen Vor-/Rücklauf (Kap. 5.6) ungefähr erreicht, mit der Taste ►II (14) auf Pause schalten.
- 2) Über der Taste JOG MODE (11) darf die LED SEARCH nicht leuchten. Leuchtet sie, die Taste JOG MODE zweimal drücken.
- 3) Durch Links- und Rechtsdrehen des Drehtellers (12) die Stelle genau anfahren:
 - Wird der Teller beim Drehen nur am Rand berührt, ist die eingestellte Stelle ständig wiederholt zu hören.* Zum Beenden des wiederholten Abspielens den Teller in der Mitte antippen.
 - Wird der Teller durch Berührung der angeordneten Oberfläche gedreht, ist die Wiedergabe nur während des Drehens zu hören.

*Sollte die eingestellte Stelle nicht wiederholt zu hören sein, die Berührungsempfindlichkeit des Drehtellers ändern (Kap. 5.11.2 Scratch-Effekt).
- 4) Ist die gewünschte Stelle gefunden, kann ab dort die Wiedergabe mit der Taste ►II gestartet werden.

5.8 Rücksprung zu einer bestimmten Stelle

Um schnell zu einer bestimmten Stelle springen zu können, lassen sich mit den Tasten CUE/LOOP 1–4 (6) vier Startpunkte (Cue-Punkte) speichern.

Zusätzlich kann mit der Taste CUE (13) ein weiterer Startpunkt bestimmt werden. Dieser wird jedoch im Einzeltitelmodus beim Erreichen oder Anwählen des nächsten Titels mit dem Startpunkt des nächsten Titels überschrieben [ggf. mit der Taste SINGLE/REM (21) auf Gesamttitelwiedergabe umschalten].

Hinweis: Die gespeicherten Cue-Punkte werden gelöscht beim

- Anwählen eines anderen Ordners
- Umschalten zwischen CD und USB
- Ausschalten des Gerätes

5.8.1 Tasten CUE/LOOP 1 bis CUE/LOOP 4

Auf jede der Tasten CUE/LOOP 1–4 (6) lässt sich entweder ein Cue-Punkt oder eine Endlosschleife (Kap. 5.11.7) speichern.

- 1) Die Taste MEMO (8) drücken, um die Speicherung zu aktivieren. Die Taste MEMO leuchtet und die Tasten CUE/LOOP 1–4 leuchten in folgenden Farben:
 - Rot = Taste nicht belegt
 - Grün = Cue-Punkt gespeichert
 - Orange = Schleife gespeichert
- 2) Entweder während der Wiedergabe eine der Tasten CUE/LOOP drücken, wenn die gewünschte Stelle erreicht ist oder an der gewünschten Stelle mit der Taste ►II (14) auf Pause schalten, die Stelle exakt mit dem Drehteller (12) anfahren und dann eine der Tasten CUE/LOOP drücken. Ein bereits auf der Taste gespeicherter Cue-Punkt oder eine Endlosschleife wird dabei überschrieben. Die Wiedergabe ggf. mit der Taste ►II wieder starten.
- 3) Die Bedienschritte 1 und 2 für das Bestimmen weiterer Cue-Punkte wiederholen.
- 4) Mit den Tasten CUE/LOOP kann nun auf die zugehörigen Cue-Punkte gesprungen werden: Die Wiedergabe startet ab dem gespeicherten Cue-Punkt.

5.8.2 Taste CUE

- 1) Während des Abspielens eines Titels mit der Taste ►II (14) auf Pause schalten, wenn die Stelle erreicht ist, zu der später zurückgesprungen werden soll. Die Tasten ►II und CUE (13) blinken.
- 2) Bei Bedarf mit dem Drehteller (12) die Stelle exakter anfahren (Kapitel 5.7).
- 3) Die Taste CUE drücken. Dadurch wird die Stelle als Cue-Punkt gespeichert und im Display erscheint die Anzeige CUE (N). Die Taste CUE leuchtet jetzt kontinuierlich. Die Taste ►II blinkt weiter als Aufforderung, die Wiedergabe zu starten.
- 4) Das Abspielen mit der Taste ►II wieder starten.
- 5) Mit der Taste CUE kann nun auf den Cue-Punkt zurückgesprungen werden. Das Gerät steht dann auf Pause.
- 6) Mit der Taste ►II die Wiedergabe starten oder die Taste CUE so lange gedrückt halten, wie der Titel angespielt werden soll. Nach dem Lösen der Taste CUE springt das Gerät zurück auf den Cue-Punkt und schaltet auf Pause.

5.9 Geschwindigkeit mit oder ohne Tonhöhenverschiebung verändern

Die Geschwindigkeit lässt sich mit dem Schieberegler PITCH CONTROL (25) bis zu $\pm 100\%$ ändern:

+100% = doppelte Geschwindigkeit
–100% = Stillstand

- 1) Den Einstellbereich mit der Taste RANGE (26) wählen. Die Textzeile (Q) zeigt kurz die Einstellung an: Pitch 8%, Pitch 16%, Pitch 100 oder Pitch off, wenn der Geschwindigkeitsregler wieder deaktiviert ist und der Titel mit der Normalgeschwindigkeit abgespielt wird.
- 2) Die Geschwindigkeit mit dem Schieberegler einstellen. Das Display zeigt die prozentuale Abweichung von der Normalgeschwindigkeit oben rechts (I) an. Die Anzahl der Taktschläge (T) ändert sich entsprechend.
- 3) Mit dem Verändern der Geschwindigkeit ändert sich auch proportional die Tonhöhe. Soll jedoch die Tonhöhe konstant bleiben, die Taste MT (27) drücken. Im Display erscheint die Anzeige MT (U). Zum Ausschalten der Funktion die Taste erneut drücken.

5.10 Pitch Bend – Takt zwischen zwei Musikstücken angleichen

Beim Betrieb mit zwei CD/MP3-Spielern lassen sich die Taktschläge von zwei Musikstücken mit derselben Geschwindigkeit zeitlich genau übereinander legen. Dadurch wird beim Überblenden von einem zum anderen Gerät der Rhythmus beim Tanzen nicht unterbrochen.

- 1) Zuerst das Tempo des Musikstückes, auf das übergeblendet werden soll, mit dem Geschwindigkeitsregler (25) an das Tempo des laufenden Musikstückes angleichen. Dazu mit dem Schieberegler die gleiche Anzahl von Taktschlägen pro Minute einstellen, siehe Anzeige (T) unten rechts im Display.
- 2) Die Taktschläge des Musikstückes, auf das übergeblendet werden soll, mit den Tasten PITCH BEND (23) genau über die des laufenden Musikstückes legen: Solange die Taste + oder – gedrückt gehalten wird, läuft der Titel schneller bzw. langsamer. Dadurch verschieben sich die Taktschläge in Bezug auf die Taktschläge des laufenden Musikstückes.
- 3) Die Taktschläge können auch durch Drehen des Drehtellers (12) verschoben werden.

Dabei sollte weder die LED SEARCH noch die LED SCRATCH über der Taste JOG MODE (11) leuchten, sonst die Taste JOG MODE ein- oder zweimal drücken.

5.11 Effekte erzeugen

Für das kreative Gestalten des Musikprogramms steht eine Reihe von Effekten zur Verfügung.

5.11.1 Rückwärtsabspielen

Zum Rückwärtsabspielen die Taste REVERSE (22) drücken. Bei MP3-Betrieb endet die Rückwärtswiedergabe immer, wenn der Titelanfang erreicht ist. Zum Zurückschalten auf Vorwärts-wiedergabe die Taste REVERSE erneut drücken.

5.11.2 Scratch-Effekte

Zur Erzeugung von Scratch-Effekten (entspricht dem manuellen Drehen eines Plattentellers) die Taste JOG MODE (11) ein- oder zweimal drücken, sodass die LED SCRATCH über der Taste leuchtet. Den Drehteller (12) entsprechend vor- und zurückdrehen. Dabei muss die angeraute Oberfläche des Tellers berührt werden, sonst entsteht nur ein Leiereffekt. Zum Ausschalten des Effekts die Taste SCRATCH erneut drücken.

Hinweis: Sollte nach dem Einschalten der Scratch-Funktion die Wiedergabe des laufenden Titels stoppen oder stoppt die Wiedergabe nicht, wenn der Drehteller berührt wird, muss die Berührungsempfindlichkeit des Drehtellers geändert werden.

Berührungsempfindlichkeit des Drehtellers einstellen

- 1) Das Gerät mit dem Schalter POWER (33) ausschalten.
- 2) Die Taste SINGLE/REM (21) gedrückt halten und den CD/MP3-Spieler wieder einschalten. Wenn das Display $\text{t} \text{B} \text{u} \text{L} \text{H}$ anzeigt, die Taste SINGLE/REM wieder loslassen.
- 3) Den Wert ablesen, den die Ziffern (A) links neben der Balkenanzeige angeben. Beim Gleiten mit der Hand über den Drehteller muss sich der angezeigte Wert erhöhen.
- 4) Links neben der Anzeige $\text{t} \text{B} \text{u} \text{L} \text{H}$ wird von den Ziffern (B) der eingestellte Wert für die Empfindlichkeit angezeigt. Die Empfindlichkeit auf den abgelesenen Wert plus 2 mit dem Knopf TRACK/TRIM (4) einstellen.
- 5) Zum Speichern der Einstellung die Taste MEMO (8) drücken.
- 6) Das Gerät aus- und wieder einschalten.
- 7) Sollte die Scratch-Funktion mit der geänderten Einstellung noch nicht richtig funktionieren, den Wert für die Empfindlichkeit weiter erhöhen.

5.11.3 Effekte Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop

- 1) Den gewünschten Effekt mit der Taste SELECT (18) auswählen (unterhalb des Displays leuchtet der Effektname) und mit der Taste ON/OFF (17) einschalten. Die Textzeile (Q) zeigt die Grundeinstellung der zwei einstellbaren Effektparameter an:

FLANGER: 16/1 G070
 FILTER: +60 G075
 ECHO: 2/1 G075
 PAN: 1/1 G100
 CHOP: 1/1 G100

- 2) Während des Abspielens eines Titels lässt mit dem Drehteller (12) der Parameter verändern, dessen Wert in der Textzeile blinkt.
- 3) Zum Einstellen des anderen Parameters zuerst die Taste RELAY (9) drücken. Folgende Parameter sind einstellbar:

bei FLANGER, PAN und CHOP die Länge eines Effektdurchlaufs von $\frac{1}{32}$ Takt bis 16 Takte (Anzeige $\frac{1}{32}$) und die Effektintensität von 0–100

bei FILTER der Frequenzbereich, der herausgefiltert wird (Einstellbereich –60 bis +60: je weiter der Wert von der Neutralstellung 00 entfernt ist, desto größer der herausgefilterte Bereich; im Plusbereich von den Bässen ausgehend, im Minusbereich von den Höhen ausgehend) und der Grad der Absenkung von 0–100

bei ECHO die Echozeit von $\frac{1}{32}$ Takt bis 2 Takte (Anzeige $\frac{2}{32}$) und die Lautstärke der Echos von 0–100 und damit deren Anzahl

- 4) Zum Ausschalten des Effekts die Taste ON/OFF erneut drücken. Die geänderten Effektparameter bleiben nach dem Ausschalten eines Effekts gespeichert und werden erst beim Ausschalten des Gerätes auf die Grundeinstellung zurückgesetzt.

5.11.4 Anlauf- und Bremseneffekt

Mit diesem Effekt lässt sich ein langsames Anlaufen und Auslaufen eines Plattenspielers simulieren.

- 1) Die Taste BRAKE (10) drücken. Die Textzeile (Q) zeigt kurz BRAKE: $\text{E} \cdot \text{S}$, d. h. die Anlauf- und Bremszeit beträgt 6 Sekunden (Grundeinstellung).
- 2) Zum Verändern der Zeit (0,5–6 s) die Taste BRAKE gedrückt halten und gleichzeitig den Drehteller (12) drehen.
- 3) Falls die Funktion für konstante Tonhöhe mit der Taste MT (27) eingeschaltet ist (die Taste leuchtet), die Funktion ausschalten.
- 4) Beim Starten der Wiedergabe mit der Taste $\blacktriangleright \text{II}$ (14) läuft der Titel entsprechend der eingestellten Anlaufzeit langsam an.

Wird mitten im laufenden Titel mit der Taste $\blacktriangleright \text{II}$ auf Pause geschaltet, stoppt die Wiedergabe nicht sofort, sondern wird entsprechend der eingestellten Bremszeit bis zum Stillstand abgebremst.

- 5) Zum Ausschalten des Effekts die Taste BRAKE erneut drücken.

5.11.5 Leiereffekte

- 1) Weder die LED SEARCH noch die LED SCRATCH über der Taste JOG MODE (11) darf leuchten, sonst die Taste JOG MODE ein- oder zweimal drücken.
- 2) Falls die Funktion für konstante Tonhöhe mit der Taste MT (27) eingeschaltet ist (die Taste leuchtet), die Funktion ausschalten.
- 3) Durch Hin- und Herdrehen des Drehtellers (12) wird die Abspielgeschwindigkeit abwechselnd erhöht und verringert. Dadurch entsteht ein Leiereffekt.

5.11.6 Stottereffekte

Die mit den Tasten CUE (13) und CUE/LOOP 1–4 (6) gespeicherten Cue-Punkte (Kap. 5.8) können auch zum Erzeugen von interessanten Stottereffekten genutzt werden: Durch mehrfaches kurzes Drücken einer dieser Tasten entsteht ein Stottereffekt. Dieser ist dabei umso eindrucksvoller, je geeigneter der Cue-Punkt ist (z. B. Instrumenteneinsatz oder Anfang eines Wortes).

5.11.7 Endlosschleife abspielen

Ein bestimmter Abschnitt eines Titels kann als nahtlose Schleife beliebig oft wiederholt werden.

- 1) Mit der Taste $\blacktriangleright \text{II}$ (14) auf Wiedergabe schalten. Ist der gewünschte Startpunkt der Schleife

erreicht (Punkt a in Abb. 4), die Taste A (24) antippen.

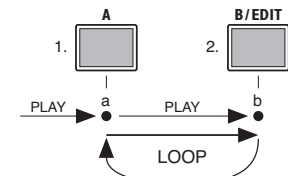


Abb. 4 Endlosschleife abspielen

Tip: Um den Startpunkt auf 1 Frame genau festzulegen, zuerst mit der Taste $\blacktriangleright \text{II}$ auf Pause schalten, mit dem Drehteller (12) den Punkt exakt einstellen und dann die Taste A drücken.

- 2) Ist beim Weiterspielen das gewünschte Ende des Abschnitts erreicht (Punkt b in Abb. 4), die Taste B/EDIT (24) drücken. Der Abschnitt zwischen den Punkten wird fortlaufend wiederholt. Solange eine Endlosschleife abgespielt wird, signalisiert das Display RELOOP (S).
- 3) Um den Endpunkt zu verschieben oder um ihn auf 1 Frame genau einzustellen, während des Abspielens der Schleife die Taste B/EDIT drücken. Die Zeitanzeige (R) zeigt jetzt den Zeitindex des Endpunktes an. Mit dem Drehteller (12) den Endpunkt verschieben und mit der Taste B/EDIT den Endpunkt bestätigen.
- 4) Die Schleife kann aber auch geteilt oder um ein Vielfaches verlängert werden. Während die Schleife abgespielt wird, mit dem Einstellknopf TRACK/TRIM (4) die Längenänderung wählen. Die Textzeile (Q) zeigt die Einstellung an:
 TRIM: $\frac{1}{32}, \frac{1}{16}, \frac{1}{8}, \frac{1}{4}, \frac{1}{2}, \frac{3}{4}, \frac{2}{1}, \frac{4}{1}, \frac{8}{1}, \frac{16}{1}, \frac{32}{1}$
- 5) Um die Schleife zu verlassen und den Titel weiterzuspielen, die Taste RELOOP/EXIT (24) drücken. Zum erneuten Starten der Schleife die Taste RELOOP/EXIT wieder drücken.

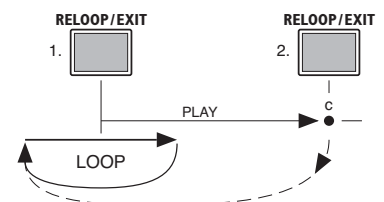


Abb. 5 Schleife beenden und erneut starten

Hinweis: Solange die drei Tasten A, B/EDIT und RELOOP/EXIT leuchten, lässt sich die Schleife erneut starten. Sie wird gelöscht z. B. beim Umschalten zwischen CD und USB oder beim Ausschalten des Gerätes.

A – Abschnitt mit dem Bruchteil oder Vielfachen einer Taktlänge

Die Länge eines Abschnitts für die Schleifenwiedergabe kann bei Titeln im $\frac{1}{4}$ -Takt auch exakt auf einen Bruchteil oder auf ein Vielfaches einer Taktlänge eingestellt werden:

$\frac{1}{32}, \frac{1}{16}, \frac{1}{8}, \frac{1}{4}, \frac{1}{2}, \frac{3}{4}, \frac{2}{1}, \frac{4}{1}, \frac{8}{1}, \frac{16}{1}, \frac{32}{1}$

- 1) Die Taste MEMO (8) gedrückt halten und mit dem Drehteller (12) die Länge einstellen. Die Länge wird in der Textzeile (Q) angezeigt, z. B. AUTO $2 \cdot 1 =$ zwei Taktlängen. Nach dieser Einstellung leuchtet die Taste MEMO zur Signalisierung, dass automatisch der Endpunkt eines Abschnitts gesetzt wird.
- 2) Den Startpunkt mit der Taste A (24) bestimmen. Damit wird gleichzeitig die Schleifenwiedergabe gestartet und der Endpunkt entsprechend der Längeneinstellung gesetzt.
- 3) Die Länge des Abschnitts lässt sich auch nachträglich, wie zuvor beschrieben (Schritt 3 oder 4), ändern.

B – Speichern von Endlosschleifen

Auf jede der Tasten CUE/LOOP 1–4 (6) lässt sich entweder ein Cue-Punkt (Kap. 5.8.1) oder eine Endlosschleife speichern.

- 1) Während des Abspielens der Endlosschleife die Taste MEMO (8) drücken. Die Taste MEMO leuchtet und die Tasten CUE/LOOP 1–4 leuchten in folgenden Farben:
Rot = Taste nicht belegt
Grün = Cue-Punkt gespeichert
Orange = Schleife gespeichert
- 2) Eine der Tasten CUE/LOOP, auf der die Schleife gespeichert werden soll, drücken. Ein bereits auf der Taste gespeicherter Cue-Punkt oder eine Schleife wird dabei überschrieben.
- 3) Die Bedienschritte 1 und 2 für das Speichern weiterer Schleifen wiederholen.
- 4) Mit den Tasten CUE/LOOP können nun die zugehörigen Schleifen gestartet werden. Mit der Taste RELOOP/EXIT (24) wird eine Schleife wieder verlassen.

5.12 Eigene Titelfolge zusammenstellen

Sollen nur ausgewählte Titel in einer bestimmten Reihenfolge abgespielt werden, kann eine Folge mit max. 99 Titeln programmiert werden.

5.12.1 Titelfolge speichern und abspielen

- 1) Falls ein Titel abgespielt wird, zuerst mit der Taste ►|| (14) auf Pause schalten.
- 2) Mit der Taste PROG (7) in den Programmiermodus schalten. Die Zeitanzeige (R) schaltet auf die Anzeige des ersten Speicherplatzes P- 01 um. Die Anzeige PROG (H) blinkt schnell.
Hinweis: Soll dieser Modus wieder verlassen werden, die Taste PROG erneut drücken, sodass das Display auf die Laufzeit (R) zurückschaltet.
- 3) Den ersten Titel, der gespeichert werden soll, mit dem Einstellknopf TRACK/TRIM (4) wählen (Kap. 5.1, Bedienschritte 4 und 5).
- 4) Zur Bestätigung der Titelwahl den Knopf TRACK/TRIM drücken. Der nächste Speicherplatz P- 02 wird angezeigt.
- 5) Die Bedienschritte 3 und 4 wiederholen, bis alle Titel der Titelfolge gespeichert sind. Sind 99 Titel gespeichert und wird versucht, einen weiteren Titel zu speichern, erscheint die Meldung FU LL.
- 6) Soll die Titelfolge überprüft werden, den Knopf TRACK/TRIM erneut drücken, sodass die Anzeige PROG (H) konstant leuchtet. Durch Drehen des Knopfs TRACK/TRIM lassen sich die Titel nacheinander anzeigen.
- 7) Zum Abspielen der Titelfolge die Taste ►|| drücken. Die Anzeige PROG (H) blinkt langsamer. Die Titel werden in Abhängigkeit des gewählten Betriebsmodus (Kapitel 5.4.1) abgespielt. Zum Anwählen anderer Titel der Titelfolge den Knopf TRACK/TRIM drehen.
- 8) Zum Zurückschalten auf den normalen Abspielmodus mit der Taste ►|| auf Pause schalten und die Taste PROG so lange drücken, bis die Anzeige PROG nicht mehr blinkt.

Um die Titelfolge erneut abzuspielen, auf Pause schalten und die Taste PROG drücken, sodass die Anzeige PROG wieder blinkt. Die Titelfolge mit der Taste ►|| starten.
Hinweis: Solange die Anzeige PROG eingeblendet ist oder blinkt, ist die Titelfolge abrufbar. Sie wird gelöscht z. B. beim Umschalten zwischen CD und USB oder beim Ausschalten des Gerätes.

5.12.2 Titelfolge ergänzen oder löschen

- 1) Falls ein Titel abgespielt wird, zuerst mit der Taste ►|| auf Pause schalten.
- 2) Falls die Anzeige PROG blinkt, die Taste PROG so lange gedrückt halten, bis PROG nicht mehr blinkt.
- 3) Die Taste PROG kurz drücken, sodass PROG schnell blinkt und die Zeitanzeige (R) auf die Anzeige des nächsten freien Speicherplatzes „P- ...“ umschaltet.
- 4) Entweder zum Löschen die Taste PROG so lange drücken, bis das Display wieder die Laufzeit (R) anzeigt oder zum Ergänzen eines weiteren Titels diesen durch Drehen des Knopfs TRACK/TRIM wählen und durch Drücken speichern. Zum Abspielen der ergänzten Titelfolge die Taste ►|| drücken.

6 Faderstart

Die Funktion Start/Pause der Taste ►|| (14) lässt sich von einem Mischpult mit Faderstart-Funktion aus fernbedienen. Der Anschluss an das Mischpult ist im Kapitel 4, Bedienschritt 2 beschrieben.

Der CD-82USB muss auf die Faderstartart des Mischpultes eingestellt werden. Dazu die Taste SINGLE/REM (21) gedrückt halten und durch Drehen des Einstellknopfs TRACK/TRIM (4) in der Textzeile (Q) LOCK, TACT oder CUE/PLAY wählen.

LOCK = Steuerung über einen Ein-/Ausschalter
Für die meisten Mischpulte aus dem Sortiment von „img Stage Line“ muss diese Einstellung gewählt werden. Mit dem Aufziehen des Fadens wird ein Schalter im Mischpult geschlossen, der das Abspielen startet. Beim Zuziehen des Fadens öffnet der Schalter und schaltet den CD/MP3-Spieler auf Pause.

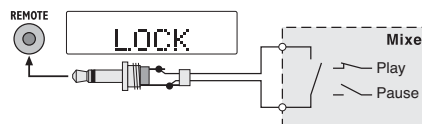


Abb. 6 Faderstart über Ein-/Ausschalter

TACT = Steuerung über einen Taster

Wird der Taster das erste Mal durch das Aufziehen des Fadens betätigt, startet das Abspielen. Wird der Taster zum zweiten Mal durch das Zuziehen des Fadens betätigt, schaltet der CD/MP3-Spieler auf Pause.

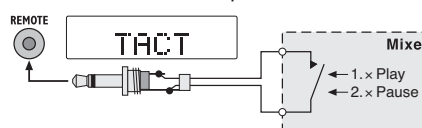


Abb. 7 Faderstart über Taster

CUE/PLAY = Steuerung über einen Impuls

Beim Aufziehen des Fadens wird durch einen kurzen Steuerimpuls des Mischpultes die Wiedergabe ab dem Titelanfang (Auto-Cue-Punkt Kapitel 5.4.1) oder ab dem mit der Taste CUE (13) gesetzten Cue-Punkt (Kapitel 5.8.2) gestartet. Beim Schließen des Fadens springt der CD/MP3-Spieler durch einen weiteren Steuerimpuls auf diesen Startpunkt zurück und schaltet dort auf Pause.

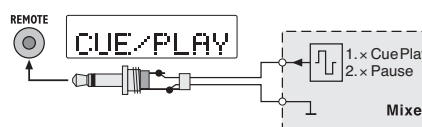


Abb. 8 Faderstart über Steuerimpuls

7 Firmware aktualisieren

Ist im Internet eine neue Firmware verfügbar, kann die Ihres Gerätes aktualisiert werden:

- 1) Auf der Homepage von „img Stage Line“ (www.imgstageline.com) unter der Rubrik „SUPPORT“ auf „Downloads“ klicken. Dann bis zur Zeile „CD-82USB“ scrollen und dort in der Spalte „Firmware“ auf das Download-Symbol klicken. Die heruntergeladene Software auf einen USB-Stick kopieren.
- 2) Den CD-82USB mit dem Netzschalter (33) ausschalten.
- 3) Den USB-Stick mit der neuen Firmware in die USB-Buchse (2) stecken.
- 4) Die Taste PROG (7) gedrückt halten und das Gerät wieder einschalten. Die Taste PROG erst wieder lösen, wenn im Display UP dR tE angezeigt wird.
- 5) Wenn nach dem Einlesevorgang in der Textzeile (Q) READY erscheint, die Taste ►|| (14) drücken, um die Firmware-Aktualisierung zu starten. Anhand der Balkenanzeige (P) und der Textzeile kann die Aktualisierung verfolgt werden. Wird FINISH angezeigt, ist die Firmware aktualisiert.
- 6) Das Gerät aus- und wieder einschalten.

8 Pflege des Gerätes

Das Gerät vor Staub, Vibrationen, Feuchtigkeit und Hitze schützen (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C). Für die Reinigung nur ein weiches, trockenes Tuch verwenden, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.

Hinweis zu Tonaussetzern und Lesefehlern

Zigarettenrauch und Staub dringen leicht durch alle Öffnungen des Gerätes und setzen sich auch auf der Optik des Laser-Abtastsystems ab. Sollte dieser Belag zu Lesefehlern und Tonaussetzern führen, muss das Gerät in einer Fachwerkstatt gereinigt werden. Diese Reinigung ist kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit!

9 Technische Daten

Frequenzbereich: 20–20 000 Hz

Klirrfaktor: < 0,05 %

Kanaltrennung: > 80 dB

Dynamikumfang: > 75 dB

Störabstand: > 80 dB

Ausgänge

Line Out: 1 V

Digital Out: 0,5 Vss, S/PDIF

lesbare Dateisysteme: . . . FAT 16, FAT 32, NTFS, HFS+

max. Anzahl von

Partitionen: 16

Ordern: 999 pro Partition

in max. 8 Ebenen

MP3-Dateien: 999 pro Ordner

Anti-Shock-Speicher: . . . 15 s

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme: max. 20 VA

Einsatztemperatur: 0–40 °C

Abmessungen: 215 x 100 x 325 mm

Gewicht: 2,6 kg

Anschlüsse

USB-Eingang: Typ A

analoger Ausgang: . . . Cinch Links/Rechts

digitaler Ausgang: . . . Cinch

Faderstart: 3,5-mm-Klinke

Relay-Betrieb: 3,5-mm-Klinke

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

Contents

1 Operating Elements and Connections	10
1.1 Front side	10
1.2 Rear side	11
2 Safety Notes	11
3 Applications	11
4 Setting Up and Connecting the Player	11
5 Operation	11
5.1 Replaying music pieces	11
5.2 Loading a play list	12
5.3 Indication of title information and sleep mode	12
5.3.1 Graphic indication of playing time	12
5.3.2 Number of beats per minute	12
5.3.3 Sleep mode	12
5.4 Operating modes	12
5.4.1 Continuous replay and single title replay	12
5.4.2 Relay mode	12
5.5 Replaying only the first few seconds of a title	13
5.6 Fast forward/reverse	13
5.7 Precise selection of a certain spot	13
5.8 Return to a certain spot	13
5.8.1 Buttons CUE/LOOP 1 to CUE/LOOP 4	13
5.8.2 Button CUE	13
5.9 Changing the speed with or without displacing the pitch	13
5.10 Pitch Bend – Matching the beat between two music pieces	13
5.11 Effects	13
5.11.1 Reverse replay	13
5.11.2 Scratch effects	13
5.11.3 Effects Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop	14
5.11.4 Start-up/braking effect	14
5.11.5 Droning effects	14
5.11.6 Stutter effects	14
5.11.7 Replaying a continuous loop	14
5.12 Compiling your personal title sequence	15
5.12.1 Storing and replaying a title sequence	15
5.12.2 Completing or deleting a title sequence	15
6 Fader Start	15
7 Updating the Firmware	15
8 Maintenance of the Player	15
9 Specifications	15

1 Operating Elements and Connections

1.1 Front side

- 1 Display, for details see fig. 3
 - A TOTAL TRACK inserted: total number of titles on the CD or in the folder selected
TOTAL TRACK not inserted (in the folder selection mode; see item 5, button FOLDER): total number of folders
 - B when TRACK is inserted above the digits: number of the music title (in the folder selected);
when FOLDER is inserted below the digits: number of the folder selected
 - C insertion Auto-CUE: to indicate the single title replay mode
 - D insertion CONTINUE: to indicate the continuous replay mode of the titles
 - E insertion ELAPSED: to indicate that the time already played of a title is shown
 - F insertion TOTAL: to indicate together with the insertion REMAIN (G) that the remaining time of the CD is shown (not possible in MP3 mode)
 - G insertion REMAIN: to indicate that the remaining time of a title is shown. When TOTAL REMAIN is inserted, the remaining time of the CD is shown.
 - H insertion PROG: appears when a title sequence has been programmed and keeps flashing while a title sequence is being programmed or replayed
 - I deviation from the standard speed in percent
 - J replay symbol
 - K pause symbol: to indicate a pause
 - L insertion CD: to indicate that the CD has been selected
 - M insertion USB: to indicate that the USB port (2) has been selected
 - N insertion CUE: appears when the CD/MP3 player is set to pause at the Cue point (Ⓜ chapters 5.4.1 and 5.8.2)
 - O In MP3 mode, this field shows if the title name, the album name or the artist name of the music title is indicated in the text line (Q). If none of these indications is inserted, the file name is shown (Ⓜ chapter 5.3).
 - P bar graph to indicate the relative playing time of the title
 - Q text line for additional information
 - R playing time, also see items E and G
 - S insertion RELOOP: to indicate replay of a continuous loop
 - T number of beats per minute
 - U insertion MT (Master Tempo): to indicate the function for constant pitch (Ⓜ chapter 5.9)
- 2 USB port to connect a USB flash drive or a hard disk
- 3 Button CD/USB to switch between CD and USP storage: For this, the CD/MP3 player must be set to pause with the button ►|| (14).
- 4 Control knob TRACK/TRIM
 1. to select the title, when TRACK is inserted above the digits (B):
To select the titles one after the other in forward or reverse direction, turn the knob clockwise or anticlockwise.
To select the titles in increments of 10, keep the knob pressed while rotating it.
 2. in MP3 mode: to select a folder when FOLDER is inserted below the digits (B) [to switch over, press the button FOLDER (5)] Press the knob to go to the first title in the folder selected. Then, the knob can again be used for selecting titles.
 3. to divide or multiply the title section of a continuous loop
 4. keep the button SINGLE/REM (21) pressed to select the type of fader start via the jack REMOTE (31)
 5. keep the button TIME/SLEEP (20) pressed to set the time after that the player goes to sleep mode
 6. to select a play list
 7. to select a partition on a hard disk connected (Ⓜ chapter 5.1)
- 5 Button FOLDER
 1. in MP3 mode: to switch the knob TRACK/TRIM (4) from title to folder selection
 2. additionally, if a hard disk is connected: to switch the knob TRACK/TRIM to partition selection (Ⓜ chapter 5.1)

To return to track selection, keep the button FOLDER pressed for 2 seconds until the playing time (R) is inserted on the display.
- 6 Buttons CUE/LOOP 1–4:
On each button, a Cue point or a continuous loop can be stored. To store the Cue point or continuous loop, press the button MEMO (8) first.
- 7 Button PROG to compile and replay your personal title sequence
- 8 Button MEMO
 1. to store Cue points or continuous loops with the buttons CUE/LOOP 1–4 (6)
 2. to multiply the track length or to set it to a fraction of the beat length, keep the button pressed and turn the jog wheel (12)
- 9 Button Relay
 1. to activate/deactivate the relay mode
 2. for the effects Flanger, Filter, Echo, Pan and Chop: to select the effect parameter to be adjusted
- 10 Button BRAKE to activate/deactivate the start-up and brake function
To set the start-up and brake time (0.5–6 seconds), keep the button pressed and turn the jog wheel (12)
- 11 Button JOG MODE to select the functions SCRATCH and SEARCH (fast forward/reverse) for the jog wheel (12)
The LEDs above the button indicate the function selected.
- 12 Jog wheel
 1. after selecting the function SEARCH with the button JOG MODE (11): for fast forward/reverse
 2. after selecting the function SCRATCH with the button JOG MODE: to create Scratch effects
 3. while replaying a title: for the function “Pitch Bend” (Ⓜ chapter 5.10)
 4. after setting the player to pause: to precisely select a certain spot
 5. after activating an effect: to adjust effect parameters
- 13 Button CUE to replay only the first seconds of a title and to return to a spot previously defined
- 14 Button ►|| to start a title and to switch between replay and pause

- 15 Button TAP for the manual counting mode of the beat counter and for return to the automatic mode (ⓘ chapter 5.3.2)
- 16 Button EJECT to eject the CD
(A CD can only be ejected when the drive has been set to pause.)
- 17 Button ON/OFF to activate/deactivate the effect that has been selected with the button SELECT (18)
- 18 Button SELECT to select one of the following effects: Flanger, Filter, Echo, Pan or Chop
The effect selected is indicated beneath the display.
- 19 Button TITLE/LIST in MP3 mode to switch the text line (Q) to the display of title, album, artist (ID3 tags) or file name
To select the play list type, keep the button TITLE/LIST pressed while rotating the knob TRACK/TRIM (4).
- 20 Button TIME/SLEEP to change the time indication (P, R)
for the insertion REMAIN (G)
remaining time of the current title
for the insertion ELAPSED (E)
time already played of the current title
for the insertion TOTAL REMAIN (F + G)
remaining time of the whole CD
(not possible in MP3 mode)
To adjust the time after that the player is to go to sleep mode, keep the button TIME/SLEEP pressed while rotating the knob TRACK/TRIM (4).
- 21 Button SINGLE/REM to switch between single title replay [insertion Auto-CUE (C)] and continuous replay [insertion CONTINUOUS (D)]
To define the type of fader start, keep button TIME/SLEEP pressed while rotating the knob TRACK/TRIM (4).
- 22 Button REVERSE to activate/deactivate the reverse replay
- 23 Buttons PITCH BEND to match the beat of the current title to the beat of a music piece playing on another player (ⓘ chapter 5.10)
- 24 Buttons A, B/EDIT and RELOOP/EXIT to define a continuous loop
- 25 Slider PITCH CONTROL for the replay speed
The replay speed can only be changed when a speed adjusting range has been selected with the button RANGE (26).
- 26 Button RANGE to activate/deactivate the replay speed control (25) and to select the speed adjusting range
- 27 Button MT to activate/deactivate the function for constant pitch
- 28 CD slot on the front side
Insert the CD into the slot until it is automatically pulled in.

1.3 Rear side

- 29 Digital audio output DIGITAL OUT (RCA jack)
- 30 Analog audio output LINE OUT with line level (RCA jacks)
- 31 3.5 mm jack REMOTE for remote control of the function Start/Pause from a mixer
- 32 3.5 mm jack RELAY for the relay mode with a second CD-82USB: interconnect the jacks RELAY of the players
- 33 POWER switch
- 34 Mains cable for connection to a socket (230 V~/50 Hz)

2 Safety Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING



The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

Please observe the following items in any case:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e.g. a drinking glass.
- Do not operate the unit and immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable must be replaced by skilled personnel only.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way. Likewise, no liability will be accepted for data loss caused by operating errors or by a defect or for any consequential damage of this data loss.
- **Important for U. K. Customers!**
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
blue = neutral
brown = live
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 1. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
 2. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The CD/MP3 player CD-82USB is specially designed for professional DJ applications. Many functional features have precisely been matched to this range of application, e.g. single title replay, automatic beat counter, change of speed without changing the pitch, various effect functions, anti-shock memory. In addition to files in MP3 format, the player will also replay WAVE files (file extension .wav).

The CD-82USB will replay audio CDs and CDs you have burnt yourself (audio CD-R). However, problems may occur when replaying rewritable CDs (CD-RW), depending on the CD type, the CD burner and the burning software used.

4 Setting Up and Connecting the Player

The CD/MP3 player is designed as a free-standing unit: Set it up on a flat, horizontal surface. Prior to making or changing any connections, switch off the CD-82USB and the units to be connected.

- 1) If your mixer or amplifier is provided with a digital input, connect this input to the yellow RCA jack DIGITAL OUT (29).
For units without digital input, connect the stereo output LINE OUT (30) – white jack for the left channel, red jack for the right channel – via a stereo cable with RCA connectors to the CD player input of the mixer or amplifier.
- 2) Via the jack REMOTE (31), the CD/MP3 player is set to Start and Pause via a mixer with fader start function. Set the CD-80USB to the type of fader start of the mixer; see chapter 6.
- 3) With a second CD-82USB, an alternate start of the replay is possible (ⓘ chapter 5.4.2). For this purpose, connect the jack RELAY (32) via a cable with 3.5 mm plugs to the jack RELAY of the second player.
- 4) Finally connect the plug of the mains cable (34) to a socket (230 V~/50 Hz).

5 Operation

Switch on the player with the POWER switch (33) on its rear side. The display (1) briefly shows *bo at* (booting procedure) and *WEL-COME*. First, the player reads the CD. If no CD has been inserted, the player reads the USB storage medium. If no USB storage medium has been connected, the display shows *no d l 5L*.

Switch off the player after operation. The following settings remain stored for the next operation:

1. the operating mode selected (single title replay/continuous replay, ⓘ chapter 5.4.1)
2. the time indication selected (remaining playing time/time already played, ⓘ chapter 5.3)
3. the speed adjusting range selected (ⓘ chapter 5.9)

5.1 Replaying music pieces

- 1) Insert a CD (lettering facing upwards) into the slot (28) on the front side until it is automatically pulled in and/or connect a USB flash drive or a hard disk (max. size: 2 TB) to the USB port (2).
- 2) To switch between CD and USB storage medium, press the button CD/USB (3). For this purpose, set the CD/MP3 player to pause; press the button **▶||** (14), if necessary.

Notes

- The insertion CD (L) or USB (M) on the display indicates the type of sound storage medium selected.
- A hard disk must be supplied with power via an individual power supply unit if its current consumption exceeds 500 mA.
- If multiple partitions have been defined on the hard disk, do the following to select a partition:
 - Press the button FOLDER (5) twice so that the time indication (R) of the display shows *PR -5 EL* (**Partition Selection**).
 - Turn the knob TRACK/TRIM (4) to select the partition. The text line (Q) shows the name of the partition.
 - Press the knob TRACK/TRIM to confirm.
- To start the first title, press the button ►II (14). During the replay, the display shows the symbol ► (J). To pause [insertion II (K)] and continue the replay at any time, press the button ►II.
- To select another title, use the knob TRACK/TRIM (4):

To select titles one after the other in forward or reverse direction, turn the knob clockwise or anticlockwise.

To select titles in increments of 10, keep the knob pressed while rotating it.
- MP3 mode: If the music titles have been filed in different folders, press the button FOLDER (5) to select a folder. The time indication (R) of the display changes to *FB -5 EL* (**Folder Selection**) and the text line (Q) shows the name of the folder selected. The digits (A) on the top left of the display show the number of available folders and the digits (B) above FOLDER show the number of the folder selected.

To select folders one after the other in forward or reverse direction, turn the knob TRACK/TRIM clockwise or anticlockwise.

To select folders in increments of 10, keep the knob pressed while rotating it

To confirm the selection, press the knob TRACK/TRIM: The first title in the folder is selected. The display shows the playing time (R) again, and the knob TRACK/TRIM can again be used for selecting titles.

Note: If you do not want to select another folder after pressing the button FOLDER, and rather like to return to the title selection, keep the button FOLDER pressed for 2 seconds until the display indicates the remaining playing time instead of *FB -5 EL*.
- To replay another CD, first press the button ►II to set the player to pause. Then press the button EJECT (16) to eject the CD. Remove the CD and insert another one.

Note: When replaying a title from a USB storage medium, you do not need to set the player to pause to eject a CD.

5.2 Loading a play list

To play a certain selection of MP3 files, it is possible to load play lists with the file extension "wpl", "xml" or "m3u" created on a computer into the CD-82USB.

Important: The play list and the corresponding MP3 files must be on the same storage medium. The play lists must always be stored in the root directory.

- If a title is replayed, set the player to pause with the button ►II (14).
- Keep the button TITLE/LIST (19) pressed while rotating the knob TRACK/TRIM (4) to select the desired file extension. The text line (Q) shows the extensions available M3U Scan, WPL Scan, XML Scan.

- Press the button FOLDER (5). The display shows *FB -5 EL* and the text line (Q) shows the name of the first play list. The digits (A) on the top left of the display now show the number of the play lists available and the digits (B) above FOLDER show the number of the play list.
- Use the knob TRACK/TRIM to select the play list desired.
- To confirm the selection, press the knob TRACK/TRIM. After loading the list, the display shows the playing time indication again (R).
- To start the first title of the play list, press the button ►II. To select other titles from the list, rotate the knob TRACK/TRIM. To select titles in increments of 10, keep the knob pressed while rotating it.
- To play the titles again without play list, set the player to pause with the button ►II. Keep the button TITLE/LIST pressed while rotating the knob TRACK/TRIM until Folder appears in the text line. After releasing the button TITLE/LIST, the display shows *5L RN* and then again the playing time indication (R). There is no play list loaded any more.

5.3 Indication of title information and sleep mode

The display (fig. 3) indicates a variety of information:

- The number of titles (A) on the CD or, if the titles have been filed in different folders, the number of titles in the folder selected. In MP3 mode, press the button FOLDER (5) to indicate the number of folders (TOTAL TRACK not inserted).
- The number of the title selected (B) if TRACK is inserted above the digits. When FOLDER is inserted below the digits, the number of the folder selected is indicated [press the button FOLDER (5) to switch over].
- Playing time of the title selected: relative as a bar graph (P) and absolute in digits (R); the seconds are divided into 75 frames

To select the playing time indication, press the button TIME/SLEEP (20):

When **ELAPSED** (E) is inserted, the time already played of the title is indicated.

When **TOTAL REMAIN** (F, G) is inserted, the remaining time of the whole CD is indicated (not possible in MP3 mode).

When **REMAIN** (G) is inserted, the remaining time of the title is indicated.
- The text line (Q) shows:
 - the title name for standard audio CDs with CD text
 - the file name in MP3 mode

It is possible to change the text line to indicate the following information (ID3 tags). For this purpose, press the button TITLE/LIST (19) to select:

indication (O)

< TITLE >

< ALBUM >

< ARTIST >

none = file name

5.3.1 Graphic indication of playing time

In addition to the numerical time indication (R), the bar graph (P) indicates the playing time graphically by its length, in relation to the title duration (relative time indication). For the last 30 seconds of a title, the bar graph keeps flashing in its full length; for the last 15 seconds, it starts flashing even faster.

5.3.2 Number of beats per minute

After selecting a title, the beat counter automatically determines the number of beats per minute. After a while the number (T) appears on the right at the bottom of the display. If the beat counter is not able to determine a correct value (e.g. for quiet music titles), it is also possible to determine the value manually:

- Briefly press the button TAP (15) several times to the beat of the music. The number of beats is inserted: To indicate the manual counting mode, the insertion AUTO (located on the right of the number of beats) disappears.
- To return to the automatic counting mode, keep the button TAP pressed until the insertion AUTO reappears.

5.3.3 Sleep mode

If the player is set to pause for a longer period of time (15, 30 or 60 minutes), it goes to sleep mode to preserve the laser sampling system. The display shows *5L EE P* and all illuminated buttons are extinguished. To return to the previous operation mode, press any button.

To set the time after that the player goes to sleep mode, keep the button TIME/SLEEP (20) pressed while rotating the knob TRACK/TRIM (4). The text line (Q) shows the time set.

5.4 Operating modes**5.4.1 Continuous replay and single title replay**

To switch between single title replay [insertion Auto-CUE (C)] and continuous replay [insertion CONTINUE (D)], press the button SINGLE/REM (21).

- A For **single title replay**, the player is always switched to pause at the end of a title.
- This mode is specially provided for DJ applications. After selecting a title, the player is set to pause precisely on the spot where the music starts (usually not at the time index 0:00:00 but some frames later, e.g. 0:00:15). This spot is automatically stored as a starting point (Auto Cue point) which is indicated by the insertion CUE (N). After starting the title, it is possible to return to this starting point with the button CUE (13). After replaying a title, the unit is set to pause precisely on the spot where the music of the next title starts. This spot is then stored as a new starting point.
- B For **continuous replay**, all titles are played continuously one after the other, i. e. after the last title the first title restarts. However, if the titles have been filed in different folders, only the titles of the folder selected are repeated.

5.4.2 Relay mode

With a second CD-82USB player connected to the jack RELAY (32) [see chapter 4], it is possible to automatically start the two CD/MP3 players alternately.

- Set both players to single title replay with the button SINGLE/REM (21) so that the displays show Auto-CUE (C).
- Press the button RELAY (9) on both players to activate the relay function (buttons illuminated).
- Press the button ►II (14) to start the replay on the first player. The other player must be set to pause [insertion II (K)]. At the end of a title, the first player is set to pause and the other player starts. This is repeated continuously until the relay mode is deactivated. (To deac-

tivate the mode, press the button RELAY once again.)

- 4) To additionally switch the replay from one player to the other one in the relay mode at any time, press the button ►II.

Note: After replaying all titles of a folder, the player does not automatically go to the next folder. A folder is always changed manually (chapter 5.1, step 5).

5.5 Replaying only the first few seconds of a title

For replaying only the first few seconds of a title, keep the button CUE (13) pressed. After releasing the button, the player returns to the beginning of the title and is set to pause.

- 1) Set the player to single title replay: insertion Auto-CUE (C). If CONTINUE (D) is inserted, press the button SINGLE/REM (21).
- 2) Select the title (chapter 5.1, steps 4 and 5).
- 3) Keep the button CUE pressed to replay only the first few seconds of the title.
- 4) To replay the title, press the button ►II (14).

5.6 Fast forward/reverse

For fast forward/reverse of a title, first press the button JOG MODE (11) repeatedly until the LED SEARCH above the button lights up and the text line (Q) shows SEARCH. Turn the jog wheel (12) into the corresponding direction. The forward/reverse speed depends on the turning speed of the wheel.

Notes

1. When replaying a title, the function is deactivated 8 seconds after the jog wheel has been used for the last time (insertion SEARCH disappears).
2. In the pause mode, the current spot is continuously repeated after fast forward/reverse. To stop this mode, either press the button CUE (13) twice (new Cue point is set, ⓘ chapter 5.8.2) or start the replay with the button ►II (14).

5.7 Precise selection of a certain spot

It is possible to select a spot in a title with the precision of 1 frame ($\frac{1}{75}$ second), e.g. to start the replay from a certain spot instead of starting it from the beginning of the title.

- 1) When you have roughly reached the desired spot while replaying the title or while using fast forward/reverse (ⓘ chapter 5.6), set the player to pause with the button ►II (14).
- 2) The LED SEARCH above the button JOG MODE (11) may not light up. If it lights up, press the button JOG MODE twice.
- 3) Turn the jog wheel (12) back and forth to precisely select the spot.
 - If you only touch the edge of the jog wheel when turning it, the spot selected is replayed continuously.* To stop this mode, touch the centre of the jog wheel.
 - If you touch the roughed surface to turn the jog wheel, the replay is only audible while turning.

*If the spot selected is not replayed continuously, change the touch sensitivity of the jog wheel (ⓘ chapter 5.11.2 Scratch effects).

- 4) When you have found the desired spot, press the button ►II to start the replay from this spot.

5.8 Return to a certain spot

To quickly go to a certain spot, it is possible to store four starting points (Cue points) with the buttons CUE/LOOP 1 – 4 (6).

It is also possible to define another starting point with the button CUE (13); however, in the single title mode, when you reach or select the next title, the starting point of the next title will overwrite this point [press the button SINGLE/REM (21) to switch to total title replay, if required].

Note: The Cue points that have been stored are deleted

- when you select another folder
- when you switch between CD and USB
- when you switch off the player

5.8.1 Buttons CUE/LOOP 1 to CUE/LOOP 4

On each of the buttons CUE/LOOP 1 – 4 (6), a Cue point or a continuous loop (chapter 5.11.7) can be stored.

- 1) Press the button MEMO (8) to activate the storage. The button MEMO is illuminated and the buttons CUE/LOOP 1–4 are illuminated with the following colours:
Red = button not assigned
Green = Cue point stored
Orange = loop stored
- 2) During replay, either press one of the buttons CUE/LOOP when you have reached the desired spot or set the player to pause at the desired spot with the button ►II (14), turn the jog wheel (12) to precisely select the spot and then press one of the buttons CUE/LOOP. A Cue point or continuous loop already assigned to the button will be overwritten. Restart the replay with the button ►II, if required.
- 3) Repeat steps 1 and 2 to define other Cue points.
- 4) It is possible to use the buttons CUE/LOOP to go to the corresponding Cue points: The replay starts from the Cue point stored.

5.8.2 Button CUE

- 1) While replaying a title, press the button ►II (14) to set the player to pause when the spot is reached where you wish to return to later. The buttons ►II and CUE (13) start flashing.
- 2) If required, select the spot more precisely with the jog wheel (12) [ⓘ chapter 5.7].
- 3) Press the button CUE. Thus, the spot is marked as a Cue point and the display shows CUE (N). The button CUE remains illuminated. The button ►II continues to flash as a request to start the replay.
- 4) Restart the replay with the button ►II.
- 5) It is now possible to return to the Cue point with the button CUE. Then the player is set to pause.
- 6) Start the replay with the button ►II or keep the button CUE pressed as long as the title is to be played. After releasing the button CUE, the player returns to the Cue point and is set to pause.

5.9 Changing the speed with or without displacing the pitch

The slider PITCH CONTROL (25) allows changing the speed up to $\pm 100\%$:

+100% = double speed
–100% = standstill

- 1) Select the adjusting range with the button RANGE (26). The text line (Q) briefly shows the adjustment:
Pitch 8%, Pitch 16%, Pitch 100 or Pitch off when the speed control has been deactivated again and the title is replayed in standard speed.
- 2) Adjust the speed with the slider. The display shows the percentage deviation from the standard speed on the top right (I). The number of beats (T) changes accordingly.
- 3) When you change the speed, the pitch also changes proportionally. For a constant pitch, press the button MT (27). The display shows MT (U). To deactivate the function, press the button once again.

5.10 Pitch Bend – Matching the beat between two music pieces

When using two CD/MP3 players, it is possible to synchronize the beat of two music pieces with the same speed. Thus, the dancing rhythm is not interrupted when crossfading from one player to the other one.

- 1) First use the speed control (25) to match the speed of the music piece to which crossfading is desired to the speed of the current music piece. For this purpose, use the slider to adjust the same number of beats per minute, see insertion (T) on the right at the bottom of the display.
- 2) Synchronize the beats of the music piece to which crossfading is desired to the beats of the current music piece with the buttons PITCH BEND (23): As long as you keep the button + or – pressed, the title is faster or slower. Thus, the beats are displaced with regard to the beats of the current music piece.
- 3) The beats may also be displaced by turning the jog wheel (12). For this, neither the LED SEARCH nor the LED SCRATCH above the button JOG MODE (11) should light up; if they light up, press the button JOG MODE once or twice.

5.11 Effects

Various effects are available for a creative music programme.

5.11.1 Reverse replay

For reverse replay, press the button REVERSE (22). In MP3 mode, the reverse replay always ends at the beginning of the title. To return to forward replay, press the button REVERSE once again.

5.11.2 Scratch effects

To create Scratch effects (corresponding to manual turning of the turntable platter), press the button JOG MODE (11) once or twice so that the LED SCRATCH above the button lights up. Turn the jog wheel (12) back and forth accordingly. When turning, touch the roughened surface of the jog wheel, otherwise there is only a droning effect. To deactivate the effect, press the button SCRATCH once again.

Note: If, after activating the Scratch effect, the replay of the current title stops or does not stop when you touch the jog wheel, change the touch sensitivity of the jog wheel.

GB Adjusting the touch sensitivity of the jog wheel

- 1) Switch off the player with the POWER switch (33).
- 2) Keep the button SINGLE/REM (21) pressed and switch on the CD/MP3 player again. Release the button SINGLE/REM when the display shows $\text{E} \text{D} \text{U} \text{L} \text{H}$.
- 3) Read the value of the digits (A) on the left of the bar graph. When moving your hand over the jog wheel, the reading must increase.
- 4) On the left of the insertion $\text{E} \text{D} \text{U} \text{L} \text{H}$, the digits (B) show the value adjusted for the sensitivity. Set the sensitivity to the reading plus 2 with the knob TRACK/TRIM (4).
- 5) To store the setting, press the button MEMO (8).
- 6) Switch off the player, then switch it on again.
- 7) If the Scratch function does not work correctly despite the modified setting, increase the sensitivity value once again.

5.11.3 Effects Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop

- 1) Select the desired effect with the button SELECT (18) [the effect name beneath the display lights up] and then activate the effect with the button ON/OFF (17). The text line (Q) shows the basic setting of the two adjustable effect parameters:
FLANGER: 16/1 G070
FILTER: +60 G075
ECHO: 2/1 G075
PAN: 1/1 G100
CHOP: 1/1 G100

- 2) To change the effect parameter of which the reading keeps flashing in the text line while replaying a title, turn the jog wheel (12).

- 3) To set the other parameter, press the button RELAY (9) first. The following parameters are adjustable:

FLANGER, PAN and CHOP: the length of an effect cycle from $\frac{1}{32}$ beat to 16 beats (insertion $\frac{1}{4}$) and the effect intensity from 0–100

FILTER: the frequency range filtered out (adjusting range –60 to +60: the further away the value from the neutral position 00, the larger the range filtered out; in the positive range starting from the bass frequencies, in the negative range starting from the high frequencies) and the degree of attenuation from 0–100

ECHO: the echo time from $\frac{1}{32}$ beat to 2 beats (insertion $\frac{3}{4}$) and the volume of the echoes from 0–100 and thus their number

- 4) To deactivate the effect, press the button ON/OFF once again. The modified effect parameters remain stored after the effect has been deactivated. They are not reset to the basic setting until the player is switched off.

5.11.4 Start-up/braking effect

This effect simulates a slow start-up and braking of a turntable platter.

- 1) Press the button BRAKE (10). The text line (Q) briefly shows $\text{BRAKE} = 6.0$, i.e. the start-up time and the brake time are 6 seconds (basic setting).
- 2) To change the time (0.5–6 seconds), keep the button BRAKE pressed while turning the jog wheel (12).
- 3) If the function for constant pitch has been activated with the button MT (27), deactivate the function.
- 4) When starting the replay with the button $\blacktriangleright\parallel$ (14), the title slowly starts according to the start-up time adjusted.
If you set the player to pause with the button $\blacktriangleright\parallel$ while a title is replayed, the replay does not stop immediately but it is braked until standstill according to the braking time adjusted.
- 5) To deactivate the effect, press the button BRAKE once again.

5.11.5 Droning effects

- 1) Neither the LED SEARCH nor the LED SCRATCH above the button JOG MODE (11) may light up; if they light up, press the button JOG MODE once or twice.
- 2) If the function for constant pitch has been activated with the button MT (27), deactivate the function.
- 3) Turn the jog wheel (12) back and forth to increase or decrease the replay speed alternately. This creates a droning effect.

5.11.6 Stutter effects

The Cue points stored with the buttons CUE (13) and CUE/LOOP 1–4 (6) [chapter 5.8] are also suitable to create interesting stutter effects: Briefly press one of these buttons repeatedly to create a stutter effect. The more suitable the Cue point (e.g. start of an instrument or beginning of a word), the more impressive the effect.

5.11.7 Replaying a continuous loop

A certain section of a title can be repeated as a seamless loop as many times as desired.

- 1) Press the button $\blacktriangleright\parallel$ (14) to start the replay. When you have reached the desired starting point of the loop (point a in fig. 4), briefly press the button A (24).

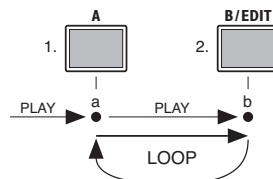


Fig. 4 Replaying a continuous loop

Hint: To define the starting point with the precision of 1 frame, first press the button $\blacktriangleright\parallel$ to set the player to pause, precisely select the point with the jog wheel (12), then press the button A.

- 2) When you have reached the desired end of the section (point b in fig. 4) while the replay is continued, press the button B/EDIT (24). The section between the points is continuously repeated. As long as a continuous loop is replayed, the display indicates RELOOP (S).

- 3) To displace the end point or to define it with the precision of 1 frame, press the button B/EDIT while replaying the loop. The time indication (R) now shows the time index of the end point. Turn the jog wheel (12) to displace the end point and press the button B/EDIT to confirm the end point.
- 4) It is also possible to divide the loop or to multiply it many times over. While replaying the loop, turn the knob TRACK/TRIM to change the length of the loop. The text line (Q) shows the setting:
TRIM: $\frac{1}{32}, \frac{1}{16}, \frac{1}{8}, \frac{1}{4}, \frac{1}{2}, \frac{1}{1}, \frac{2}{1}, \frac{4}{1}, \frac{8}{1}, \frac{16}{1}, \frac{32}{1}$
- 5) To exit the loop and to continue the title, press the button RELOOP/EXIT (24). To restart the loop, press the button RELOOP/EXIT once again.

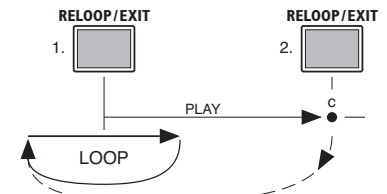


Fig. 5 Exit and restart of a continuous loop

Note: As long as the three buttons A, B/EDIT and RELOOP/EXIT are illuminated, it is possible to restart the loop. The loop is deleted, e.g. when you switch between CD and USB or when you switch off the player.

A – Section of a fraction or a multiple of a beat length

For titles in $\frac{1}{4}$ time, the length of a section when replaying the loop is precisely adjustable to a fraction or a multiple of a beat length:

$\frac{1}{32}, \frac{1}{16}, \frac{1}{8}, \frac{1}{4}, \frac{1}{2}, \frac{1}{1}, \frac{2}{1}, \frac{4}{1}, \frac{8}{1}, \frac{16}{1}, \frac{32}{1}$

- 1) Keep the button MEMO (8) pressed and turn the jog wheel (12) to adjust the length. The length is indicated in the text line (Q), e.g. $\text{AUTO } 2 \div 1 = \text{two beat lengths}$. After this adjustment, the button MEMO is illuminated to indicate that the end point of a section is automatically set.
- 2) Press the button A (24) to define the starting point. Thus, the replay of the loop is started at the same time and the end point is set according to the length adjustment.
- 3) It is also possible to change the length of the section later, as described above (step 3 or 4).

B – Saving continuous loops

On each of the buttons CUE/LOOP 1–4 (6), a Cue point (chapter 5.8.1) or a continuous loop can be stored.

- 1) Press the button MEMO (8) while the continuous loop is replayed. The button MEMO is illuminated and the buttons CUE/LOOP 1–4 are illuminated with the following colours:
Red = button not assigned
Green = Cue point stored
Orange = loop stored
- 2) Press one of the buttons CUE/LOOP on which the loop is to be stored. A Cue point or loop already assigned to the button will be overwritten.
- 3) Repeat steps 1 and 2 for each loop to be stored.
- 4) The buttons CUE/LOOP can now be used to start the corresponding loops. To exit a loop, press the button RELOOP/EXIT (24).

5.12 Compiling your personal title sequence

To replay only selected titles in a certain order, a sequence of up to 99 titles can be programmed.

5.12.1 Storing and replaying a title sequence

- 1) If a title is replayed, first set the player to pause with the button ►II (14).
- 2) Press the button PROG (7) to go to the programming mode. The time indication (R) is switched over to show the first storage location P- 01. The insertion PROG (H) starts flashing fast.
Note: To exit this mode, press the button PROG once again so that the display shows the playing time (R) again.
- 3) Use the knob TRACK/TRIM (4) to select the first title to be stored (see chapter 5.1, steps 4 and 5).
- 4) Press the knob TRACK/TRIM to confirm the title selection. The next storage location P- 02 is indicated.
- 5) Repeat steps 3 and 4 until all titles of the title sequence have been stored. When 99 titles have been stored and you try to store another title, the message FULL will appear.
- 6) To check the title sequence, press the knob TRACK/TRIM once again so that the insertion PROG (H) lights up permanently. Turn the knob TRACK/TRIM to view the titles one after the other.
- 7) To replay the title sequence, press the button ►II. The insertion PROG (H) flashes more slowly. The titles are replayed according to the operating mode selected (see chapter 5.4.1). To select other titles of the title sequence, rotate the knob TRACK/TRIM.

- 8) To return to the standard replay mode, press the button ►II to set the player to pause and keep the button PROG pressed until the insertion PROG stops flashing.

To replay the title sequence once again, set the player to pause and press the button PROG so that the insertion PROG starts flashing again. Press the button ►II to start the title sequence.

Note: As long as PROG is inserted or keeps flashing, it is possible to activate the title sequence. It is deleted, e.g. when you switch between CD and USB or when you switch off the player.

5.12.2 Completing or deleting a title sequence

- 1) If a title is replayed, first set the player to pause with the button ►II.
- 2) If the insertion PROG keeps flashing, keep the button PROG pressed until PROG stops flashing.
- 3) Briefly press the button PROG so that PROG starts flashing fast and the time indication (R) is switched over to show the next free storage location "P- ...".
- 4) To delete the title sequence, either press the button PROG until the display indicates the playing time (R) again or to add another title, rotate the knob TRACK/TRIM to select the title and then press the knob TRACK/TRIM to confirm. To replay the modified title sequence, press the button ►II.

6 Fader Start

The function Start/Pause of the button ►II (14) can be remote-controlled from a mixer with fader start function. The connection to the mixer is described in chapter 4, step 2.

Set the CD-82USB to the type of fader start of the mixer. For this purpose, keep the button SINGLE/REM (21) pressed and rotate the knob TRACK/TRIM (4) to select LOCK, TACT or CUE/PLAY from the text line (Q)

LOCK = control via on/off switch

This setting must be selected for most mixers of the "img Stage Line" range. When you open the fader, a switch is closed in the mixer to start the replay. When you close the fader, the switch opens to set the CD/MP3 player to pause.

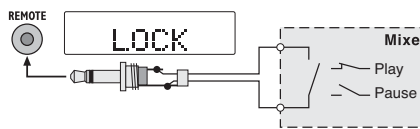


Fig. 6 Fader start via on/off switch

TACT = control via momentary pushbutton

When you open the fader and the momentary pushbutton is actuated for the first time, the replay starts. When you close the fader and the momentary pushbutton is actuated for the second time, the CD/MP3 player is set to pause.

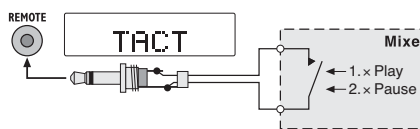


Fig. 7 Fader start via momentary pushbutton

CUE/PLAY = control via pulse

When you open the fader, a short control pulse of the mixer starts the replay from the beginning of the title (Auto Cue point see chapter 5.4.1) or from the Cue point set with the button CUE (13) (see chapter 5.8.2). When you close the fader, another control pulse returns the CD/MP3 player to this starting point where it is set to pause.

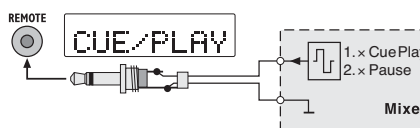



Fig. 8 Fader start via control pulse

7 Updating the Firmware

If a new firmware is available on the Internet, the firmware of your player may be updated:

- 1) On the home page of "img Stage Line" (www.imgstageline.com), go to "SUPPORT" and click "Downloads".
Scroll to the line "CD-82USB" and then, in the column "Firmware", click the download icon .
- 2) Copy the software download onto a USB flash drive.
- 2) Switch off the CD-82USB with the mains switch (33).
- 3) Connect the USB flash drive with the new firmware to the USB port (2).

- 4) Keep the button PROG (7) pressed and switch on the player again. Do not release the button PROG until the display shows UP dR EE.
- 5) After reading in, when Ready appears in the text line (Q), press the button ►II (14) to start the firmware update. The bar graph (P) and the text line indicate the progress of the update. When Finish appears, the firmware has been updated.
- 6) Switch off the player and switch it on again.

8 Maintenance of the Player

Protect the player from dust, vibrations, humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C). For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.

Note concerning sound interruptions and reading errors

Cigarette smoke and dust easily penetrate through all openings of the player and also settle on the optics of the laser sampling systems. If this deposit should cause reading errors and sound interruptions, the player must be cleaned by skilled personnel. Please note that there is a charge on cleaning, even during the warranty period!

9 Specifications

Frequency range:	20–20 000 Hz
THD:	< 0.05 %
Channel separation:	> 80 dB
Dynamic range:	> 75 dB
S/N ratio:	> 80 dB
Outputs	
Line Out:	1 V
Digital Out:	0.5 Vpp, S/PDIF
Readable file systems:	FAT 16, FAT 32, NTFS, HFS+
Max. number of	
Partitions:	16
Folders:	999 per partition in 8 levels max.
MP3 files:	999 per folder
Anti-shock memory:	15 s
Power supply:	230 V~/50 Hz
Power consumption:	20 VA max.
Ambient temperature:	0–40 °C
Dimensions:	215 x 100 x 325 mm
Weight:	2.6 kg
Connections	
USB input:	type A
Analog output:	RCA Left/Right
Digital output:	RCA
Fader start:	3.5 mm jack
Relay mode:	3.5 mm jack

Subject to technical modification.

F Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

B

CH

Table des matières

1	Éléments et branchements	16
1.1	Face avant	16
1.2	Face arrière	17
2	Conseils d'utilisation et de sécurité	17
3	Possibilités d'utilisation	17
4	Positionnement et branchements du lecteur	17
5	Utilisation	17
5.1	Lecture de morceaux de musique	17
5.2	Charger une liste de lecture	18
5.3	Affichage des informations de titre et du mode repos	18
5.3.1	Affichage graphique de la durée	18
5.3.2	Nombre de beats par minute	18
5.3.3	Mode repos	18
5.4	Sélection du mode de fonctionnement	18
5.4.1	Lecture continue et lecture titre par titre	18
5.4.2	Mode relais	19
5.5	Brève lecture du début d'un titre	19
5.6	Avance et retour rapides	19
5.7	Positionnement précis à un endroit donné	19
5.8	Retour à un endroit donné	19
5.8.1	Touches CUE/LOOP 1 à CUE/LOOP 4	19
5.8.2	Touche CUE	19
5.9	Modification de la vitesse avec ou sans déplacement de la hauteur tonale	19
5.10	Pitch Bend – adaptation du rythme entre deux morceaux de musique	19
5.11	Effets	19
5.11.1	Lecture arrière	19
5.11.2	Effets Scratch	20
5.11.3	Effets Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop	20
5.11.4	Effet démarrage et freinage	20
5.11.5	Effets bourdonnement	20
5.11.6	Effets bégaiement	20
5.11.7	Lecture d'une boucle continue	20
5.12	Création d'une suite personnelle de titres	21
5.12.1	Mémoriser et lire une suite de titres	21
5.12.2	Compléter ou effacer une suite de titres	21
6	Démarrage électrique	21
7	Actualisation du Firmware	21
8	Entretien de l'appareil	21
9	Caractéristiques techniques	21

1 Éléments et branchements

1.1 Face avant

1 Affichage, voir détails schéma 3

A TOTAL TRACK affiché :

nombre total de titres sur le CD ou dans le répertoire sélectionné

TOTAL TRACK non affiché (en mode de sélection de répertoire, voir position 5, touche FOLDER) : nombre total de répertoires

B Si TRACK s'affiche au-dessus des chiffres : numéro du titre de musique (dans le répertoire sélectionné) ;

si FOLDER s'affiche sous les chiffres : numéro du répertoire sélectionné

C Affichage Auto-CUE : indique le mode de fonctionnement lecture titre par titre

D Affichage CONTINUE : indique le mode de fonctionnement pour une lecture continue des titres

E Affichage ELAPSED : indique que la durée déjà lue d'un titre est affichée

F Affichage TOTAL : indique, avec l'affichage REMAIN (G), que la durée restante du CD est affichée (pas possible en mode MP3).

G Affichage REMAIN : indique que la durée restante d'un titre est affichée. Si TOTAL REMAIN est affichée, la durée restante du CD est indiquée.

H Affichage PROG : s'affiche lorsqu'une suite de titres a été programmée et clignote pendant la durée de programmation ou de lecture d'une suite de titres

I Affichage de la déviation de la vitesse normale en pourcentage

J Symbole de lecture

K Symbole Pause : indique que la lecture est interrompue

L Affichage CD : indique que le CD est sélectionné

M Affichage USB : indique que le port USB (2) est sélectionné

N Affichage CUE : s'affiche lorsque le lecteur CD/MP3 est en mode Pause au point Cue (☞ chapitres 5.4.1 et 5.8.2)

O En mode MP3, ce champ indique si le nom du titre, le nom de l'album ou le nom de l'artiste du titre de musique s'affiche dans la ligne de texte (Q). Si aucune de ces données n'est indiquée, le nom du fichier est affiché (☞ chapitre 5.3).

P Bargraphe pour visualiser la durée relative du titre

Q Ligne de texte pour des informations supplémentaires

R Affichage de la durée, voir positions E et G

S Affichage RELOOP : indique la lecture d'une boucle continue

T Affichage du nombre de beats par minute

U Affichage MT (Master Tempo) : indique la fonction pour une hauteur tonale constante (☞ chapitre 5.9)

2 Port USB pour insérer une clé USB ou brancher un disque dur

3 Touche CD/USB pour commuter entre CD et support USB ; le lecteur CD/MP3 doit être commuté sur pause avec la touche ►II (14)

4 Bouton de réglage TRACK/TRIM

1. pour sélectionner le titre lorsque TRACK est affiché au-dessus des chiffres (B) :

En tournant le bouton vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez sélectionner les titres les uns après les autres vers l'avant

ou vers l'arrière.

En maintenant enfoncé et en tournant le bouton en même temps, les titres peuvent être sélectionnés par palier de 10.

2. en mode MP3, pour sélectionner un répertoire lorsque FOLDER s'affiche sous les chiffres (B) [commutable avec la touche FOLDER (5)]

En appuyant sur le bouton, vous allez au premier titre dans le répertoire sélectionné. Le bouton sert à nouveau pour sélectionner les titres.

3. pour diviser ou multiplier le segment de titre d'une boucle continue

4. lorsque la touche SINGLE/REM (21) est maintenue enfoncée, pour commuter le type du démarrage électrique via la prise REMOTE (31)

5. lorsque la touche TIME/SLEEP (20) est maintenue enfoncée pour régler la durée après laquelle l'appareil doit commuter en mode repos

6. pour sélectionner une liste de lecture

7. pour sélectionner une partition sur un disque dur relié (☞ chapitre 5.1)

5 Touche FOLDER

1. En mode MP3 pour commuter le bouton de réglage TRACK/TRIM (4) de sélection de titre sur sélection de répertoire

2. Si un disque dur est relié en plus pour commuter le bouton TRACK/TRIM pour la sélection d'une partition (☞ chapitre 5.1)

Pour revenir à la sélection de titre, maintenez la touche FOLDER enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage indique à nouveau la durée (R).

6 Touches CUE/LOOP 1–4

On peut sur chaque touche mémoriser puis rappeler soit un point Cue soit une boucle continue. Pour mémoriser, appuyez une nouvelle fois sur la touche MEMO (8).

7 Touche PROG pour composer et lire une suite de titres

8 Touche MEMO

1. pour mémoriser des points Cue ou boucles continues avec les touches CUE/LOOP 1–4 (6)

2. si la touche est maintenue enfoncée, on peut régler, avec le plateau (12), la longueur d'un segment de titre pour une boucle continue sur une multiplication ou division de la longueur.

9 Touche RELAY

1. pour allumer et éteindre le fonctionnement relais

2. pour les effets Flanger, Filter, Echo, Pan et Chop pour sélectionner le paramètre d'effet à régler

10 Touche BRAKE pour activer et désactiver la fonction de frein et de démarrage

Si la touche est maintenue enfoncée, on peut régler avec le plateau (12) la durée de démarrage et de frein (0,5–6 s).

11 Touche JOG MODE pour sélectionner les fonctions SCRATCH et SEARCH (avance et retour rapides) pour le plateau (12)

Les LEDS au-dessus de la touche indiquent que la fonction est allumée.

12 Plateau

1. pour l'avance et retour rapide si la fonction SEARCH a été activée avec la touche JOG MODE (11)

2. pour créer des effets Scratch si la fonction SCRATCH a été activée avec la touche JOG MODE

- 3. pour la fonction "Pitch Bend" pendant la lecture d'un titre (☞ chapitre 5.10)
- 4. pour un positionnement exact à un endroit lorsque l'appareil est sur pause
- 5. pour régler les paramètres d'effets lorsqu'un effet est activé
- 13 Touche CUE pour lire les premières notes d'un titre et pour le retour à un endroit préalablement déterminé
- 14 Touche ▶|| pour démarrer un titre et commuter entre lecture et pause
- 15 Touche TAP pour le mode manuel de comptage du compteur de beats et pour revenir au mode automatique (☞ chapitre 5.3.2)
- 16 Touche EJECT pour éjecter le CD
(On ne peut éjecter un CD que si le lecteur est sur pause.)
- 17 Touche ON/OFF pour activer et désactiver l'effet sélectionné avec la touche SELECT (18)
- 18 Touche SELECT pour sélectionner un des effets Flanger, Filter, Echo, Pan et Chop. L'effet sélectionné est indiqué sous l'affichage.
- 19 Touche TITLE/LIST en mode MP3 pour commuter la ligne de texte (Q) sur l'affichage du titre, album, interprète (ID3-Tags) ou le nom du fichier
Si la touche TITLE/LIST est maintenue enfoncée, on peut sélectionner le type de liste de lecture avec le bouton TRACK/TRIM (4)
- 20 Touche TIME/SLEEP pour commuter l'affichage de durée (P, R)
affichage REMAIN (G)
durée restante du titre en cours
affichage ELAPSED (E)
durée déjà lue du titre en cours
affichage TOTAL REMAIN (F+G)
durée restante de tout le CD
(pas possible en mode MP3)
Lorsque la touche TIME/SLEEP est maintenue enfoncée, on peut, avec le bouton TRACK/TRIM (4) régler la durée après laquelle l'appareil doit commuter en mode repos.
- 21 Touche SINGLE/REM pour commuter entre lecture titre par titre [affichage Auto-CUE (C)] et lecture continue [affichage CONTINUE (D)]
Lorsque la touche SINGLE/REM est maintenue enfoncée, on peut régler le type de démarrage électrique avec le bouton TRACK/TRIM (4)
- 22 Touche REVERSE pour activer et désactiver la lecture arrière
- 23 Touches PITCH BEND pour adapter le rythme du titre en cours de lecture au rythme d'un morceau de musique lu sur un autre appareil (☞ chapitre 5.10)
- 24 Touches A, B/EDIT et RELOOP/EXIT pour définir une boucle continue
- 25 Potentiomètre à glissières PITCH CONTROL pour la vitesse de lecture
La vitesse ne peut être modifiée que lorsqu'une plage de réglage est sélectionnée avec la touche RANGE (26)
- 26 Touche RANGE pour activer et désactiver le réglage de vitesse (25) et sélectionner la plage de réglage de vitesse
- 27 Touche MT pour activer et désactiver la fonction pour une hauteur tonale constante (☞ chapitre 5.9)
- 28 Fente pour insérer le CD sur la face avant. Poussez le CD dans la fente jusqu'à ce qu'il soit automatiquement avalé.


1.2 Face arrière

- 29 Sortie audio digitale DIGITAL OUT (prise RCA femelle)
- 30 Sortie audio analogique LINE OUT avec niveau ligne (prises RCA femelles)
- 31 Jack 3,5 femelle REMOTE pour le démarrage à distance de la fonction Marche/Pause depuis une table de mixage
- 32 Prise jack 3,5 femelle RELAY pour le mode relais avec un second CD-82USB : reliez ensemble les prises RELAY des appareils
- 33 Interrupteur marche/arrêt POWER
- 34 Cordon secteur à relier à une prise secteur 230 V~/50 Hz

2 Conseils d'utilisation et de sécurité


Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT Cet appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil, vous pourriez subir une décharge électrique



Respectez scrupuleusement les points suivants:

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide, p. ex. un verre, sur l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil et débranchez-le immédiatement lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou accident similaire, vous avez un doute au sujet de l'état de l'appareil.
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Tout cordon secteur endommagé doit être remplacé impérativement par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque. De même, aucune responsabilité ne saurait être engagée en cas de pertes de données causées par une mauvaise manipulation ou par un défaut, ou en cas de dégâts résultants.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le lecteur CD/MP3 CD-82USB est spécialement conçu pour une utilisation DJ professionnelle. De nombreuses fonctions sont précisément définies dans ce but, par exemple lecture titre par titre, compteur automatique de beats, modification de la vitesse sans modification de la hauteur tonale, diverses fonctions d'effets, mémoire anti-chocs. L'appareil lit en plus du format MP3, également des fichiers au format WAVE (extension fichier .wav).

Il est possible de lire des CDs audio et des CDs audio gravés. Pour des CD-RW (CDs réinscriptibles), des problèmes lors de la lecture peuvent survenir selon le type de CD, le graveur et le logiciel de gravure utilisés.

4 Positionnement et branchements du lecteur

Le lecteur CD/MP3 est conçu pour être posé : placez-le sur une surface plane et horizontale. Avant d'effectuer ou de modifier les branchements, assurez-vous que le lecteur CD-82USB et les appareils à relier sont éteints.

- 1) Si sur votre table de mixage ou amplificateur, une entrée digitale est prévue, reliez-la à la prise jaune RCA DIGITAL OUT (29).
Sur les appareils sans entrée digitale, reliez la sortie stéréo LINE OUT (30) – prise blanche pour le canal gauche et prise rouge pour le canal droit – via un cordon stéréo avec fiches RCA mâles à l'entrée lecteur CD de la table de mixage ou de l'amplificateur.
- 2) Via la prise REMOTE (31), le lecteur CD/MP3 est allumé et mis sur pause via une table de mixage avec fonction démarrage électrique. Le CD-82USB doit être réglé sur le type de démarrage électrique de la table de mixage, voir chapitre 6.
- 3) Avec un second CD-82USB, on peut créer un démarrage alterné de la lecture (☞ chapitre 5.4.2). Reliez la prise RELAY (32) via un cordon avec fiches jack 3,5 mâles à la prise RELAY du second appareil.
- 4) Reliez enfin la fiche du cordon secteur (34) à une prise 230 V~/50 Hz.

5 Utilisation

Allumez l'appareil avec l'interrupteur secteur POWER (33) sur la face arrière. L'affichage (1) indique brièvement *no cd* (processus de démarrage) et *WELCOME*. L'appareil reconnaît tout d'abord le CD. Si aucun CD n'est inséré, le support USB est lu. En l'absence de support USB, l'affichage indique *no cd* 5.

Après le fonctionnement, éteignez l'appareil. Les réglages suivants restent mémorisés pour le fonctionnement suivant :

1. le mode de fonctionnement sélectionné (lecture titre par titre/lecture continue, ☞ chapitre 5.4.1)
2. l'affichage de durée sélectionné (durée restante/durée déjà lue, ☞ chapitre 5.3)
3. la plage de réglage de vitesse sélectionnée (☞ chapitre 5.9)

5.1 Lecture de morceaux de musique

- 1) Insérez un CD, inscription vers le haut, dans la fente (28) sur la face avant jusqu'à ce qu'il soit automatiquement avalé et/ou branchez une clé USB ou reliez un disque dur avec connexion USB au port USB (2) (taille max. 2 TO).
- 2) Pour commuter entre CD et support USB, appuyez sur la touche CD/USB (3). Le lecteur

CD/MP3 doit être mis sur pause ; si besoin, appuyez sur la touche ►II (14).

Conseils :

1. L'insertion CD (L) ou USB (M) sur l'affichage indique le type de support de mémoire inséré.
2. Un disque dur doit être alimenté via un bloc secteur individuel avec une consommation maximale de 500 mA.
3. Si le disque dur dispose de plusieurs partitions, pour en sélectionner une :
 - a) Appuyez deux fois sur la touche FOLDER (5) jusqu'à ce que l'indication de durée (R) sur l'affichage indique *FR -5 EL* (**Partition Selection**).
 - b) En tournant le bouton TRACK/TRIM (4), sélectionnez la partition. La ligne de texte (Q) indique le nom de la partition.
 - c) Appuyez sur le bouton TRACK/TRIM pour confirmer.

- 3) Pour démarrer le premier titre, appuyez sur la touche ►II (14). Pendant la lecture, l'affichage indique le symbole ► (J). Vous pouvez interrompre la lecture à tout moment [affichage II (K)] et la poursuivre.

- 4) Pour sélectionner un autre titre, utilisez le bouton TRACK/TRIM (4) :

En tournant le bouton vers la droite ou vers la gauche, vous pouvez sélectionner les titres les uns après les autres vers l'avant ou l'arrière.

En maintenant enfoncé et en tournant le bouton en même temps, vous pouvez sélectionner les titres par palier de 10.

- 5) Si en mode MP3, des titres de musique sont listés dans différents répertoires, appuyez sur la touche FOLDER (5) pour sélectionner un répertoire. L'affichage de durée (R) passe à *FR -5 EL* (**Folder Selection**) et la ligne de texte (Q) indique le nom du répertoire choisi. Les chiffres (A) à gauche en haut sur l'affichage indiquent le nombre de répertoires existants et les chiffres (B) au-dessus de FOLDER le numéro du répertoire sélectionné.

En tournant le bouton TRACK/TRIM vers la droite ou vers la gauche, vous pouvez sélectionner les répertoires les uns après les autres en ordre croissant ou décroissant.

En maintenant enfoncé et en tournant le bouton en même temps, vous pouvez sélectionner les répertoires par palier de 10.

Pour confirmer la sélection, appuyez sur le bouton TRACK/TRIM : le premier titre dans le répertoire est sélectionné. L'affichage indique la durée (R), le bouton TRACK/TRIM permet de sélectionner le titre.

Remarque : si après avoir appuyé sur la touche FOLDER aucun autre répertoire ne doit être sélectionné mais s'il faut revenir à la sélection de titre, maintenez la touche FOLDER enfoncée pendant deux secondes jusqu'à ce que l'affichage indique la durée et non plus *FR -5 EL*.

- 6) Si un autre CD doit être lu, commutuez d'abord sur pause avec la touche ►II. Ensuite pour éjecter le CD, appuyez sur la touche EJECT (16). Retirez le CD et insérez un autre CD.

Remarque : Pour éjecter le CD, il n'est pas nécessaire de commuter sur pause si un titre est lu depuis le support USB.

5.2 Charger une liste de lecture

Pour lire une sélection donnée de fichiers MP3, on peut charger des listes de lecture avec l'extension "wpl", "xml" ou "m3u" créées sur un ordinateur via le CD-82USB.

Important : Une liste de lecture et les fichiers MP3 correspondants doivent se trouver sur le même support de mémoire. Les listes de lecture doivent toujours être mémorisées dans le répertoire principal (root directory).

- 1) Si un titre est en cours de lecture, commutuez sur pause avec la touche ►II (14).
- 2) Maintenez la touche TITLE/LIST (19) enfoncée et simultanément, tournez le bouton TRACK/TRIM (4) pour sélectionner l'extension de fichier à rechercher. La ligne de texte (Q) indique la sélection :
M3U Scan, WPL Scan, XML Scan.
- 3) Appuyez sur la touche FOLDER (5). L'affichage indique *FR -5 EL* et la ligne de texte (Q) le nom de la première liste de lecture. Les chiffres (A) en haut à gauche sur l'affichage indiquent maintenant le nombre de listes de lecture existantes et les chiffres (B) au-dessus de FOLDER le numéro de la liste de lecture.
- 4) Sélectionnez la liste de lecture voulue avec le bouton TRACK/TRIM.
- 5) Pour confirmer la sélection, appuyez sur le bouton TRACK/TRIM. Après le chargement de la liste, l'affichage indique à nouveau la durée de lecture (R).
- 6) Pour démarrer le premier titre de la liste de lecture, appuyez sur la touche ►II. Pour sélectionner un autre titre de la liste, tournez le bouton TRACK/TRIM ; en maintenant enfoncé et tournant simultanément le bouton, vous pouvez sélectionner les titres par palier de 10.
- 7) Pour lire les titres sans la liste de lecture, passez sur pause avec la touche ►II. Maintenez la touche TITLE/LIST enfoncée et simultanément tournez sur le bouton TRACK/TRIM jusqu'à ce que la ligne de texte affiche *Folder*. Lorsque vous relâchez la touche TIME/LIST, l'affichage indique *5L RN* et à nouveau l'affichage de durée (R). Plus aucune liste de lecture n'est chargée.

5.3 Affichage des informations de titre et du mode repos

L'affichage (schéma 3) indique de multiples informations :

1. nombre de titres (A) sur le CD ou si les titres sont listés dans des répertoires différents, le nombre de titres dans le répertoire sélectionné. En mode MP3, on peut commuter avec la touche FOLDER (5) sur l'affichage du nombre de répertoires (TOTAL TRACK n'est pas visible.)
2. numéro du titre sélectionné (B) si TRACK est affiché au-dessus des chiffres. Si FOLDER est affiché sous les chiffres, le numéro du répertoire sélectionné est indiqué [commutable avec la touche FOLDER (5)].
3. durée du titre sélectionnée sous forme relative comme bargraphe (P) et sous forme absolue en chiffres (R) : les secondes sont divisées en 75 frames.

L'affichage de durée peut être commuté avec la touche TIME/SLEEP (20) :

Si **ELAPSED** (E) s'affiche, la durée déjà lue du titre est indiquée.

Si **TOTAL REMAIN** (F, G) s'affiche, la durée restante de tout le CD est indiquée (pas possible en mode MP3).

Si **REMAIN** (G) s'affiche, la durée restante du titre est indiquée.

4. dans la ligne de texte (Q), s'affiche :
 - pour des CDs audio standards avec texte CD, le nom du titre
 - en mode MP3, le nom du fichier
 La ligne de texte peut être commutée sur l'affichage des informations suivantes (ID3-Tags). Pour ce faire, sélectionnez avec la touche TITLE/LIST (19) :

- affichage (O)
- < TITLE > = nom du titre
- < ALBUM > = nom de l'album
- < ARTIST > = nom de l'interprète
- aucun = nom de fichier

5.3.1 Affichage graphique de la durée

En plus de l'affichage numérique de la durée (R), le bargraphe (P) indique par sa longueur, la durée de lecture en fonction de la durée du titre (affichage relatif). Les 30 dernières secondes d'un titre sont signalées par un clignotement du bargraphe dans toute sa longueur, les 15 dernières secondes par un clignotement plus rapide.

5.3.2 Nombre de beats par minute

Une fois le titre sélectionné, le compteur de beats détermine automatiquement le nombre de beats par minute. Peu de temps après, le nombre (T) apparaît en bas à droite sur l'affichage. Si le compteur de beats ne peut pas déterminer de valeur correcte (par exemple pour des titres de musique calmes), la valeur peut être déterminée manuellement :

- 1) Appuyez plusieurs fois sur la touche TAP (15) au rythme de la musique. Le nombre de beats s'affiche. Pour repérer le mode manuel de comptage, l'affichage AUTO à droite à côté du nombre de beats s'éteint.
- 2) Pour revenir au mode automatique de comptage, maintenez la touche TAP enfoncée jusqu'à ce que l'affichage AUTO soit à nouveau visible.

5.3.3 Mode repos

Si l'appareil reste plus longtemps sur Pause (15, 30 ou 60 minutes), l'appareil passe en mode repos, le système laser est désactivé et ainsi économisé. L'affichage indique *5L EE P* (sommeil) et toutes les touches éclairées s'éteignent. En activant une touche au choix, vous revenez au mode de fonctionnement précédent.

Pour régler la durée après laquelle l'appareil doit commuter en mode repos, maintenez la touche TIME/SLEEP (20) enfoncée et simultanément tournez le bouton TRACK/TRIM (4). La durée réglée s'affiche dans la ligne de texte (Q).

5.4 Sélection du mode de fonctionnement

5.4.1 Lecture continue et lecture titre par titre

Pour commuter entre lecture titre par titre [affichage Auto-CUE (C)] et lecture continue [affichage CONTINUE (D)], appuyez sur la touche SINGLE/REM (21).

- A Pour la **lecture titre par titre**, l'appareil commute sur Pause après chaque titre lu.

Ce mode est spécialement prévu pour les applications DJ. Une fois le titre sélectionné, le lecteur CD/MP3 est exactement à l'endroit où la musique commence (généralement pas à l'index temps 0 : 00 : 00 mais quelques frames plus loin, par exemple 0 : 00 : 15). Cet endroit est automatiquement mémorisé comme point de départ (point Auto Cue) et signalé sur l'affichage par l'indication CUE (N). Après le démarrage du titre, on peut revenir à ce point de départ avec la touche CUE (13). Une fois le titre lu, l'appareil commute sur Pause exactement à l'endroit où la musique du titre suivant commence. Cet endroit est alors mémorisé comme nouveau point de départ.

- B Pour une **lecture en continu**, tous les titres sont lus en continu les uns après les autres, c'est-à-dire qu'après le dernier titre, le premier titre redémarre. Si les titres sont listés dans différents répertoires, seuls les titres du répertoire sélectionné sont répétés.

5.4.2 Mode relais

Si un second CD-82USB est relié à la prise RELAY (32) [☞ chapitre 4], on peut démarrer automatiquement et en alternance les deux lecteurs CD/MP3.

- 1) Commutez les deux appareils sur la lecture titre par titre avec la touche SINGLE/REM (21) de telle sorte que les affichages indiquent Auto-CUE (C).
- 2) Sur les deux appareils, activez la fonction relais avec la touche RELAY (9) [les touches brillent].
- 3) Sur un appareil, démarrez la lecture avec la touche ►II (14). L'autre appareil doit être mis sur pause [affichage II (K)]. Dès qu'un titre est terminé, l'appareil commute sur Pause, l'autre démarre. Le processus est répété en continu jusqu'à ce que le mode Relais soit désactivé. (Pour le désactiver, appuyez une nouvelle fois sur la touche RELAY.)
- 4) Pendant le mode Relais, on peut commuter la lecture d'un appareil sur l'autre, à n'importe quel endroit d'un titre, avec la touche ►II.

Conseil : Une fois tous les titres d'un répertoire lus, l'appareil ne commute pas automatiquement sur le répertoire suivant. Il faut le faire manuellement (chapitre 5.1, point 5).

5.5 Brève lecture du début d'un titre

Avec la touche CUE (13), on peut lire les premières secondes d'un titre tant que la touche est maintenue enfoncée. Une fois la touche relâchée, l'appareil revient au début du titre puis commute sur Pause.

- 1) Le lecteur doit être mis sur la lecture titre par titre : affichage Auto-CUE (C). Si CONTINUE (D) est affiché, appuyez sur la touche SINGLE/REM (21).
- 2) Sélectionnez le titre (chapitre 5.1, points 4 et 5).
- 3) En maintenant la touche CUE enfoncée, lisez uniquement les premières secondes du titre.
- 4) Appuyez sur la touche ►II (14) pour lire le titre.

5.6 Avance et retour rapides

Si un titre doit être lu plus vite vers l'avant ou l'arrière, appuyez tout d'abord sur la touche JOG MODE (11) jusqu'à ce que la LED SEARCH au-dessus de la touche brille et que la ligne de texte (Q) affiche SEARCH. Tournez le plateau (12) dans la direction correspondante. La vitesse d'avance ou de retour dépend de la vitesse de rotation du plateau.

Conseils :

1. Si pendant la lecture d'un titre le plateau n'est plus tourné pendant 8 secondes, la fonction se désactive (affichage SEARCH éteint).
2. Lorsque le mode pause est activé, après une avance ou un retour, l'endroit en cours est répété en continu. Pour arrêter la répétition, soit appuyez deux fois sur la touche CUE (13) [nouveau point Cue déterminé, ☞ chapitre 5.8.2] soit démarrez la lecture avec la touche ►II (14).

5.7 Positionnement précis à un endroit donné

On peut aller à un endroit dans le titre avec une précision de 1 frame ($\frac{1}{75}$ s), par exemple si la lecture ne doit pas démarrer au début du titre mais à un endroit donné.

- 1) Lorsque l'endroit voulu est atteint approximativement pendant la lecture du titre ou avec l'avance/retour rapide (☞ chapitre 5.6), passez en Pause avec la touche ►II (14).
- 2) La LED SEARCH au-dessus de la touche JOG MODE (11) ne doit pas briller. Si elle

brille, appuyez deux fois sur la touche JOG MODE.

- 3) En tournant le plateau (12) vers la droite ou la gauche, allez précisément à l'endroit voulu :
 - Si vous touchez uniquement le bord du plateau lorsque vous le tournez, l'endroit sélectionné est répété en continu.* Pour arrêter la lecture en continu, appuyez sur le milieu du plateau.
 - Si vous touchez la surface rugueuse pour tourner le plateau, la lecture est audible uniquement pendant la rotation du plateau.
- 4) Lorsque l'endroit voulu est trouvé, vous pouvez démarrer la lecture avec la touche ►II à partir de là.

*Si l'endroit réglé n'est pas lu de manière répétée, modifiez la sensibilité tactile du plateau (☞ chapitre 5.11.2 Effets Scratch).

5.8 Retour à un endroit donné

Pour pouvoir aller rapidement à un endroit donné, vous pouvez mémoriser avec les touches CUE/LOOP 1–4 (6), 4 points de départ (points Cue).

Vous pouvez déterminer, en plus, avec la touche CUE (13), un autre point de départ. Il est écrasé en mode titre par titre, lorsque le titre suivant est atteint ou sélectionné, par le point de départ du titre suivant [le cas échéant, commuttez sur lecture de tous les titres avec la touche SINGLE/REM (21)].

Conseil : Les points Cue mémorisés sont effacés lors de :
– la sélection d'un autre répertoire
– la commutation entre CD et USB
– l'arrêt de l'appareil

5.8.1 Touches CUE/LOOP 1 à CUE/LOOP 4

Sur chacune des touches CUE/LOOP 1–4 (6), on peut mémoriser soit un point Cue soit une boucle continue (chapitre 5.11.7).

- 1) Appuyez sur la touche MEMO (8) pour activer la mémorisation. La touche MEMO brille et les touches CUE/LOOP 1–4 brillent dans les couleurs suivantes :
rouge = touche non configurée
vert = point Cue mémorisé
orange = boucle mémorisée
- 2) Soit pendant la lecture appuyez sur une des touches CUE/LOOP lorsque le point voulu est atteint soit commuttez sur Pause avec la touche ►II (14) à l'endroit voulu, allez à l'endroit exact avec le plateau (12) puis appuyez sur une des touches CUE/LOOP. Un point Cue, ou si une boucle, déjà mémorisée sur la touche, est effacé. Si besoin, redémarrez la lecture avec la touche ►II.
- 3) Répétez les points 1 et 2 pour déterminer d'autres points Cue.
- 4) Avec les touches CUE/LOOP, on peut maintenant sauter aux points Cue correspondants : la lecture démarre immédiatement à partir du point Cue mémorisé.

5.8.2 Touche CUE

- 1) Pendant la lecture d'un titre, commuttez sur Pause avec la touche ►II (14) lorsque l'endroit où il faut revenir, est atteint. Les touches ►II et CUE (13) clignotent.
- 2) Si besoin, allez à l'endroit exact avec le plateau (12) [☞ chapitre 5.7].
- 3) Appuyez sur la touche CUE. Ensuite l'endroit est mémorisé comme point Cue, sur l'affichage l'indication CUE (N) est visible. La touche CUE brille maintenant en continu. La touche ►II clignote pour inciter à démarrer la lecture.

- 4) Redémarrez la lecture avec la touche ►II.
- 5) Avec la touche CUE, on peut maintenant revenir au point Cue. Le lecteur est alors mis sur Pause.
- 6) Avec la touche ►II, démarrez la lecture ou maintenez la touche CUE enfoncée pour la durée de lecture souhaitée du titre. Lorsque vous relâchez la touche CUE, le lecteur revient au point Cue et passe sur Pause.

5.9 Modification de la vitesse avec ou sans déplacement de la hauteur tonale

La vitesse peut être modifiée avec le potentiomètre à glissières PITCH CONTROL (25) jusqu'à $\pm 100\%$.

+100% = vitesse doublée
–100% = arrêt

- 1) Sélectionnez la plage de réglage avec la touche RANGE (26), la ligne de texte (Q) affiche brièvement le réglage :
Pitch 8%, Pitch 16%, Pitch 100 ou Pitch off, lorsque le réglage de vitesse est à nouveau désactivé et le titre lu à vitesse normale.
- 2) Réglez la vitesse avec le potentiomètre. L'affichage indique la déviation en pourcentage de la vitesse normale en haut à droite (I). Le nombre de beats (T) se modifie en conséquence.
- 3) Avec la modification de la vitesse, la hauteur tonale se modifie de manière proportionnelle. Si cependant elle doit rester constante, appuyez sur la touche MT (27). Sur l'affichage, MT (U) est visible. Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

5.10 Pitch Bend – adaptation du rythme entre deux morceaux de musique

On peut faire coïncider le rythme de deux morceaux de musique avec le même tempo en utilisant deux lecteurs CD/MP3 ; ainsi, lors du passage d'un lecteur à l'autre, le rythme pour la danse n'est pas interrompu.

- 1) Tout d'abord, adaptez le tempo du morceau de musique sur lequel il faut entrer, au tempo du morceau de musique en cours avec le réglage de vitesse (25). Pour ce faire, avec le potentiomètre à glissières, réglez le même nombre de beats par minute, voir indication (T) en bas à droite sur l'affichage.
- 2) Avec les touches PITCH BEND (23), faites coïncider les beats du morceau de musique sur lequel il faut entrer, avec les beats du morceau en cours : tant que la touche + ou – est enfoncée, le titre va plus vite ou moins vite. Ainsi les beats se déplacent par rapport aux beats du morceau en cours.
- 3) Les beats peuvent également être déplacés en tournant le plateau (12). Ni la LED SEARCH ni la LED SCRATCH ne doivent pas briller au-dessus de la touche JOG MODE (11) sinon appuyez une ou deux fois sur la touche JOG MODE.

5.11 Effets

Une série d'effets est disponible, permettant de créer un programme de musique créatif.

5.11.1 Lecture arrière

Appuyez sur la touche REVERSE (22) pour une lecture arrière. En mode MP3, la lecture arrière s'arrête toujours au début du titre. Pour revenir à la lecture en avant, appuyez une nouvelle fois sur la touche REVERSE.

F 5.11.2 Effets Scratch

B Pour produire des effets Scratch (correspond à la rotation manuelle d'un plateau de platine disque), appuyez sur la touche JOG/MODE (11) une ou deux fois jusqu'à ce que la LED SCRATCH au-dessus de la touche brille. Tournez le plateau (12) vers l'avant ou l'arrière. Lorsque vous tournez le plateau, il faut toucher la surface rugueuse sinon vous ne créez que des effets bourdonnement. Pour désactiver l'effet, appuyez une nouvelle fois sur la touche SCRATCH.

Remarque : Si après l'activation de la fonction SCRATCH, la lecture du titre en cours s'arrête ou si la lecture ne s'arrête pas, lorsque vous touchez le plateau, il faut modifier la sensibilité du plateau.

Réglage de la sensibilité du plateau

- 1) Eteignez l'appareil avec l'interrupteur POWER (33).
- 2) Maintenez la touche SINGLE/REM (21) enfoncée et rallumez le lecteur CD/MP3. Lorsque l'affichage indique $\text{L} \text{U} \text{H}$, relâchez la touche SINGLE/REM.
- 3) Lisez la valeur que les chiffres (A) indiquent à gauche du bargraphe. Lorsque vous laissez glisser votre main sur le plateau, la valeur doit augmenter.
- 4) A gauche à côté de l'affichage $\text{L} \text{U} \text{H}$, les chiffres (B) indiquent la valeur de sensibilité réglée. Réglez la sensibilité pour la valeur lue plus 2 avec le bouton TRACK/TRIM (4).
- 5) Pour mémoriser le réglage, appuyez sur la touche MEMO (8).
- 6) Eteignez puis rallumez l'appareil.
- 7) Si la fonction Scratch ne fonctionne pas correctement malgré la modification du réglage, il faut augmenter à nouveau la valeur de la sensibilité.

5.11.3 Effets Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop

- 1) Activez l'effet voulu avec la touche SELECT (18) [le nom de l'effet brille sous l'affichage] et allumez-le avec la touche ON/OFF (17). La ligne de texte (Q) indique le réglage de base des deux paramètres d'effets réglables :

FLANGER: 16/1 G070
FILTER: +60 G075
ECHO: 2/1 G075
PAN: 1/1 G100
CHOP: 1/1 G100

- 2) Pendant la lecture d'un titre, on peut modifier avec le plateau (12) le paramètre dont la valeur clignote dans la ligne de texte.
- 3) Pour régler l'autre paramètre, appuyez tout d'abord sur la touche RELAY (9). Les paramètres suivants sont réglables :
pour FLANGER, PAN et CHOP : la longueur du défilement de l'effet de $\frac{1}{32}$ beat à 16 beats (affichage $\frac{16}{1}$) et l'intensité de l'effet de 0 à 100 pour FILTER, la bande passante qui doit être filtrée (plage de réglage -60 à +60 : plus la valeur est éloignée du réglage neutre 00, plus la plage filtrée est importante ; dans la plage positive en partant des fréquences graves, dans la plage négative en partant des fréquences aiguës) et le niveau de la diminution de 0 à 100
pour ECHO, la durée d'écho de $\frac{1}{32}$ beat à 2 beats (affichage $\frac{2}{1}$) et le volume des échos de 0 à 100 et ainsi leur nombre
- 4) Pour désactiver l'effet, appuyez une nouvelle fois sur la touche ON/OFF. Les paramètres modifiés sont mémorisés une fois l'effet désactivé et sont réinitialisés sur les réglages de base uniquement lorsque l'appareil est éteint.

5.11.4 Effet démarrage et freinage

Avec cet effet, on peut simuler un démarrage lent et un arrêt lent d'une platine disque.

- 1) Appuyez sur la touche BRAKE (10). La ligne de texte (Q) indique brièvement BRAKE: $\text{E} \cdot \text{H}$, c'est-à-dire que la vitesse de démarrage et de freinage est de 6 secondes (réglage de base).
- 2) Pour modifier la durée (0,5–6 s), maintenez la touche BRAKE enfoncée et simultanément tournez le plateau (12).
- 3) Si la fonction pour la hauteur tonale constante est activée avec la touche MT (27) (la touche brille), désactivez la fonction.
- 4) Lorsque vous démarrez la lecture avec la touche $\blacktriangleright \parallel$ (14), le titre démarre lentement selon la durée réglée.
Si vous mettez le lecteur sur pause avec la touche $\blacktriangleright \parallel$ pendant la lecture d'un titre, la lecture ne s'arrête pas immédiatement mais elle freine jusqu'à l'arrêt selon la durée de freinage réglée.
- 5) Pour désactiver cet effet, appuyez une nouvelle fois sur la touche BRAKE.

5.11.5 Effets bourdonnement

- 1) Ni la LED SEARCH ni la LED SCRATCH au-dessus de la touche JOG MODE (11) ne doivent briller sinon appuyez une ou deux fois sur la touche JOG MODE.
- 2) Si la fonction pour la hauteur tonale constante est activée avec la touche MT (27) (la touche brille), désactivez la fonction.
- 3) En tournant le plateau (12) dans un sens et dans l'autre, vous augmentez ou diminuez la vitesse de lecture et créez ainsi un effet bourdonnement.

5.11.6 Effets bêgaiement

Les points Cue mémorisés avec les touches CUE (13) et CUE/LOOP 1–4 (6) [voir chapitre 5.8] peuvent être également utilisés pour créer des effets bêgaiements intéressants : par plusieurs pressions sur une des ces touches, vous créez un effet bêgaiement. Il est d'autant plus puissant que le point Cue est adapté (par exemple utilisation d'un instrument ou début d'un mot).

5.11.7 Lecture d'une boucle continue

On peut répéter un segment donné d'un titre sous forme de boucle continue.

- 1) Avec la touche $\blacktriangleright \parallel$ (14), commutez sur lecture. Lorsque le point de départ voulu de la boucle est atteint (point a, schéma 4), appuyez sur la touche A (24).

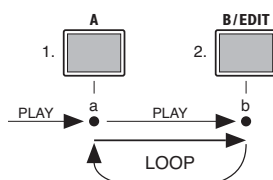


Schéma 4 lecture d'une boucle continue

- Remarque :** Pour déterminer avec précision le point de départ sur 1 frame, passez tout d'abord sur Pause avec la touche $\blacktriangleright \parallel$, allez à l'endroit exact avec le plateau (12) puis appuyez sur la touche A.
- 2) Lorsque la fin souhaitée du segment est atteinte pendant la lecture (point b sur le schéma 4), appuyez sur la touche B/EDIT (24). Le segment entre les points est répété en continu. Tant qu'une boucle continue est lue, l'affichage indique "RELOOP" (S).
 - 3) Pour déplacer le point de fin ou le régler avec une précision de 1 frame, appuyez sur la touche B/EDIT pendant la lecture. L'affi-

chage de durée (R) indique maintenant l'index temps du point de fin. Tournez le plateau (12) pour déplacer le point de fin et confirmez-le avec la touche B/EDIT.

- 4) Le segment de la boucle peut également être divisé ou prolongé d'un multiple. Pendant la lecture de la boucle, avec le bouton TRACK/TRIM (4), sélectionnez la modification de la longueur. La ligne de texte (Q) indique le réglage :
TRIM: $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$
- 5) Pour quitter la boucle et reprendre la lecture du titre, appuyez sur la touche RELOOP/EXIT (24). Pour un nouveau démarrage de la boucle, appuyez à nouveau sur la touche RELOOP/EXIT.

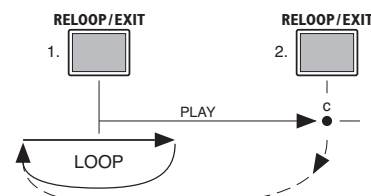


Schéma 5 fin d'une boucle et redémarrage

Remarque : Tant que les trois touches A, B/EDIT et RELOOP/EXIT sont allumées, on peut redémarrer la boucle. La boucle est effacée par exemple si vous commutez entre CD et USB ou si vous éteignez l'appareil.

A – Segment fraction ou multiple d'une longueur de beat

La longueur d'un segment pour la lecture d'une boucle peut être réglée pour des titres au rythme $\frac{1}{4}$ exactement sur une fraction ou un multiple d'une longueur de beat :

$\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$

- 1) Maintenez la touche MEMO (8) enfoncée et avec le plateau (12), réglez la longueur. Elle est affichée dans la ligne de texte (Q), par exemple AUTO $\frac{2}{1}$ = deux longueurs de beat. Une fois ce réglage effectué, la touche MEMO brille pour indiquer que le point de fin d'un segment de boucle est automatiquement fixé.
- 2) Déterminez le point de départ avec la touche A (24). La boucle continue est simultanément démarrée et le point de fin est déterminé en fonction du réglage de la longueur.
- 3) On peut, ultérieurement, modifier la longueur du segment de la boucle comme décrit précédemment (point 3 ou 4).

B – mémoriser une boucle continue

On peut mémoriser sur chacune des touches CUE/LOOP 1–4 (6) un point Cue (chapitre 5.8.1) ou une boucle continue.

- 1) Pendant la lecture de la boucle, appuyez sur la touche MEMO (8). La touche MEMO brille et les touches CUE/LOOP 1–4 brillent dans les couleurs suivantes :
rouge = touche non configurée
vert = point Cue mémorisé
orange = boucle mémorisée
- 2) Appuyez sur une des touches CUE/LOOP sur laquelle la boucle doit être mémorisée. Un point Cue, ou si une boucle, déjà mémorisé sur la touche, est effacé.
- 3) Répétez les points 1 et 2 pour mémoriser d'autres boucles.
- 4) Avec les touches CUE/LOOP, vous pouvez maintenant démarrer les boucles correspondantes. Avec la touche RELOOP/EXIT (24) vous quittez une boucle.

5.12 Création d'une suite personnelle de titres

Si seuls des titres sélectionnés doivent être lus dans un ordre déterminé, on peut programmer une suite avec 99 titres au plus.

5.12.1 Mémoriser et lire une suite de titres

- 1) Si un titre est en cours de lecture, passez sur Pause avec la touche ►II (14).
- 2) Avec la touche PROG (7), passez en mode programmation. L'affichage de durée (R) passe sur l'indication du premier emplacement de mémoire P- 01. L'indication PROG (H) clignote rapidement.
- Conseil :** Pour quitter ce mode, maintenez la touche PROG enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique à nouveau la durée (R).
- 3) Sélectionnez le premier titre à mémoriser avec le bouton TRACK/TRIM (4) [⏮] chapitre 5.1, points 4 et 5].
- 4) Pour confirmer la sélection de titre, appuyez sur le bouton TRACK/TRIM. Le prochain emplacement de mémoire P- 02 est affiché.
- 5) Répétez les points 3 et 4 jusqu'à ce que tous les titres de la suite soient programmés. Si 99 titres sont mémorisés, et si vous essayez d'en mémoriser un autre, le message FU LL s'affiche.
- 6) Pour vérifier la suite de titres, appuyez une nouvelle fois sur le bouton TRACK/TRIM pour que l'affichage PROG (H) brille en continu. En tournant le bouton TRACK/TRIM, on peut afficher les titres les uns après les autres.
- 7) Pour lire la suite de titres, appuyez sur la touche ►II. L'affichage PROG (H) clignote plus lentement. Les titres sont lus selon le mode de fonctionnement sélectionné (⏮ chapitre 5.4.1). Pour sélectionner d'autres titres de la suite, tournez le bouton TRACK/TRIM.

- 8) Pour revenir au mode normal de lecture, passez en mode Pause avec la touche ►II et maintenez la touche PROG enfoncée jusqu'à ce que l'affichage PROG ne clignote plus.

Pour lire une nouvelle fois la suite de titres, mettez l'appareil sur Pause, appuyez sur la touche PROG jusqu'à ce que l'affichage PROG clignote à nouveau. Démarrez la suite de titres avec la touche ►II.

Conseil : Tant que l'affichage PROG clignote ou brille tout le temps, la suite de titres peut être activée. Elle est effacée par exemple lorsqu'on commute entre CD et USB ou lorsqu'on éteint l'appareil.

5.12.2 Compléter ou effacer une suite de titres

- 1) Si un titre est en cours de lecture, passez tout d'abord sur Pause avec la touche ►II.
- 2) Si l'indication PROG clignote, maintenez la touche PROG enfoncée jusqu'à ce que PROG ne clignote plus.
- 3) Appuyez brièvement sur la touche PROG de telle sorte que PROG clignote rapidement et que l'indication de temps (R) commute sur l'affichage du prochain emplacement de mémoire libre "P- ...".
- 4) Pour effacer, soit appuyez sur la touche PROG jusqu'à ce que l'affichage indique la durée de lecture (R) soit pour ajouter un autre titre, sélectionnez-le en tournant le bouton TRACK/TRIM et mémorisez-le en appuyant sur le bouton. Pour lire la suite modifiée, appuyez sur la touche ►II.

6 Démarrage électrique

La fonction démarrage/Pause de la touche ►II (14) peut être commandée à distance depuis une table de mixage équipée de la fonction démarrage électrique. Reportez-vous au chapitre 4, point 2 pour le branchement à la table de mixage.

Le CD-82USB doit être réglé sur le type de démarrage électrique de la table de mixage. Pour ce faire, maintenez la touche SINGLE/REM (21) enfoncée et en tournant le bouton de réglage TRACK/TRIM (4) sélectionnez LOCK, TACT ou CUE/PLAY dans la ligne de texte (Q).

LOCK = commande avec un interrupteur marche/arrêt

Cette position doit être sélectionnée pour la majorité des tables de mixage de la gamme "img Stage Line". Lorsque le fader est ouvert, un interrupteur sur la table, démarrant la lecture, se ferme. Lorsque le fader est fermé, l'interrupteur s'ouvre, le lecteur CD/MP3 passe sur Pause.

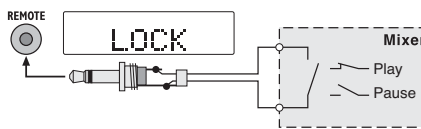


Schéma 6 démarrage électrique via un interrupteur marche/arrêt

TACT = commande par un bouton poussoir momentané

Si le bouton poussoir momentané est activé pour la première fois lorsque le fader est ouvert, la lecture démarre. Si le bouton poussoir momentané est activé pour la deuxième fois en fermant le fader, le lecteur CD/MP3 passe sur Pause.

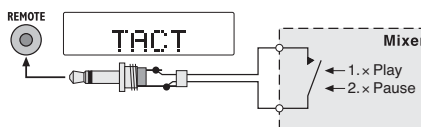


Schéma 7 démarrage électrique via un bouton poussoir momentané

CUE/PLAY = gestion via une impulsion

En ouvrant le fader, la lecture commence, via une brève impulsion de commande de la table de mixage, à partir du début du titre (point Auto Cue, ⏮ chapitre 5.4.1) ou à partir du point Cue déterminé avec la touche CUE (13) [⏮] chapitre 5.8.2]. En fermant le fader, le lecteur CD/MP3 revient à ce point de départ, via une autre impulsion de commande et là passe sur Pause.

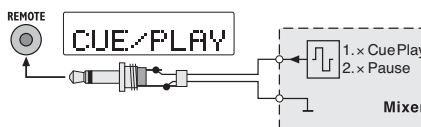


Schéma 8 démarrage électrique via une impulsion de commande

7 Actualisation du Firmware

Si une nouvelle version est disponible sur Internet, vous pouvez actualiser la version de votre appareil :

- 1) Sur la page d'accueil de www.monacor.com dans la rubrique "SUPPORT", cliquez sur "Downloads". Ensuite faites défiler jusqu'à la ligne "CD-82USB" et cliquez dans la colonne "Firm-

ware" sur le symbole de téléchargement [⏴]. Copiez le fichier téléchargé sur une clé USB.

- 2) Eteignez le CD-82USB avec l'interrupteur secteur (33).
- 3) Mettez la clé USB comportant la nouvelle version dans le port USB (2).
- 4) Maintenez la touche PROG (7) enfoncée et rallumez le lecteur. Ne relâchez la touche PROG qu'après UP DR LE est affiché.
- 5) Une fois le processus de reconnaissance effectué, Ready s'affiche dans la ligne de texte (Q). Appuyez sur la touche ►II (14) pour démarrer l'actualisation du firmware. Selon les indications du bargraphe (P) et de la ligne de texte, vous pouvez suivre le processus d'actualisation. Lorsque Finish s'affiche, le firmware est actualisé.
- 6) Eteignez l'appareil puis rallumez-le.

8 Entretien de l'appareil

Protégez l'appareil de la poussière, des vibrations, de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée 0–40 °C). Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.

Remarques sur les coupures du son et les erreurs de lecture

La fumée de cigarettes et la poussière s'introduisent facilement dans les ouvertures du lecteur et se déposent sur l'optique du système de lecture laser. Cela peut générer des erreurs de lecture et des coupures de son. Dans ce cas, confiez impérativement le nettoyage du lecteur à un technicien spécialisé. Cette opération est à la charge de l'utilisateur, même lorsque l'appareil est sous garantie !

9 Caractéristiques techniques

Bande passante : 20–20 000 Hz

Taux de distorsion : < 0,05 %

Séparation des canaux : > 80 dB

Plage dynamique : > 75 dB

Rapport signal/bruit : > 80 dB

Sorties

Line Out : 1 V

Digital Out : 0,5 Vcc, S/PDIF

Systèmes de

données lisibles : FAT 16, FAT 32, NTFS, HFS+

Nombre max. de

Partitions : 16

Répertoires : 999 par partition dans 8 niveaux max.

Fichiers MP3 : 999 par répertoire

Mémoire anti-chocs : 15 s

Alimentation : 230 V~/50 Hz

Consommation : 20 VA max.

Température fonc. : 0–40 °C

Dimensions : 215 x 100 x 325 mm

Poids : 2,6 kg

Branchements

Entrées USB : type A

Sortie analogique : RCA gauche/droite

Sortie digitale : RCA

Démarrage électrique : jack 3,5

Mode Relais : jack 3,5

Tout droit de modification réservé.

1 A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

Indice

1 Elementi di comando e collegamenti	22
1.1 Pannello superiore	22
1.2 Pannello posteriore	23
2 Avvertenze di sicurezza	23
3 Possibilità d'impiego	23
4 Collocamento e collegamento dell'apparecchio	23
5 Funzionamento	23
5.1 Riprodurre dei brani musicali	24
5.2 Caricare una playlist	24
5.3 Visualizzazione delle informazioni sul titolo e del modo di riposo	24
5.3.1 Indicazione grafica della durata	24
5.3.2 Numero delle battute al minuto	24
5.3.3 Modo di riposo	24
5.4 Scegliere il modo di funzionamento	24
5.4.1 Riproduzione continua e di titoli singoli	24
5.4.2 Funzionamento relay	25
5.5 Riprodurre l'inizio di un titolo	25
5.6 Avanzamento e ritorno veloce	25
5.7 Posizionarsi con esattezza su un punto	25
5.8 Ritorno ad un punto determinato	25
5.8.1 Tasti CUE/LOOP 1 a CUE/LOOP 4	25
5.8.2 Tasto CUE	25
5.9 Modificare la velocità con o senza spostamento dell'altezza del suono	25
5.10 Pitch Bend – adattare il ritmo fra due brani musicali	25
5.11 Generare degli effetti	26
5.11.1 Riprodurre all'indietro	26
5.11.2 Effetti scratch	26
5.11.3 Effetti flanger, filter, echo, pan, chop	26
5.11.4 Effetto di avviamento e frenata	26
5.11.5 Effetti di trascinamento	26
5.11.6 Effetti BOP	26
5.11.7 Riprodurre un loop senza fine	26
5.12 Compilare una sequenza individuale di titoli	27
5.12.1 Memorizzare e riprodurre una sequenza di titoli	27
5.12.2 Integrare o cancellare la sequenza di titoli	27
6 Avviamento con fader	27
7 Aggiornare il firmware	27
8 Manutenzione	27
9 Dati tecnici	27

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Pannello superiore

- 1 Display, per i particolari vedi fig. 3
 - A** si vede TOTAL TRACK: Numero totale dei titoli sul CD o nella cartella scelta
non si vede TOTAL TRACK (nel modo di scelta cartella; vedi posizione 5, tasto FOLDER): numero totale delle cartelle
 - B** se sopra le cifre si vede TRACK: numero del titolo di musica (nella cartella scelta); se sotto le cifre si vede FOLDER: numero della cartella scelta
 - C** Indicazione Auto-CUE: segnala il modo di funzionamento riproduzione di titoli singoli
 - D** Indicazione CONTINUE: segnala il modo di funzionamento riproduzione continua dei titoli
 - E** Indicazione ELAPSED: segnala il tempo già trascorso di un titolo
 - F** Indicazione TOTAL: segnala insieme all'indicazione REMAIN (G) il tempo restante del CD (non è possibile con il funzionamento MP3)
 - G** Indicazione REMAIN: segnala il tempo restante di un titolo. L'indicazione TOTAL REMAIN segnala il tempo restante del CD.
 - H** Indicazione PROG: si vede se è stata programmata una sequenza di titoli, e lampeggia, se una sequenza di titoli viene programmata o riprodotta
 - I** Indicazione della deviazione percentuale dalla velocità normale
 - J** Simbolo di riproduzione
 - K** Simbolo di pausa: segnala che la riproduzione è interrotta
 - L** Indicazione CD: segnala che è stato scelto il CD
 - M** Indicazione USB: segnala che è stato scelto il collegamento USB (2)
 - N** Indicazione CUE: appare se il lettore CD/MP3 si arresta in pausa sul punto cue (Capitolo 5.4.1 e 5.8.2).
 - O** Con funzionamento MP3, in questo campo si vede se nella riga di testo (Q) viene visualizzato il nome del titolo, dell'album o dell'artista del titolo musicale. Se non si vede nessuna di queste indicazioni sarà visualizzato il nome del file (Capitolo 5.3).
 - P** Diagramma a barre per rappresentare il tempo relativo del titolo
 - Q** Riga di testo per informazioni supplementari
 - R** Indicazione del tempo di funzionamento, vedi anche pos. E e G
 - S** Indicazione RELOOP: segnala la riproduzione di un loop senza fine
 - T** Indicazione delle battute al minuto
 - U** Indicazione MT (master-tempo): segnala la funzione per mantenere costante l'altezza del suono (Capitolo 5.9)
- 2 Porta USB per inserire una chiavetta USB o per collegare un disco rigido
- 3 Tasto CD/USB per cambiare fra memoria CD e USB: Il lettore CD/MP3 deve essere messo su pausa con il tasto ► (14).
- 4 Manopola TRACK/TRIM
 1. per la scelta del titolo, se sopra le cifre (B) si vede TRACK:
girandola a destra e a sinistra, i titoli pos-

sono essere scelti uno dopo l'altro in avanti o indietro.

Tenendo premuta la manopola e girandola nello stesso tempo, si scelgono i titoli a passi di 10 titoli.

2. con funzionamento MP3 per scegliere una cartella, se sotto le cifre (B) si vede FOLDER [si cambia con il tasto FOLDER (5)]
Con una pressione sulla manopola si salta sul primo titolo nella cartella scelta. Dopodiché, la manopola serve nuovamente per la scelta del titolo.
 3. per dividere o moltiplicare il brano di un loop senza fine
 4. con il tasto SINGLE/REM (21) tenuto premuto, per cambiare il modo dell'avviamento con fader attraverso la presa REMOTE (31)
 5. con il tasto TIME/SLEEP (20) tenuto premuto, per impostare il tempo trascorso il quale l'apparecchio deve entrare nel modo di riposo
 6. per scegliere una playlist
 7. per scegliere una partizione su un disco rigido collegato (Cap. 5.1)
- 5 Tasto FOLDER**
1. con funzionamento MP3, per modificare la manopola TRACK/TRIM (4) da scelta dei titoli a scelta delle cartelle
 2. con disco rigido collegato in più per modificare la manopola TRACK/TRIM per la scelta di una partizione (Capitolo 5.1)
- Per ritornare alla scelta dei titoli tener premuta il tasto FOLDER per 2 sec. finché il display indica nuovamente il tempo di funzionamento (R).
- 6 Tasti CUE/LOOP 1–4:**
- Con ogni tasto si può memorizzare un punto cue o un loop senza fine per aprirli successivamente. Per la memorizzazione premere dapprima il tasto MEMO (8).
- 7 Tasto PROG per compilare e riprodurre una sequenza individuale di titoli**
- 8 Tasto MEMO**
1. per memorizzare dei punti cue o dei loop senza fine con i tasti CUE/LOOP 1–4 (6)
 2. con il tasto tenuto premuto, con la manopola (12) è possibile impostare, per un loop, la lunghezza di una parte del titolo a un multiplo o una frazione della lunghezza della battuta
- 9 Tasto RELAY**
1. per attivare e disattivare il funzionamento Relay
 2. con gli effetti flanger, filter, echo, pan e chop per determinare quale parametro degli effetti deve essere impostato
- 10 Tasto BRAKE per attivare e disattivare la funzione di frenata e di avviamento**
Con il tasto tenuto premuto, tramite la manopola (12) si può impostare la durata di avviamento e di frenata (0,5–6 sec.).
- 11 Tasto JOG MODE per scegliere le funzioni SCRATCH e SEARCH (avanzamento/ritorno veloce) per la manopola (12)**
I LED sopra il tasto indicano la funzione attivata.
- 12 Manopola**
1. per l'avanzamento/ritorno veloce se con il tasto JOG MODE (11) è stata scelta la funzione SEARCH
 2. per generare degli effetti scratch se con il tasto JOG MODE è stata scelta la funzione SCRATCH

3. per la funzione "Pitch bend" durante la riproduzione di un titolo (☞ Capitolo 5.10)
4. per posizionarsi con esattezza su un punto mentre l'apparecchio è in pausa
5. con un effetto attivato per impostare i parametri dell'effetto
- 13 Tasto CUE per riprodurre l'inizio di un titolo e per ritornare a un punto determinato precedentemente
- 14 Tasto ►|| per avviare un titolo e per cambiare fra riproduzione e pausa
- 15 Tasto TAP per il conteggio manuale del beatcounter e per ritornare nel modo automatico (☞ Capitolo 5.3.2)
- 16 Tasto EJECT per espellere il CD
(Un CD può essere espulso solo se il drive è messo su pausa.)
- 17 Tasto ON/OFF per attivare/disattivare l'effetto scelto con il tasto SELECT (18)
- 18 Tasto SELECT per scegliere uno degli effetti flanger, filter, echo, pan e chop
L'effetto scelto è indicato sotto il display.
- 19 Tasto TITLE/LIST con funzionamento MP3 per cambiare la riga di testo (Q) con l'indicazione del titolo, dell'album, dell'interprete (tag ID3) o del nome del file
Con il tasto TITLE/LIST tenuto premuto, tramite la manopola TRACK/TRIM (4) si può scegliere il tipo di playlist.
- 20 Tasto TIME/SLEEP per modificare l'indicazione del tempo (P, R)
con l'indicazione REMAIN (G)
tempo restante del titolo attuale
con l'indicazione ELAPSED (E)
tempo già trascorso del titolo attuale
con l'indicazione TOTAL REMAIN (F + G)
tempo restante dell'intero CD
(non è possibile con funzionamento MP3)
Con il tasto TIME/SLEEP tenuto premuto, tramite la manopola TRACK/TRIM (4) si può impostare il tempo trascorso il quale l'apparecchio deve andare nel modo di riposo.
- 21 Tasto SINGLE/REM per cambiare fra riproduzione di titoli singoli [indicazione Auto-CUE (C)] e riproduzione continua [indicazione CONTINUE (D)]
Con il tasto SINGLE/REM tenuto premuto, tramite la manopola TRACK/TRIM (4) si può impostare il modo di avviamento con fader.
- 22 Tasto REVERSE per attivare e disattivare la riproduzione all'indietro
- 23 Tasti PITCH BEND per adattare il ritmo del titolo attuale al ritmo di un brano riprodotto su un altro apparecchio (☞ Capitolo 5.10)
- 24 Tasti A, B/EDIT e RELOOP/EXIT per determinare un loop
- 25 Cursore PITCH CONTROL per la velocità di riproduzione
La velocità può essere modificata solo se con il tasto RANGE (26) è stato scelto un range di velocità.
- 26 Tasto RANGE per attivare/disattivare il regolatore di velocità (25) e per scegliere il range di regolazione della velocità
- 27 Tasto MT per attivare e disattivare la funzione per l'altezza costante del suono (☞ Capitolo 5.9)
- 28 Fessura per l'introduzione del CD sul pannello frontale
Inserire il CD finché non viene ritirato automaticamente.


1.2 Pannello posteriore

- 29 Uscita audio digitale DIGITAL OUT (presa RCA)
- 30 Uscita audio analogica LINE OUT con livello Line (prese RCA)
- 31 Presa jack 3,5 mm REMOTE per il comando remoto della funzione Start/Pausa da un mixer
- 32 Presa jack 3,5 mm RELAY per il funzionamento relay con un secondo CD-82USB: collegare tra di loro le prese RELAY degli apparecchi
- 33 Interruttore on/off POWER
- 34 Cavo per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz)

2 Avvertenze di sicurezza


L'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.



Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un laboratorio specializzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio. Nello stesso modo non si assume nessuna responsabilità per la perdita di dati e per i relativi danni consequenziali causati da impiego sbagliato o da un difetto dell'apparecchio.

 Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Il lettore CD/MP3 CD-82USB è stato realizzato specialmente per l'impiego DJ professionale. Molte funzioni sono impostate esattamente per questo campo, p. es. la riproduzione di titoli singoli, il beatcounter automatico, la variazione della velocità senza cambiare l'altezza del suono, varie funzioni con effetti, la memoria anti-shock. Oltre al formato MP3, l'apparecchio riproduce anche file del formato WAVE (estensione .wav).

Con l'apparecchio si possono riprodurre dei CD audio e dei CD audio masterizzati personalmente (Audio CD-R). Nei CD riscrivibili (CD-RW) durante la riproduzione ci possono essere dei problemi a seconda del tipo del CD, del masterizzatore impiegato e del programma di masterizzazione.

4 Collocamento e collegamento dell'apparecchio

Il lettore CD/MP3 è previsto come unità da collocare liberamente e deve essere posizionato su un piano perfettamente orizzontale. Prima del collegamento o di eventuali modifiche occorre spegnere il CD-82USB e gli apparecchi da collegare.

- 1) Se il mixer o amplificatore è equipaggiato con un ingresso digitale, collegarlo con la presa RCA gialla DIGITAL OUT (29).
Nel caso di apparecchi senza ingresso digitale, collegare l'uscita stereo LINE OUT (30) – presa bianca per il canale sinistro e presa rossa per il canale destro – con un ingresso per lettori CD del mixer o dell'amplificatore, servendosi di un cavo audio stereo con connettori RCA.
- 2) Tramite la presa REMOTE (31), il lettore CD/MP3 può essere messo su start e pausa per mezzo di un mixer con funzione di avviamento con fader. Il CD-82USB deve essere impostato per il modo di avviamento con fader del mixer; vedi Capitolo 6.
- 3) Con un secondo CD-82USB è possibile un avviamento alternante della riproduzione (☞ Capitolo 5.4.2). Per fare ciò collegare la presa RELAY (32) con la presa RELAY del secondo apparecchio servendosi di un cavo con jack 3,5 mm.
- 4) Alla fine inserire la spina del cavo rete (34) in una presa (230 V~/50 Hz).

5 Funzionamento

Accendere l'apparecchio con l'interruttore di rete POWER (33) sul retro. Il display (1) visualizza brevemente *ba st* (avvio) e *WELCOME* come saluto. Per prima cosa, l'apparecchio carica i dati del CD. Se non è inserito nessun CD, si caricano i dati della memoria USB. Se manca anche la memoria USB, il display indica *no d l st*.

Dopo l'uso spegnere l'apparecchio. Le seguenti impostazioni rimangono memorizzate per l'uso successivo:

1. il modo di funzionamento (riproduzione di titoli singoli/riproduzione continua, ☞ Capitolo 5.4.1)
2. l'indicazione del tempo (tempo restante/tempo già trascorso, ☞ Capitolo 5.3)
3. il campo di regolazione della velocità (☞ Capitolo 5.9)

1 5.1 Riprodurre dei brani musicali

1) Inserire un CD con la scritta rivolta in alto nell'apposita fessura (28) sul lato anteriore finché non viene ritratto automaticamente e/o inserire nella porta USB (2) una chiavetta USB, o collegare un disco rigido (2 TB max.) con la porta USB.

2) Per cambiare fra CD e memoria USB premere il tasto CD/USB (3). In questo caso, il lettore CD/MP3 deve essere messo su pausa; eventualmente premere il tasto ►II (14).

N. B.:

1. La visualizzazione CD (L) o USB (M) sul display indica quale sorgente audio è stata scelta.

2. Un disco rigido deve essere alimentato da un suo alimentatore se la sua potenza assorbita supera i 500 mA.

3. Se un disco rigido presenta più partizioni, per scegliere la partizione desiderata:

a) Premere due volte il tasto FOLDER (5) in modo che l'indicazione del tempo di funzionamento (R) del display indica *PR -5 EL* (Partition Selection).

b) Girando la manopola TRACK/TRIM (4), scegliere la partizione. La riga di testo (Q) indica il relativo nome.

c) Per confermare premere la manopola TRACK/TRIM.

3) Per avviare il primo titolo premere il tasto ►II (14). Durante la riproduzione, il display indica il simbolo ► (J). La riproduzione può essere interrotta in qualsiasi momento con il tasto ►II [indicazione II (K)] e continuata quindi con lo stesso tasto.

4) Per scegliere un altro titolo usare la manopola TRACK/TRIM (4):

Girandola a destra e a sinistra, i titoli possono essere scelti uno dopo l'altro in avanti o indietro.

Tenendo premuta la manopola e girandola nello stesso tempo, si scelgono i titoli a passi di 10 titoli.

5) Se con il funzionamento MP3, i titoli sono sistemati in cartelle differenti, per scegliere una cartella premere il tasto FOLDER (5). L'indicazione del tempo di funzionamento (R) del display passa a *FB -5 EL* (Folder Selection) e la riga di testo (Q) indica il nome della cartella selezionata. Le cifre (A) in alto a sinistra del display indicano ora il numero delle cartelle presenti, e le cifre (B) sopra FOLDER indicano il numero della cartella selezionata.

Girando la manopola TRACK/TRIM a destra e a sinistra, le cartelle possono essere scelte una dopo l'altra in avanti o indietro.

Tenendo premuta la manopola e girandola nello stesso tempo, si scelgono le cartelle a passi di 10 cartelle.

Per confermare la scelta premere il tasto TRACK/TRIM: è scelto il primo titolo nella cartella. Il display indica nuovamente il tempo di funzionamento (R), e la manopola TRACK/TRIM serve nuovamente per la scelta dei titoli.

N. B.: Se dopo la pressione del tasto FOLDER non si deve scegliere nessun'altra cartella, ma si vuole ritornare alla scelta dei titoli, tener premuto il tasto FOLDER per due secondi finché il display al posto di *FB -5 EL* indica nuovamente il tempo di funzionamento.

6) Se si deve riprodurre un altro CD, con il tasto ►II passare prima su pausa. Quindi, per far uscire il CD premere il tasto EJECT (16). Togliere il CD e inserirne un altro.

N. B.: Per espellere un CD non è necessario andare su pausa se il titolo è riprodotto da una memoria USB.

5.2 Caricare una playlist

Per riprodurre una determinata selezione di file MP3, si possono caricare sul CD-82USB delle playlist con le estensioni "wpl", "xml" o "m3u" generate con un computer.

Importante: Una playlist e i relativi file MP3 devono trovarsi sulla stessa memoria. Le playlist devono sempre essere memorizzate nella directory principale (root).

1) Se si sta riproducendo un titolo, con il tasto ►II (14) passare in pausa.

2) Tener premuto il tasto TITLE/LIST (19) e girando nello stesso tempo la manopola TRACK/TRIM (4) decidere quale estensione del file si deve cercare. La riga di testo (Q) visualizza la scelta:
M3U Scan, WPL Scan, XML Scan.

3) Premere il tasto FOLDER (5). Il display indica *FB -5 EL*, e la riga di testo (Q) visualizza il nome della prima playlist. Le cifre (A) in alto a sinistra del display indicano ora il numero delle playlist presenti, e le cifre (B) sopra FOLDER indicano il numero della playlist.

4) Selezionare la playlist con la manopola TRACK/TRIM.

5) Per confermare la scelta premere la manopola TRACK/TRIM. Dopo aver caricato la playlist, il display visualizza nuovamente il tempo di funzionamento (R).

6) Per avviare il primo titolo della playlist premere il tasto ►II. Per selezionare altri titoli della playlist, girare la manopola TRACK/TRIM. Tenendola premuta e girandola nello stesso tempo, i titoli si possono scegliere in passi di 10.

7) Per riprodurre i titoli nuovamente senza playlist, con il tasto ►II passare a pausa. Tener premuto il tasto TITLE/LIST e nello stesso tempo girare la manopola TRACK/TRIM finché la riga di testo segnala *Folder*. Lasciando il tasto TITLE/LIST, il display indica *5L RR* e quindi nuovamente il tempo di funzionamento (R). Non sarà più caricata nessuna playlist.

5.3 Visualizzazione delle informazioni sul titolo e del modo di riposo

Il display (fig. 3) visualizza un gran numero di informazioni:

1. Numero dei titoli (A) sul CD oppure, se i titoli si trovano in cartelle differenti, il numero dei titoli nella relativa cartella. Durante il funzionamento MP3, con il tasto FOLDER (5) si può passare all'indicazione del numero delle cartelle (non si vede l'indicazione TOTAL TRACK).

2. Numero del titolo selezionato (B), se sopra le cifre si vede TRACK. Se sotto le cifre si vede FOLDER, è indicato il numero della cartella selezionata [si cambia con il tasto FOLDER (5)].

3. Tempo di funzionamento del titolo, indicato in modo relativo con un diagramma a barre (P), e tempo assoluto in cifre (R); i secondi sono suddivisi in 75 così detti frame

L'indicazione del tempo di funzionamento può essere cambiata con il tasto TIME/SLEEP (20):

Se si vede **ELAPSED** (E), è indicato il tempo già trascorso del titolo.

Se si vede **TOTAL REMAIN** (F, G), è indicato il tempo restante dell'intero CD (non con funzionamento MP3).

Se si vede **REMAIN** (G), è indicato il tempo restante del titolo.

4. Nella riga di testo (Q) si vede:

– con CD audio standard con testo CD il nome del titolo

– con funzionamento MP3 il nome del file
La riga di testo può essere cambiata per indicare le seguenti informazioni (tag ID3). Per fare ciò, con il tasto TITLE/LIST (19) scegliere:

Indicazione (O)

< TITLE > = nome del titolo

< ALBUM > = nome dell'album

< ARTIST > = interprete

niente = nome del file

5.3.1 Indicazione grafica della durata

Oltre all'indicazione numerica del tempo di funzionamento (R), il diagramma a barre (P) rappresenta il tempo di funzionamento, riferito alla durata del titolo, in modo grafico per mezzo della sua lunghezza (rappresentazione relativa del tempo). Gli ultimi 30 secondi di un titolo sono segnalati dalla barra con il lampeggio in tutta la sua lunghezza, e con un aumento del lampeggio negli ultimi 15 secondi.

5.3.2 Numero delle battute al minuto

Dopo la scelta di un titolo, il beatcounter stabilisce automaticamente il numero delle battute al minuto. Dopo poco tempo appare il numero (T) in basso a destra sul display. Se il beatcounter non è in grado di stabilire un valore corretto (p. es. con titoli calmi), il valore può essere stabilito anche manualmente:

1) Azionare brevemente e per alcune volte il tasto TAP (15) nel ritmo della musica. Viene indicato il numero delle battute. Per segnalare il modo manuale di conteggio, sparisce la scritta AUTO a destra, vicino al numero delle battute.

2) Per ritornare nel modo automatico del conteggio, tener premuto il tasto TAP finché la scritta AUTO appare nuovamente.

5.3.3 Modo di riposo

Se l'apparecchio rimane in pausa per un certo lasso di tempo (15, 30 o 60 minuti), passa nel modo di riposo per risparmiare il sistema di scansione laser. Il display indica *5L EE P* (sonno) e tutti i tasti illuminati si spengono. Azionando un qualsiasi tasto si ritorna nel modo precedente di funzionamento.

Per impostare il tempo dopo il quale si deve attivare il modo di riposo, tener premuto il tasto TIME/SLEEP (20) e nello stesso tempo girare la manopola TRACK/TRIM (4). Il tempo impostato viene poi visualizzato nella riga di testo (Q).

5.4 Scegliere il modo di funzionamento

5.4.1 Riproduzione continua e di titoli singoli

Per passare fra riproduzione di un titolo singolo [indicazione Auto-CUE (C)] e riproduzione continua [indicazione CONTINUE (D)] premere il tasto SINGLE/REM (21).

A Con la **riproduzione di titoli singoli**, l'apparecchio va in pausa dopo ogni titolo.

Questo modo è previsto in modo particolare per applicazioni DJ. Dopo la scelta di un titolo, il lettore CD/MP3 si trova esattamente sul punto dove inizia la musica (di solito non è l'indice di tempo 0:00:00, ma qualche frame più avanti, p. es. 0:00:15). Questo punto è memorizzato automaticamente come punto d'avvio (punto auto-cue) e sul display è segnalato con l'indicazione CUE (N). Dopo l'avvio del titolo, con il tasto CUE (13) si può ritornare su questo punto d'avvio. Dopo la

riproduzione del titolo, l'apparecchio si mette in pausa esattamente sul punto dove inizia la musica del titolo successivo. Tale punto sarà quindi memorizzato come nuovo punto d'avvio.

B Con la **riproduzione continua**, tutti i titoli sono riprodotti, uno dopo l'altro senza fine; dopo l'ultimo titolo si ricomincia quindi con il primo titolo. Se i titoli si trovano in cartelle differenti, si ripetono solo i titoli della relativa cartella.

5.4.2 Funzionamento relay

Se un secondo apparecchio CD-82USB è collegato con la presa RELAY (32) [☞ Cap. 4], è possibile avviare automaticamente entrambi i lettori CD/MP3 alternativamente.

- 1) Per entrambi gli apparecchi, con il tasto SINGLE/REM (21) impostare la riproduzione di titoli singoli, in modo che i display segnalino Auto-CUE (C).
- 2) Su entrambi gli apparecchi attivare la funzione relay per mezzo del tasto RELAY (9) (i tasti s'illuminano).
- 3) Su un apparecchio avviare la riproduzione con il tasto ►II (14). L'altro apparecchio deve essere su pausa [indicazione II (K)]. Al termine del titolo, l'apparecchio va in pausa e l'altro apparecchio avvia la riproduzione. Tale procedura si ripete senza fine fino alla disattivazione del funzionamento relay. (Per disattivarlo premere nuovamente il tasto RELAY.)
- 4) Durante il funzionamento relay, con il tasto ►II è possibile in ogni punto di un titolo passare alla riproduzione da uno all'altro apparecchio.

N.B.: Dopo che tutti i titoli di una cartella sono stati riprodotti non si passa automaticamente alla cartella successiva. Questa procedura deve sempre essere fatta manualmente (Capitolo 5.1, punto 5).

5.5 Riprodurre l'inizio di un titolo

Con il tasto CUE (13) si può riprodurre l'inizio di un titolo finché si tiene premuto tale tasto. Liberando il tasto, l'apparecchio ritorna all'inizio del titolo e va in pausa.

- 1) L'apparecchio deve essere impostato per la riproduzione di titoli singoli: indicazione Auto-CUE (C). Se si vede CONTINUE (D), occorre premere il tasto SINGLE/REM (21).
- 2) Scegliere il titolo (Cap. 5.1, punti 4 e 5).
- 3) Tenendo premuto il tasto CUE, riprodurre l'inizio del titolo.
- 4) Se si desidera riprodurre l'intero titolo, azionare il tasto ►II (14).

5.6 Avanzamento e ritorno veloce

Per l'avanzamento o il ritorno veloce, premere dapprima il tasto JOG MODE (11) tante volte finché si accende il LED SEARCH sopra il tasto e la riga di testo (Q) indica SEARCH. Girare la manopola (12) nella direzione voluta. La velocità di avanzamento/ritorno dipende dalla velocità di rotazione della manopola.

N.B.:

1. Se durante la riproduzione di un titolo, la manopola non viene girata per 8 secondi, la funzione si disattiva (l'indicazione SEARCH si spegne).
2. Nel modo di pausa, dopo l'avanzamento o ritorno veloce si ripete continuamente il punto attuale. Per terminare tale situazione, premere due volte brevemente il tasto CUE (13) (si fissa un punto cue ☞ Capitolo 5.8.2) oppure avviare la riproduzione con il tasto ►II (14).

5.7 Posizionarsi con esattezza su un punto

È possibile posizionarsi su un punto con l'esattezza di 1 frame ($1/75$ secondo), se, per esempio, la riproduzione non deve iniziare con l'inizio del titolo bensì a partire da un determinato punto.

- 1) Se tale punto è stato raggiunto approssimativamente durante la riproduzione o con l'avanzamento/ritorno veloce (☞ Cap. 5,6), con il tasto ►II (14) attivare la pausa.
- 2) Sopra il tasto JOG MODE (11) il LED SEARCH non deve essere acceso. Se è acceso, premere due volte il tasto JOG MODE.
- 3) Girando la manopola (12) a destra o a sinistra, posizionarsi esattamente su tale punto:
 - Se, girando la manopola, la stessa viene toccata solo sui bordi, il punto impostato si sente ripetuto continuamente.* Per terminare la ripetizione toccare la manopola brevemente nel suo centro.
 - Se si gira la manopola toccando la superficie ruvida, la riproduzione si sente solo mentre si gira la manopola.

*Se il punto impostato non dovesse essere sentito ripetutamente, occorre modificare la sensibilità al tocco della manopola (☞ Cap. 5.11.2 Effetto scratch).

- 4) Se è stato trovato il punto desiderato, la riproduzione può essere avviata da quel punto premendo il tasto ►II.

5.8 Ritorna ad un punto determinato

Per poter saltare velocemente su un punto determinato precedentemente, con i tasti CUE/LOOP 1–4 (6) si possono memorizzare quattro punti d'avvio (punti cue).

In più, con il tasto CUE (13) si può determinare un ulteriore punto d'avvio. Tuttavia, nel modo di riproduzione di titoli singoli, tale punto viene sovrascritto con il punto d'avvio del titolo successivo, non appena si raggiunge o si sceglie il titolo successivo [eventualmente, con il tasto SINGLE/REM (21) passare alla riproduzione di tutti i titoli].

N.B.: I punti cue memorizzati vengono cancellati

- scegliendo un'altra cartella
- cambiando fra CD e USB
- spegnendo l'apparecchio.

5.8.1 Tasti CUE/LOOP 1 a CUE/LOOP 4

Su ognuno dei tasti CUE/LOOP 1–4 (6) si può memorizzare un punto cue oppure un loop senza fine (cap. 5.11.7).

- 1) Premere il tasto MEMO (8) per attivare la memorizzazione. Il tasto MEMO s'illumina e i tasti CUE/LOOP 1–4 s'illuminano nei colori seguenti:
 - rosso = tasto non impegnato
 - verde = punto cue memorizzato
 - arancione = loop memorizzato
- 2) Durante la riproduzione premere uno dei tasti CUE/LOOP quando è raggiunto il punto desiderato oppure, giunto sul punto desiderato, andare in pausa con il tasto ►II (14), posizionarsi esattamente su tale punto per mezzo della manopola (12) e quindi premere uno dei tasti CUE/LOOP. In questo modo si sovrascrive un punto cue oppure un loop memorizzato già sul tasto. Se necessario riavviare la riproduzione con il tasto ►II.
- 3) Ripetere i passi 1 e 2 per determinare ulteriori punti cue.
- 4) Con i tasti CUE/LOOP si può ora saltare sui relativi punti cue: la riproduzione si avvia immediatamente a partire dal relativo punto cue.

5.8.2 Tasto CUE

- 1) Durante la riproduzione di un titolo, con il tasto ►II (14) attivare la pausa quando è raggiunto il punto sul quale si desidera ritornare più tardi. I tasti ►II e CUE (13) lampeggiano.
- 2) Se necessario posizionarsi con maggiore esattezza su tale punto con l'aiuto della manopola (12) [☞ Capitolo 5.7].
- 3) Premere il tasto CUE: il punto viene memorizzato come punto cue e sul display si vede CUE (N). Il tasto CUE rimane ora acceso. Il tasto ►II continua a lampeggiare come invito di avviare la riproduzione.
- 4) Riavviare la riproduzione con il tasto ►II.
- 5) Con il tasto CUE si può ora ritornare sul punto cue. Il lettore si mette in pausa.
- 6) Con il tasto ►II avviare la riproduzione o tenere premuto il tasto CUE per tutto il tempo che si deve riprodurre l'inizio del titolo. Dopo aver lasciato il tasto CUE, il lettore ritorna sul punto cue e si mette in pausa.

5.9 Modificare la velocità con o senza spostamento dell'altezza del suono

Con il cursore PITCH CONTROL (25), la velocità può essere modificata fino a $\pm 100\%$:

+100% = velocità doppia
–100% = arresto

- 1) Scegliere il range di regolazione con il tasto RANGE (26). La riga di testo (Q) segnala brevemente l'impostazione:
Pitch 8%, Pitch 16%, Pitch 100 oppure Pitch off, se il regolatore di velocità è nuovamente disattivato e il titolo viene riprodotto con velocità normale.
- 2) Impostare la velocità con il cursore. Il display in alto a destra indica la deviazione percentuale dalla velocità normale (I). Il numero delle battute (T) cambia in corrispondenza.
- 3) Cambiando la velocità, cambia in proporzione anche l'altezza del suono. Se l'altezza del suono deve rimanere costante, premere il tasto MT (27). Sul display si vede l'indicazione MT (U). Per disattivare la funzione premere nuovamente il tasto.

5.10 Pitch Bend – adattare il ritmo fra due brani musicali

Durante il funzionamento con due lettori CD/MP3 è possibile far coincidere esattamente le battute di due brani musicali con la stessa velocità. In questo modo, nel caso di una dissolvenza da un apparecchio all'altro, il ritmo per il ballo non viene interrotto.

- 1) Per prima cosa adattare la velocità del brano musicale sul quale effettuare la dissolvenza, a quella del brano attuale servendosi del regolatore di velocità (25). Per fare ciò, impostare con il cursore un numero identico di battute al minuto; vedi l'indicazione (T) in basso a destra sul display.
- 2) Fare coincidere con esattezza le battute del brano sul quale effettuare la dissolvenza, con le battute del brano attuale servendosi dei tasti PITCH BEND (23): Finché si tiene premuto il tasto + o –, il titolo aumenta o riduce la velocità. In questo modo, le battute si spostano rispetto a quelle del brano musicale attuale.
- 3) Le battute si possono spostare anche girando la manopola (12). In questo caso non dovrebbe essere acceso né il LED SEARCH né quello SCRATCH sopra il tasto JOG MODE (11); altrimenti premere una o due volte il tasto JOG MODE.

5.11 Generare degli effetti

Per un programma creativo di musica è disponibile tutt'una serie di effetti.

5.11.1 Riprodurre all'indietro

Per la riproduzione all'indietro premere il tasto REVERSE (22). Con il funzionamento MP3, la riproduzione all'indietro termina ogni volta che si raggiunge l'inizio del titolo. Per ritornare alla riproduzione in avanti, premere nuovamente il tasto REVERSE.

5.11.2 Effetti scratch

Per la generazione di effetti scratch (che corrispondono alla rotazione manuale del piatto del giradischi), premere una o due volte il tasto JOG MODE (11) in modo che s'illumina il LED SCRATCH sopra il tasto. Girare la manopola (12) in avanti o indietro, toccando la superficie ruvida della manopola; altrimenti si ha solo un effetto di trascinamento. Per disattivare l'effetto, premere nuovamente il tasto SCRATCH.

N. B.: Se dopo l'attivazione dell'effetto scratch, la riproduzione del titolo attuale dovesse fermarsi oppure se la riproduzione non si arresta quando si tocca la manopola, occorre modificare la sensibilità al tocco della manopola.

Impostare la sensibilità al tocco della manopola

- 1) Spegner l'apparecchio con l'interruttore POWER (33).
- 2) Tenere premuto il tasto SINGLE/REM (21) e riaccendere il lettore CD/MP3. Quando il display indica $\frac{E}{H}$ $\frac{U}{H}$ $\frac{H}{H}$, liberare il tasto SINGLE/REM.
- 3) Leggere il valore delle cifre (A) a sinistra vicino al diagramma a barre. Facendo scivolare la mano sopra la manopola, tale valore deve aumentare.
- 4) A sinistra, di fianco all'indicazione $\frac{E}{H}$ $\frac{U}{H}$ $\frac{H}{H}$, le cifre (B) indicano il valore impostato per la sensibilità. Con la manopola TRACK/TRIM (4) impostare la sensibilità con il valore letto aumentato di 2.
- 5) Per memorizzare l'impostazione premere il tasto MEMO (8).
- 6) Spegner e riaccendere l'apparecchio.
- 7) Se la funzione scratch non dovesse funzionare correttamente nonostante l'impostazione modificata, aumentare ancora il valore per la sensibilità.

5.11.3 Effetti flanger, filter, echo, pan, chop

- 1) Scegliere l'effetto desiderato con il tasto SELECT (18) [sotto il display si accende il nome dell'effetto] e attivarlo con il tasto ON/OFF (17). La riga di testo (Q) segnala l'impostazione base dei due parametri regolabili per gli effetti:

FLANGER: 16/1 G070
FILTER: +60 G075
ECHO: 2/1 G075
PAN: 1/1 G100
CHOP: 1/1 G100

- 2) Durante la riproduzione di un titolo, con la manopola (12) si può modificare il parametro il cui valore lampeggia nella riga di testo.
- 3) Per impostare un altro parametro, premere prima il tasto RELAY (9). I seguenti parametri possono essere impostati:

con FLANGER, PAN e CHOP la lunghezza dello svolgimento dell'effetto da $\frac{1}{32}$ di battuta fino a 16 battute (indicazione $\frac{1}{4}$) e l'intensità dell'effetto da 0–100

con FILTER la gamma di frequenze che viene filtrata (campo di regolazione -60 a +60: più è lontano il valore dalla posizione

neutra 00, più è grande il campo filtrato; nel settore positivo partendo dai bassi, nel settore negativo partendo dagli alti) nonché il grado dell'abbassamento da 0–100

con ECHO la durata dell'eco da $\frac{1}{32}$ di battuta fino a 2 battute (indicazione $\frac{1}{4}$) nonché il volume degli echi da 0–100 e quindi anche il loro numero

- 4) Per disattivare l'effetto premere nuovamente il tasto ON/OFF. I parametri modificati rimangono memorizzati dopo la disattivazione di un effetto e solo con lo spegnimento dell'apparecchio saranno riportati all'impostazione di base.

5.11.4 Effetto di avviamento e di frenata

Con questo effetto si può simulare l'avvio e l'arresto lento di un giradischi.

- 1) Premere il tasto BRAKE (10). La riga di testo (Q) indica brevemente BRAKE: $\frac{E}{H}$ $\frac{U}{H}$ $\frac{H}{H}$, il che significa che il tempo di avvio e di frenata è di 6 secondi (impostazione base).
- 2) Per modificare il tempo (0,5–6 sec.) tener premuto il tasto BRAKE e girare nello stesso tempo la manopola (12).
- 3) Se con il tasto MT (27) è attivata la funzione per l'altezza costante del suono (il tasto è illuminato), disattivare la funzione.
- 4) In caso di avvio con il tasto ►► (14), il titolo si avvia lentamente secondo il tempo impostato.

Se in mezzo al titolo si va in pausa con il tasto ►►, la riproduzione non si ferma subito, ma viene frenata fino all'arresto totale a seconda del tempo di frenata impostato.

- 5) Per disattivare l'effetto, premere nuovamente il tasto BRAKE.

5.11.5 Effetti di trascinamento

- 1) Non deve essere acceso né il LED SEARCH né quello SCRATCH sopra il tasto JOG MODE (11); altrimenti premere una o due volte il tasto JOG MODE.
- 2) Se con il tasto MT (27) è attivata la funzione per l'altezza costante del suono (il tasto è illuminato), disattivare la funzione.
- 3) Girando la manopola (12) nei due sensi, la velocità di riproduzione si aumenta e si abbassa creando un effetto di trascinamento (dragging effect).

5.11.6 Effetti BOP

I punti cue memorizzati con i tasti CUE (13) e CUE/LOOP 1–4 (6) [►► Cap. 5.8] possono essere utilizzati anche per generare interessanti stuttering effects: premendo ripetutamente e brevemente uno di questi tasti si crea un effetto di balbuzie. Tale effetto è tanto più impressionante quanto più adatto è il punto cue (p.es. attacco di uno strumento musicale o l'inizio di una parola).

5.11.7 Riprodurre un loop senza fine

Un determinato brano può essere ripetuto a volontà come loop senza interruzione.

- 1) Con il tasto ►► (14) avviare la riproduzione. Se è stato raggiunto il punto d'avvio del loop (punto a in fig. 4), azionare brevemente il tasto A (24).

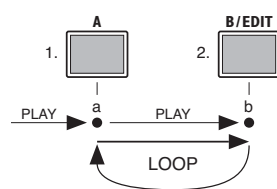


Fig. 4 Riprodurre un loop senza fine

Un consiglio: Per determinare il punto d'avvio con la precisione di 1 frame, attivare prima la pausa con il tasto ►►, impostare il punto esattamente con la manopola (12) e quindi premere il tasto A.

- 2) Se durante l'ulteriore riproduzione è raggiunto il punto finale del loop (punto b in fig. 4), premere il tasto B/EDIT (24). Il brano fra i punti viene ripetuto continuamente. Finché è riprodotto il loop senza fine, il display segnala RELOOP (S).
- 3) Per spostare il punto oppure per impostarlo con la precisione di 1 frame, premere il tasto B/EDIT durante la riproduzione del loop. L'indicazione del tempo (R) segnala ora l'indice di tempo del punto finale. Con la manopola (12) spostare il punto finale e confermarlo con il tasto B/EDIT.
- 4) Il loop può anche essere diviso o allungato di un multiplo. Durante la riproduzione del loop, con la manopola TRACK/TRIM (4) si può modificare la lunghezza. La riga di testo (Q) indica l'impostazione:
TRIM: $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$
- 5) Per uscire dal loop e per continuare la riproduzione, premere il tasto RELOOP/EXIT (24). Per avviare il loop ancora, premere nuovamente il tasto RELOOP/EXIT.

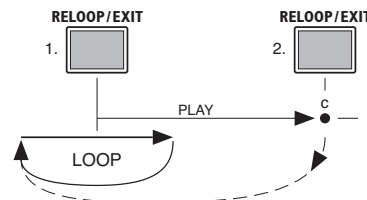


Fig. 5 Terminare il loop e riavviarlo

N. B.: Finché sono illuminati i tre tasti A, B/EDIT e RELOOP/EXIT, il loop può essere avviato nuovamente. Viene cancellato, per esempio cambiando fra CD e USB oppure spegnendo l'apparecchio.

A – Brano con una frazione o un multiplo di una lunghezza di battuta

Nei titoli con tempo in quattro quarti, la lunghezza di una parte per la riproduzione come loop può essere impostata esattamente ad una frazione o al multiplo di una battuta:

$\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$

- 1) Tener premuto il tasto MEMO (8) e con la manopola (12) impostare la lunghezza. La lunghezza viene indicata nella riga di testo (Q), p.es. AUTO $\frac{2}{1}$ = due lunghezze di battuta. Dopo questa impostazione s'illumina il tasto MEMO per segnalare che il punto finale del brano viene fissato automaticamente.
- 2) Determinare il punto d'avvio con il tasto A (24). Così si avvia contemporaneamente la riproduzione del loop e il punto finale viene fissato secondo l'impostazione della lunghezza.
- 3) La lunghezza della parte può essere modificata anche in un secondo tempo come descritto prima (punto 3 o 4).

B – Memorizzare dei loop senza fine

Con ognuno dei tasti CUE/LOOP 1–4 (6) si può memorizzare un punto cue (Cap. 5.8.1) o un loop senza fine.

- 1) Durante la riproduzione del loop premere il tasto MEMO (8). Il tasto MEMO s'illumina e i tasti CUE/LOOP 1–4 s'illuminano nei colori seguenti:
rosso = tasto non impegnato
verde = punto cue memorizzato
arancione = loop memorizzato
- 2) Premere uno dei tasti CUE/LOOP, sul quale si vuole memorizzare il loop. Si sovrascrive

un punto cue oppure un loop memorizzato già sulasto.

- Ripetere i passi 1 e 2 per memorizzare ulteriori loop.
- Con i tasti CUE/LOOP si possono ora avviare i relativi loop. Con il tasto RELOOP/EXIT (24) si esce da un loop.

5.12 Compilare una sequenza individuale di titoli

Per riprodurre solo particolari titoli in un determinato ordine, si può compilare una sequenza con un massimo di 99 titoli.

5.12.1 Memorizzare e riprodurre una sequenza di titoli

- Se si sta riproducendo un titolo, avviare dapprima la pausa con il tasto ►II (14).
- Con il tasto PROG (7) aprire il modo di programmazione. L'indicazione di tempo (R) passa all'indicazione della prima locazione di memoria P-01. L'indicazione PROG (H) lampeggia velocemente.

N.B.: Se si vuole uscire da questo modo, premere nuovamente il tasto PROG in modo che il display indica nuovamente il tempo di funzionamento (R).

- Con la manopola TRACK/TRIM (4) scegliere il primo titolo da memorizzare (►► Cap. 5.1, punti 4 e 5).
- Per confermare la scelta del titolo premere la manopola TRACK/TRIM. Viene indicata la locazione successiva di memoria P-02.
- Ripetere i punti 3 e 4, finché tutti i titoli della sequenza sono memorizzati. Se sono stati memorizzati 99 titoli e se si cerca di memorizzarne un altro, si vede il messaggio FULL.
- Per controllare la sequenza, premere nuovamente la manopola TRACK/TRIM in modo che l'indicazione PROG (H) rimanga accesa costantemente. Girando la manopola TRACK/TRIM, i titoli sono visualizzati uno dopo l'altro.
- Per riprodurre la sequenza, premere il tasto ►II. L'indicazione PROG (H) lampeggia più lentamente. I titoli saranno riprodotti secondo il modo di funzionamento scelto (►► Capitolo 5.4.1). Per scegliere altri titoli della sequenza, girare la manopola TRACK/TRIM.
- Per ritornare al modo normale di riproduzione, con il tasto ►II attivare la pausa e premere il tasto PROG finché l'indicazione PROG non lampeggia più.

Per riprodurre nuovamente la sequenza, attivare la pausa e premere il tasto PROG, in modo che l'indicazione PROG lampeggi nuovamente. Avviare la sequenza con il tasto ►II.

N.B.: Finché l'indicazione PROG è visibile o lampeggiante, la sequenza può essere chiamata. Viene cancellata invece cambiando fra CD e USB o spegnendo l'apparecchio.

5.12.2 Integrare o cancellare la sequenza di titoli

- Se si sta riproducendo un titolo, avviare dapprima la pausa con il tasto ►II.
- Se l'indicazione PROG sta lampeggiando, tener premuto il tasto PROG finché PROG non lampeggia più.
- Premere brevemente il tasto PROG, in modo che PROG lampeggi velocemente, e l'indicazione del tempo (R) passi all'indicazione della locazione successiva di memoria "P-...".

- Per cancellare, premere il tasto PROG finché il display indica nuovamente il tempo di funzionamento (R), oppure, per inserire un ulteriore titolo, sceglierlo girando la manopola TRACK/TRIM e memorizzarlo premendo la manopola. Per la riproduzione della sequenza integrata premere il tasto ►II.

6 Avviamento con fader

La funzione Start/Pause del tasto ►II (14) può essere telecomandata da un mixer con funzione di avviamento con fader. Il collegamento con il mixer è descritto nel Capitolo 4, punto 2.

Il CD-82USB deve essere impostato per il tipo di avviamento con fader del mixer. Per fare ciò tener premuto il tasto SINGLE/REM (21) e girando la manopola TRACK/TRIM (4) nella riga di testo (Q) scegliere LOCK, TACT o CUE/PLAY.

LOCK = Comando tramite un interruttore on/off

Per la maggior parte dei mixer del programma di "img Stage Line" si deve scegliere questa impostazione. Aprendo il fader si chiude un interruttore sul mixer che avvia la riproduzione. Chiudendo il fader, l'interruttore si apre mettendo in pausa il lettore CD/MP3.

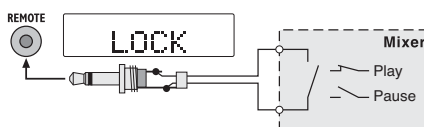


Fig. 6 Avviamento con fader tramite un interruttore on/off

TACT = Comando tramite un pulsante

Se il pulsante viene azionato per la prima volta aprendo il fader, la riproduzione si avvia. Se il pulsante viene azionato per la seconda volta chiudendo il fader, il lettore CD/MP3 si mette in pausa.

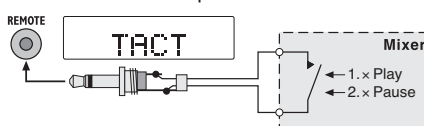


Fig. 7 Avviamento con fader tramite un pulsante

CUE/PLAY = Comando tramite un impulso

Aprendo il fader, per via di un breve impulso di comando del mixer si avvia la riproduzione dall'inizio del titolo (punto auto-cue ►► Capitolo 5.4.1) oppure dal punto cue stabilito con il tasto CUE (13) ►► Capitolo 5.8.2. Chiudendo il fader, il lettore CD/MP3 ritorna allo stesso punto d'avvio in seguito ad un altro impulso di comando e si mette in pausa.

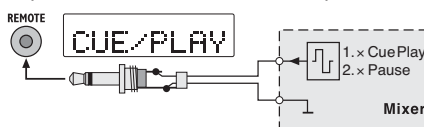


Fig. 8 Avviamento con fader tramite un impulso

7 Aggiornare il firmware

Se in Internet è disponibile un nuovo firmware, quello dell'apparecchio può essere aggiornato:

- Nella homepage di "img Stage Line" (www.imgstageline.com), nella rubrica "SUPPORT" cliccare su "Downloads". Quindi spostarsi alla riga "CD-82USB" e nella colonna "Firmware" cliccare sul simbolo Download ►.

Copiare il software scaricato su una chiavetta USB. 1

- Spegnere il CD-82USB con l'interruttore di rete (33).
- Inserire la chiavetta USB con il nuovo firmware nella presa USB (2).
- Tener premuto il tasto PROG (7) e accendere l'apparecchio nuovamente. Lasciare il tasto PROG solo quando sul display si vede UP dR tE.
- Se dopo il caricamento dei dati, nella riga di testo (Q) appare ReadY, premere il tasto ►II (14) per avviare l'aggiornamento del firmware. Sul diagramma a barre (P) e con la riga di testo si può seguire l'aggiornamento. Quando è visualizzato Finish, il firmware è aggiornato.
- Spegnere l'apparecchio e riaccenderlo.

8 Manutenzione

Proteggere l'apparecchio dalla polvere, da vibrazioni, umidità e calore (temperatura d'esercizio ammessa 0–40 °C). Per la pulizia usare solo un panno morbida, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.

Note su possibili errori di lettura

Il fumo di sigarette e la polvere penetrano facilmente fra tutte le aperture dell'apparecchio e si depositano anche sul sistema ottico della scansione ai raggi laser. Se ciò dovesse provocare errori di lettura e buchi nella riproduzione, l'apparecchio deve essere pulito in un laboratorio specializzato. Una tale pulizia è a pagamento, anche durante il periodo di garanzia!

9 Dati tecnici

Gamma di frequenze:	... 20–20 000 Hz
Fattore di distorsione:	... < 0,05 %
Separazione canali:	... > 80 dB
Range dinamico:	... > 75 dB
Rapporto S/R:	... > 80 dB
Uscite	
Line Out:	... 1 V
Digital Out:	... 0,5 Vpp, S/PDIF
Sistemi di file leggibili:	... FAT 16, FAT 32, NTFS, HFS+
Numero max. di	
partizioni:	... 16
cartelle:	... 999 per partizione in 8 livelli max.
file MP3:	... 999 per cartella
Memoria anti-shock:	... 15 s
Alimentazione:	... 230 V~/50 Hz
Potenza assorbita:	... max. 20 VA
Temperatura d'esercizio:	... 0–40 °C
Dimensioni:	... 215 x 100 x 325 mm
Peso:	... 2,6 kg
Contatti	
Ingresso USB:	... Tipo A
Uscita analogica:	... RCA sinistra/destra
Uscita digitale:	... RCA
Avviamento con fader:	... jack 3,5 mm
Funzionamento relay:	... jack 3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

Inhoud

1	Overzicht van bedieningselementen en aansluitingen	28
1.1	Bovenzijde	28
1.2	Achterzijde	29
2	Veiligheidsvoorschriften	29
3	Toepassingen	29
4	Het apparaat opstellen en aansluiten	29
5	Bediening	29
5.1	Muziekfragmenten afspelen	30
5.2	Afspeellijst laden	30
5.3	Weergave van de trackgegevens en van de rustmodus	30
5.3.1	Grafische weergave van de speeltijd	30
5.3.2	Aantal beats per minuut	30
5.3.3	Rustmodus	30
5.4	De bedrijfsmodus selecteren	30
5.4.1	Continu afspelen en afspelen van individuele tracks	30
5.4.2	Relaisbedrijf	31
5.5	Een track kort voorbeluisteren	31
5.6	Versneld vooruit en achteruit zoeken	31
5.7	Precies opzoeken van een bepaalde plaats in een track	31
5.8	Naar een bepaalde plaats in een track terugkeren	31
5.8.1	Toetsen CUE/LOOP 1 tot CUE/LOOP 4	31
5.8.2	Toets CUE	31
5.9	Snelheid met of zonder verandering van toonhoogte wijzigen	31
5.10	Pitch Bend – het ritme van twee muziekfragmenten op elkaar afstemmen	31
5.11	Effecten genereren	32
5.11.1	Achteruit afspelen	32
5.11.2	Scratcheffecten	32
5.11.3	Effecten Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop	32
5.11.4	Aanloop- en remeffect	32
5.11.5	Liereffecten	32
5.11.6	Stottereffecten	32
5.11.7	Naadloze loop afspelen	32
5.12	Eigen reeks tracks samenstellen	33
5.12.1	Een reeks tracks opslaan en afspelen	33
5.12.2	Een reeks tracks aanvullen of wissen	33
6	Faderstart	33
7	Firmware updaten	33
8	Onderhoud van het apparaat	33
9	Technische gegevens	33

1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

1.1 Bovenzijde

- 1 Display, details zie afb. 3
 - A TOTAL TRACK op het display: totaal aantal tracks op de cd of in de geselecteerde map
TOTAL TRACK verdwijnt van het display (in mapselectiemodus; zie positie 5 toets FOLDER): totaal aantal mappen
 - B als boven de cijfers het displaybericht TRACK verschijnt: nummer van de track (in de geselecteerde map); als onder de cijfers het displaybericht FOLDER verschijnt: nummer van de geselecteerde map
 - C Displaybericht Auto-CUE: duidt de bedrijfsmodus Afspelen van een individuele track aan
 - D Displaybericht CONTINUE: duidt de bedrijfsmodus aan voor het continu afspelen van de tracks
 - E Displaybericht ELAPSED: duidt aan, dat de reeds verstreken tijd van een track wordt weergegeven
 - F Displaybericht TOTAL: duidt samen met het displaybericht REMAIN (G) aan, dat de resterende speeltijd van de cd wordt weergegeven (niet mogelijk in de mp3-modus)
 - G Displaybericht REMAIN: duidt aan dat de resterende speeltijd van een track wordt weergegeven. Bij het displaybericht TOTAL REMAIN wordt de resterende speeltijd van de cd weergegeven.
 - H Displaybericht PROG: wordt weergegeven, als er een reeks tracks geprogrammeerd werd, en knippert, als net een reeks tracks geprogrammeerd of afgespeeld wordt
 - I Aanduiding van de afwijking ten opzichte van de normale snelheid in procent
 - J Afspeelsymbool
 - K Pauzesymbool: geeft aan dat het afspelen onderbroken is
 - L Displaybericht CD: duidt aan dat de cd geselecteerd is
 - M Displaybericht USB: duidt aan dat de USB-aansluiting (2) geselecteerd is
 - N Displaybericht CUE: verschijnt, als de cd/mp3-speler op het Cue-punt in de pauze-stand staat (hoofdstuk 5.4.1 en 5.8.2).
 - O Bij mp3-bedrijf wordt in dit veld aangegeven of in de tekstregel (Q) de track-, album- of artiestennaam bij de muziektrack wordt weergegeven. Als geen van bovenstaande displayberichten verschijnt, wordt de bestandsnaam weergegeven (hoofdstuk 5.3).
 - P Balkweergave voor de weergave van de relatieve speeltijd van de track
 - Q Tekstregel voor bijkomende informatie
 - R Weergave van de speeltijd, zie ook pos. E en G
 - S Displaybericht RELOOP: duidt aan dat een naadloze loop wordt afgespeeld
 - T Weergave van het aantal beats per minuut
 - U Displaybericht MT (master-tempo): duidt de functie voor constante toonhoogte aan (hoofdstuk 5.9)
- 2 USB-aansluiting om een USB-stick in te pluggen of een harde schijf aan te sluiten
- 3 Toets CD/USB om te wisselen tussen cd en USB-geheugen: De cd/mp3-speler moet hiervoor met de toets ► (14) in pauze geschakeld zijn.
- 4 Instelknop TRACK:/TRIM
 1. om een track te selecteren, als het displaybericht TRACK boven de cijfers (B) wordt weergegeven:
Door de knop rechtsom of linksom te draaien, kunt u de tracks vooruit of achteruit na elkaar selecteren.
Door de knop ingedrukt te houden en er tegelijk aan te draaien, kunnen de tracks in stappen van 10 geselecteerd worden.
 2. bij mp3-bedrijf voor het selecteren van een map, als het displaybericht FOLDER onder de cijfers (B) verschijnt [kan met de toets FOLDER worden omgeschakeld (5)]
Door op de knop te drukken, springt u naar de eerste track in de geselecteerde map. De knop dient dan weer om tracks te selecteren.
 3. om het trackfragment van een naadloze loop te delen of te vermenigvuldigen
 4. bij ingedrukt gehouden toets SINGLE/REM (21) om het faderstarttype via de bus REMOTE (31) om te schakelen
 5. bij ingedrukt gehouden toets TIME/SLEEP (20) voor het instellen van de tijd, na welke het apparaat in de rustmodus moet schakelen
 6. om een afspeellijst te selecteren
 7. om een partitie van een aangesloten harde schijf te selecteren (hoofdstuk 5.1)
- 5 Toets FOLDER
 1. bij mp3-bedrijf om de instelknop TRACK/TRIM (4) van track- naar mapselectie om te schakelen
 2. bij aangesloten harde schijf ook voor het omschakelen van de knop TRACK/TRIM naar de selectie van een partitie (hoofdstuk 5.1)
Om terug te schakelen naar de trackselectie houdt u de toets FOLDER 2 seconden ingedrukt tot het display opnieuw de speeltijd (R) weergeeft.
- 6 Toetsen CUE/LOOP 1–4:
Op elke toets kunt u een Cue-punt of een naadloze loop opslaan en aansluitend weer oproepen. Om op te slaan, drukt u eerst op de toets MEMO (8).
- 7 Toets PROG om een eigen reeks tracks samen te stellen en af te spelen
- 8 Toets MEMO
 1. om Cue-punten of naadloze loop op te slaan met de toetsen CUE/LOOP 1–4 (6)
 2. bij ingedrukt gehouden toets kunt u met het draaiplateau (12) de lengte van een track-fragment voor een naadloze loop op een veelvoud of een fractie van de tracklengte instellen
- 9 Toets RELAY
 1. om de relaiswerking in en uit te schakelen
 2. bij de effecten Flanger, Filter, Echo Pan en Chop om de in te stellen effectparameters te selecteren
- 10 Toets BRAKE om de rem- en aanloopfunctie in en uit te schakelen
Bij ingedrukt gehouden toets kunt u met het draaiplateau (12) de aanloop- en remtijd instellen (0,5–6 s).
- 11 Toets JOG MODE om de functies SCRATCH en SEARCH (snel vooruit/achteruit zoeken) voor het draaiplateau (12) te selecteren
De led's boven de toets duiden de ingeschakelde functie aan.
- 12 Draaiplateau
 1. om snel vooruit/achteruit te zoeken, wanneer met de toets JOG MODE (11) de functie SEARCH geselecteerd is

2. om scratcheffecten te genereren, wanneer met de toets JOG MODE de functie SCRATCH geselecteerd is
3. voor de functie "Pitch Bend" tijdens het afspelen van een track (hoofdstuk 5.10)
4. voor het nauwkeurig opzoeken van een plaats in de track, als het apparaat in pauze is geschakeld
5. bij een ingeschakeld effect voor het instellen van effectparameters

- 13 Toets CUE om een track voor te beluisteren en om terug te keren naar een vooraf bepaalde plaats
- 14 Toets ►II om het afspelen van een track te starten en tussen afspelen en pauze om te schakelen
- 15 Toets TAP voor de handmatige telmodus van de beatteller en voor het terugschakelen naar de automatische modus (hoofdstuk 5.3.2)
- 16 Toets EJECT om de cd uit te werpen (Een cd kan pas worden uitgeworpen, als het mechanisme in pauze staat.)

- 17 Toets ON/OFF om het effect in en uit te schakelen dat met de toets SELECT (18) is geselecteerd

- 18 Toets SELECT om een van de effecten Flanger, Filter, Echo, Pan en Chop te selecteren. Het geselecteerde effect wordt onderaan het display weergegeven.

- 19 Toets TITLE/LIST bij mp3-bedrijf om de tekstregel (Q) om te schakelen naar de weergave van de track, album, artiest (ID3-tag) of bestandsnaam

Bij ingedrukt gehouden toets TITLE/LIST kunt u met de instelknop TRACK/TRIM (4) het afspeelstijtype selecteren.

- 20 Toets TIME/SLEEP om de tijdsaanduiding om te schakelen (P, R)

bij het displaybericht REMAIN (G)
Resterende speeltijd van de geselecteerde track

bij het displaybericht ELAPSED (E)
Reeds verstreken speeltijd van de geselecteerde track

bij het displaybericht TOTAL REMAIN (F + G)
Resterende speeltijd van de volledige cd (niet mogelijk in de mp3-modus)

Bij ingedrukt gehouden toets TIME/SLEEP kunt u met de instelknop TRACK/TRIM (4) de tijd instellen, na welke het apparaat in de rustmodus moet schakelen.

- 21 Toets SINGLE/REM om te wisselen tussen Afspelen van een individuele track [displaybericht Auto-CUE (C)] en Continu afspelen [displaybericht CONTINUE (D)]

Bij ingedrukt gehouden toets SINGLE/REM kunt u met de instelknop TRACK/TRIM (4) het faderstarttype instellen.

- 22 Toets REVERSE voor het in- en uitschakelen van de functie Achteruit afspelen

- 23 Toetsen PITCH BEND voor afstemming van het ritme van een geselecteerde track op dat van een track in een ander toestel (hoofdstuk 5.10)

- 24 Toetsen A, B/EDIT en RELOOP/EXIT voor het vastleggen van een naadloze loop

- 25 Schuifregelaar PITCH CONTROL voor de afspeelsnelheid
De snelheid kan alleen worden gewijzigd, wanneer met de toets RANGE (26) een snelheidsregelbereik geselecteerd is.

- 26 Toets RANGE voor het in-/uitschakelen van de snelheidsregelaar (25) en voor het selecteren van het snelheidsregelbereik

- 27 Toets MT voor het in- en uitschakelen van de functie voor constante toonhoogte (hoofdstuk 5.9)

- 28 Cd-intreksleuf aan de voorzijde
Schuif de cd in de sleuf tot ze er automatisch wordt ingetrokken.

1.2 Achterzijde

- 29 Digitale audio-uitgang DIGITAL OUT (Cinch-jack)
- 30 Analoge audio-uitgang LINE OUT met lijn-niveau (Cinch-jacks)
- 31 3,5 mm-jack REMOTE voor de afstandsbediening van de functie Start/Pauze van op een mengpaneel
- 32 3,5 mm-jack RELAY voor het relaisbedrijf met een tweede CD-82USB: verbind de jacks RELAY van de apparaten onderling
- 33 POWER-schakelaar
- 34 Netsnoer voor de aansluiting op een stopcontact (230 V~/50 Hz)

2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met CE.

WAARSCHUWING De netspanning van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet! U loopt het risico van een elektrische schok.



Let bij ingebruikname ook zeker op het volgende:

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd drui- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen in een werkplaats worden vervangen.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade. Zo kunnen wij ook niet aansprakelijkheid worden gesteld voor gegevensverliezen als gevolg van foutieve bediening of een defect, noch voor de schade die hieruit volgt.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

De cd/mp3-speler CD-82USB is speciaal ontworpen voor professionele DJ-toepassingen. Diverse functies zijn precies op dit toepassingsbereik afgestemd, bv. afspelen van een individuele track, automatische beatteller, wijziging van de snelheid zonder verandering van de toonhoogte, diverse effectfuncties, antischokgeheugen. Behalve het mp3-formaat speelt het apparaat ook bestanden in WAVE-formaat (extensie .wav) af.

Met de CD-82USB kunnen conventionele audio-cd's en zelfgebrande cd's (audio cd-r) worden afgespeeld. Bij herbeschrijfbaar cd's (cd-rw) kan het afspelen naargelang het cd-type en gebruikte cd-brander echter problematisch verlopen.

4 Het apparaat opstellen en aansluiten

Gebruik de cd/mp3-speler als een vrijstaand tafelformaat en plaats het op een vlakke, horizontale ondergrond. Schakel de CD-82USB en de aan te sluiten apparatuur uit, alvorens apparaten aan te sluiten resp. bestaande aansluitingen te wijzigen.

- 1) Indien uw mengpaneel of versterker uitgerust is met een digitale ingang, verbind deze dan met de gele cinch-jack DIGITAL OUT (29).
Bij apparatuur zonder digitale ingang sluit u de stereo-uitgang LINE OUT (30) – witte jack voor het linker kanaal en rode jack voor het rechter kanaal – via een stereokabel met cinch-stekkers aan op de cd-spelersingang op het mengpaneel of de versterker.
- 2) Via de jack REMOTE (31) kan de cd/mp3-speler via een mengpaneel met faderstartfunctie in start en pauze worden geschakeld. De CD-82USB moet op de faderstart van het mengpaneel worden ingesteld; zie hiervoor hoofdstuk 6.
- 3) Met een tweede CD-82USB-speler kunt u het afspelen afwisselend starten (hoofdstuk 5.4.2). Sluit hiervoor de jack RELAY (32) via een kabel met 3,5 mm-jacks aan op jack RELAY van het tweede apparaat.
- 4) Plug ten slotte de stekker van het netsnoer (34) in een stopcontact (230 V~/50 Hz).

5 Bediening

Schakel het apparaat in met de netschakelaar POWER (33) op de achterzijde ervan. Op het display (1) verschijnt kort *bo ok* (opstart) en *WELCOME* als begroeting. Eerst leest het apparaat de cd in. Als er geen cd is ingeschoven, wordt de USB-stick ingelezen. Als er ook geen geheugenkaart wordt gedetecteerd, verschijnt het displaybericht *no d i 5L*.

Schakel het apparaat uit na gebruik. De volgende instellingen blijven opgeslagen voor het verdere gebruik:

1. de geselecteerde bedrijfsmodus (Afspelen van een individuele track/Continu afspelen, hoofdstuk 5.4.1)
2. de geselecteerde tijdsweergave (resterende speeltijd/reeds verstreken speeltijd, hoofdstuk 5.3)
3. het geselecteerde snelheidsregelbereik (hoofdstuk 5.9)

5.1 Muziekfragmenten afspelen

- 1) Schuif een cd met het label naar boven gericht in de intreksleuf (28) aan de voorzijde, tot de cd automatisch wordt ingetrokken en/of steek een USB-stick in de USB-aansluiting (2) of verbind een harde schijf (max. 2 TB groot) met de USB-aansluiting.
- 2) Voor het omschakelen tussen cd en USB-geheugen drukt u op de toets CD/USB (3). De cd-/mp3-speling moet hiervoor in pauze zijn geschakeld; druk op de toets ►II (14).

Aanwijzingen

1. Het displaybericht CD (L) of USB (M) op het display geeft aan welke geluidsdrager geselecteerd is.
2. Een harde schijf moet door een eigen netadapter worden gevoed, als het stroomverbruik ervan meer dan 500 mA bedraagt.
3. Als er op een harde schijf meerdere partities zijn aangemaakt, doet u het volgende om een partitie te selecteren:
 - a) Druk tweemaal op de toets FOLDER (5), zodat de tijdsaanduiding (R) van het display $PR -5 EL$ (Partition Selection) aangeeft.
 - b) Selecteer de partitie door met de instelknop TRACK/TRIM (4) te draaien. In de tekstregel (Q) wordt de naam ervan weergegeven.
 - c) Voor bevestiging drukt u op de knop TRACK/TRIM.
- 3) Druk op de toets ►II (14) om de eerste track te starten. Tijdens het afspelen wordt het symbool ► (J) weergegeven. Het afspelen kan op elk moment met de toets ►II [displaybericht II (K)] worden onderbroken en weer voortgezet.
- 4) Gebruik de instelknop TRACK/TRIM (4) om een andere track te selecteren:

Door de knop rechtsom of linksom te draaien, kunt u de tracks vooruit of achteruit na elkaar selecteren.

Door de knop ingedrukt te houden en er tegelijk aan te draaien, kunnen de tracks in stappen van 10 geselecteerd worden.

- 5) Als in mp3-bedrijf de tracks in verschillende mappen zijn ingedeeld, druk dan op de toets FOLDER (5) om een map te selecteren. De tijdsweergave (R) van het display wisselt naar $FD -5 EL$ (Folder Selection) en in de tekstregel (Q) wordt de naam van de geselecteerde map weergegeven. De cijfers (A) links boven in het display geven nu het aantal beschikbare map weer en de cijfers (B) boven FOLDER het nummer van de geselecteerde map.

Door de knop TRACK/TRIM rechtsom of linksom te draaien, kunt u de mappen vooruit of achteruit na elkaar selecteren.

Door de knop ingedrukt te houden en er tegelijk aan te draaien, kunnen de mappen in stappen van 10 geselecteerd worden.

Om de selectie te bevestigen, drukt u op de knop TRACK/TRIM: De eerste track in de map is geselecteerd. Op het display verschijnt de speeltijd (R) en de knop TRACK/TRIM dient op de track te selecteren.

Opmerking: Als na het drukken van de toets FOLDER geen andere map geselecteerd is, maar terug naar de trackselectie geschakeld moet worden, houdt u de toets FOLDER twee seconden lang ingedrukt, tot op het display in plaats van $FD -5 EL$ opnieuw de speeltijd wordt weergegeven.

- 6) Als u een andere cd wilt afspelen, schakel dan met de toets ►II eerst in pauze. Om de cd uit te voeren, drukt u op de toets EJECT (16). Neem de cd weg en schuif er een andere cd in.

Opmerking: Om een cd uit te werpen, hoeft u niet in pauze te schakelen, als een track van een USB-opslagmedium wordt afgespeeld.

5.2 Afspeellijst laden

Om een bepaalde selectie mp3-bestanden af te spelen, kunt u op een computer aangemaakte speellijsten met de extensies “.wpl”, “.xml” of “.m3u” in de CD-82USB laden.

Belangrijk: Een afspeellijst en de betreffende mp3-bestanden moeten op hetzelfde opslagmedium staan. De afspeellijsten moeten steeds in de hoofdindex (root directory) opgeslagen zijn.

- 1) Als er een track wordt afgespeeld, schakelt u deze met de toets ►II (14) in pauze.
- 2) Houd de toets TITLE/LIST (19) ingedrukt en selecteer door tegelijk met de instelknop TRACK/TRIM (4) te draaien naar welke bestandsextensie gezocht moet worden. De tekstregel (Q) geeft de selectie aan:
M3U Scan, WPL Scan, XML Scan.
- 3) Druk op de toets FOLDER (5). Het displaybericht $FD -5 EL$ wordt weergegeven en in de tekstregel (Q) verschijnt de naam van de eerste afspeellijst. De cijfers (A) links bovenaan het display geven nu het aantal beschikbare afspeellijsten weer en de cijfers (B) boven FOLDER het nummer van de afspeellijst.
- 4) Selecteer de gewenste afspeellijst met de knop TRACK/TRIM.
- 5) Om de selectie te bevestigen, drukt u op de knop TRACK/TRIM. Na het laden van de lijst geeft het display opnieuw de speeltijd (R) weer.
- 6) Om de eerste track van de afspeellijst te starten, drukt u op de toets ►II. Om een andere track uit de lijst te selecteren, draait u met de knop TRACK/TRIM. Door de knop ingedrukt te houden en er tegelijk mee te draaien, kunnen de tracks in stappen van 10 geselecteerd worden.
- 7) Om de tracks opnieuw zonder afspeellijst af te spelen, schakelt u met de toets ►II in pauze. Houd de toets TITLE/LIST ingedrukt en draai tegelijk met de TRACK/TRIM tot in de tekstregel Folder verschijnt. Na loslaten van de toets TITLE/LIST, verschijnt het displaybericht $5L RR$ en vervolgens opnieuw de speeltijd (R). Er is dan geen speellijst meer geladen.

5.3 Weergave van trackgegevens en de rustmodus

Op het display (figuur 3) verschijnen heel wat gegevens:

1. Aantal tracks (A) op de cd of, als de tracks in verschillende mappen ingedeeld zijn, het aantal tracks in de geselecteerde map. Bij mp3-bedrijf kunt u met de toets FOLDER (5) naar de weergave van het aantal mappen omschakelen (displaybericht TOTAL TRACK niet weergegeven).
2. Nummer van de geselecteerde track (B), als boven de cijfers het displaybericht TRACK verschijnt. Als onder de cijfers het displaybericht FOLDER verschijnt, wordt het nummer van de geselecteerde map weergegeven [kan met de toets FOLDER (5) worden omgeschakeld].
3. Weergave van de looptijd van de geselecteerde track relatief als balkweergave (P) en absoluut in cijfers (R); de seconden zijn in 75 zogenaamde frames ingedeeld
De weergave van de speeltijd kan met de toets TIME/SLEEP (20) worden omgeschakeld:
Bij het displaybericht **ELAPSED** (E) wordt de reeds verstreken speeltijd van de track weergegeven.
Bij het displaybericht **TOTAL REMAIN** (F, G) wordt de resterende tijd van de totale cd weergegeven (niet mogelijk in de mp3-modus).

Met het displaybericht **REMAIN** (G) wordt de resterende speeltijd van de track weergegeven.

4. In de tekstregel (Q) verschijnt:
 - de naam van de track bij gewone audio-cd's met cd-tekst
 - de bestandsnaam bij mp3-bestanden
U kunt tussen de tekstregel en de weergave van volgende gegevens (ID3-taggs) omschakelen. Hiervoor selecteert u met de toets TITLE/LIST (19):
Displaybericht (O)
< TITLE > = tracknaam
< ALBUM > = naam van het album
< ARTIST > = naam van de uitvoerder
geen = bestandsnaam

5.3.1 Grafische weergave van de speeltijd
Behalve de numerieke weergave van de speeltijd (R) geeft de balkweergave (P) ook de speeltijd, m.b.t. de tracktijd, door haar lengte grafisch weer (relatieve tijdsweergave). De balk geeft de laatste 30 seconden van een track aan door over de volledige lengte te knippen. Tijdens de laatste 15 seconden gaat de balk sneller knippen.

5.3.2 Aantal beats per minuut

Na het selecteren van een track, berekent de beatteller automatisch het aantal beats per minuut. Na korte tijd verschijnt het aantal (T) onderaan rechts op het display. Als de beatteller geen precieze waarde kan berekenen (bv. bij rustige tracks), kunt u de waarde ook handmatig bepalen:

- 1) Druk enkele keren op de toets TAP (15) volgens het ritme van de muziek. Het aantal beats wordt weergegeven. Om de handmatige telmodus aan te geven, verdwijnt het displaybericht AUTO rechts naast het aantal beats.
- 2) Om terug te schakelen naar de automatische telmodus, houdt u de toets TAP ingedrukt tot het displaybericht AUTO opnieuw wordt weergegeven.

5.3.3 Rustmodus

Als het apparaat lange tijd (15, 30 of 60 minuten) in de pauzestand staat, schakelt het naar de rustmodus, om zo het laserfaststelsysteem te ontzien. Op het display verschijnt $5L EE P$ (slaap) en alle verlichte toetsen gaan uit. Door op een willekeurige toets te drukken, keert het apparaat terug naar de vorige bedrijfsmodus.

Om de tijd in te stellen na welke het apparaat naar de rustmodus moet schakelen, houdt u de toets TIME/SLEEP (20) ingedrukt en draait u tegelijk met de instelknop TRACK/TRIM (4). De ingestelde tijd wordt daarbij in de tekstregel (Q) weergegeven.

5.4 De bedrijfsmodus selecteren

5.4.1 Continu afspelen en afspelen van een individuele track

Om tussen Afspelen van een individuele track [displaybericht Auto-CUE (C)] en continu afspelen [displaybericht CONTINUE (D)] om te schakelen, drukt u op de toets SINGLE/REM (21).

A Bij het afspelen van een individuele track schakelt het apparaat telkens na afspelen van een track in pauze.

Het afspelen van een individuele track is speciaal voorzien voor DJ-toepassingen. Na het selecteren van een track staat de cd-/mp3-speler precies op de plaats waar de muziek begint (meestal niet bij tijdindex 0:00:00, maar enkele frames later bv. 0:00:15). Deze positie wordt automatisch als beginpunt (Auto Cue-punt) opgeslagen, en aangeduid door het displaybericht CUE (N).

Nadat het afspelen van de track begonnen is, kunt u met de toets CUE (13) naar dit beginpunt terugspringen. Na het afspelen van een track schakelt de cd/mp3-speler in pauze precies op de plaats, waar de muziek van de volgende track begint. Deze plaats wordt dan als het nieuwe beginpunt opgeslagen.

- B Bij **continu afspelen** worden alle tracks naadloos na elkaar afgespeeld, d.w.z. na de laatste track start opnieuw de eerste. Als de tracks in verschillende mappen zijn ingedeeld, worden echter alleen de tracks van de geselecteerde map herhaald.

5.4.2 Relaisbedrijf

Als er een tweede CD-82USB-speler op de jack RELAY (32) is aangesloten (☞ hoofdstuk 4), kunnen beide cd/mp3-spelers automatisch afwisselend worden gestart.

- 1) Schakel beide apparaten met de toets SINGLE/REM (21) naar Afspelen van een individuele track, zodat het bericht Auto-CUE (C) op de displays verschijnt.
- 2) Activeer op beide apparaten met de toets RELAY (9) de relaisfuncties (toetsen lichten op).
- 3) Start op een apparaat het afspelen met de toets ►II (14). Het andere apparaat moet in de pauzestand zijn geschakeld [displaybericht II (K)]. Zodra het einde van de track is bereikt, schakelt het apparaat in pauze en start het andere. De procedure blijft zich herhalen tot de relaiswerking wordt uitgeschakeld. (Druk hiervoor opnieuw op de toets RELAY.)
- 4) Tijdens het relaisbedrijf kunt u bovendien op elk moment in een track met de toets ►II het afspelen van het ene naar andere apparaat omschakelen.

Opmerking: Nadat alle tracks van een map zijn afgespeeld, wordt niet automatisch naar de volgende map gewisseld. Dit moet steeds handmatig gebeuren (hoofdstuk 5.1, bedieningsstap 5).

5.5 Een track kort voorbeluisteren

Met de toets CUE (13) kunt u een track kort voorbeluisteren, zolang deze toets wordt ingedrukt. Na loslaten van de toets keert het apparaat terug naar het begin van de track en schakelt het in pauze.

- 1) Het apparaat moet op Afspelen van een individuele track zijn ingesteld: Displaybericht Auto-CUE (C). Als displaybericht CONTINUE (D) verschijnt, drukt u op de toets SINGLE/REM (21).
- 2) Selecteer de track (hoofdstuk 5.1, bedieningsstappen 4 en 5).
- 3) Door de toets CUE ingedrukt te houden, kunt u de track kort voorbeluisteren.
- 4) Als u de track wilt starten, drukt dan op de toets ►II (14).

5.6 Versneld vooruit en achteruit zoeken

Om versneld vooruit of achteruit te zoeken, drukt u eerst enkele keren op de toets JOG MODE (11) tot de led SEARCH boven de toets oplicht en de in de tekstregel (Q) het bericht SEARCH verschijnt. Draai het draaiplateau (12) in de overeenkomstige richting. De snelheid van het vooruit of achteruit zoeken hangt af van de snelheid waarmee met het draaiplateau wordt gedraaid.

Aanwijzingen

- 1) Als tijdens het afspelen van een track gedurende 8 seconden niet meer aan het plateau wordt gedraaid, schakelt de functie uit (SEARCH verdwijnt van het display).
- 2) Bij ingeschakelde pauze wordt de huidige plaats na het vooruit of achteruit zoeken continu herhaald. Om dit te beëindigen, drukt u tweemaal op de toets CUE (13) [nieuw Cue-punt wordt geplaatst, ☞ hoofdstuk 5.8.2] ofwel start u het afspelen met de toets ►II (14).

5.7 Een bepaalde plaats in een track precies opzoeken

U kunt een plaats in een track tot op 1 frame ($1/75$ sec) nauwkeurig opzoeken, bv. als u het afspelen niet vanaf het begin van de track, maar vanaf een bepaalde plaats in de track wenst te starten.

- 1) Als u de gewenste plaats door afspelen van de track of met de functie Snel vooruit/achteruit zoeken (☞ hfdst. 5.6) ongeveer hebt bereikt, schakelt u met de toets ►II (14) in pauze.
- 2) De led SEARCH boven de toets JOG MODE (11) mag niet oplichten. Als dit wel het geval is, drukt u tweemaal op de toets JOG MODE.
- 3) Door het draaiplateau (12) naar links en rechts te draaien, zoekt u de plaats nauwkeurig op:
 - Als het plateau bij het draaien alleen aan de rand wordt aangeraakt, is de ingestelde plaats continu herhaald hoorbaar.* Om het herhaald afspelen te beëindigen, tipt u in het midden van het plateau.
 - Als u het draaiplateau ronddraait door het geruwde oppervlak aan te raken, dan kunt u alleen tijdens het draaien geluid horen.
- 4) Als de gewenste plaats bereikt is, kunt u vanaf daar het afspelen met de toets ►II starten.

*Als de ingestelde plaats niet herhaald te horen is, moet u de contactgevoeligheid van het draaiplateau wijzigen (☞ hoofdstuk 5.11.2 Scratcheffect).

5.8 Naar een bepaalde plaats in een track terugkeren

Om snel een bepaalde plaats nauwkeurig te kunnen opzoeken, kunt u met de toetsen CUE/LOOP 1–4 (6) vier startpunten (Cue-punten) opslaan.

Bovendien kunt u met de toets CUE (13) een bijkomend startpunt bepalen. In de modus Afspelen van een individuele track wordt dit startpunt bij het bereiken of selecteren van een volgende track echter overschreven met het startpunt van de volgende track [schakel evt. met de toets SINGLE/REM (21) om naar Afspelen van alle tracks].

Opmerking: De opgeslagen Cue-punten worden gewist bij

- het selecteren van een andere map
- het omschakelen tussen cd en USB
- het uitschakelen van het apparaat

5.8.1 Toetsen CUE/LOOP 1 tot CUE/LOOP 4

Onder elk van de toetsen CUE/LOOP 1–4 (6) kunt u ofwel een Cue-punt of een naadloze loop (hoofdstuk 5.11.7) opslaan.

- 1) Druk eerst op de toets MEMO (8) om het opslaan te activeren. De toets MEMO licht op en de toetsen CUE/LOOP 1–4 lichten op in de volgende kleuren:
 - Rood = toets niet gebruikt
 - Groen = Cue-punt opgeslagen
 - Oranje = loop opgeslagen
- 2) Ofwel drukt u tijdens het afspelen op een van de toetsen CUE/LOOP, als de gewenste plaats bereikt is, ofwel schakelt u op de gewenste plaats met de toets ►II (14) in pauze, zoekt u de plaats nauwkeurig op met het draaiplateau (12) en drukt u ten slotte op een van de toetsen CUE/LOOP. Een reeds onder de toets opgeslagen Cue-punt of een naadloze loop wordt daarbij overschreven. Herstart het afspelen evt. met de toets ►II.
- 3) Herhaal de bedieningsstappen 1 en 2 om andere Cue-punten vast te leggen.
- 4) Met de toetsen CUE/LOOP kunt u nu de bijbehorende Cue-punten opzoeken: het afspelen start vanaf het opgeslagen Cue-punt.

5.8.2 Toets CUE

- 1) Schakel tijdens het afspelen van een track met de toets ►II (14) in pauze, als de plaats bereikt is, waar later naar moet worden teruggesprongen. De toetsen ►II en CUE (13) lichten op.
- 2) Indien nodig zoekt u de plaats met het draaiplateau (12) exact op (☞ hoofdstuk 5.7).
- 3) Druk op de toets CUE. Hierdoor wordt de plaats als Cue-punt opgeslagen en het displaybericht CUE (N) wordt weergegeven. De toets CUE licht nu continu op. De toets ►II blijft knipperen als teken om het afspelen te starten.
- 4) Herstart het afspelen met de toets ►II.
- 5) Vervolgens kunt u met de toets CUE naar het Cue-punt terugspringen. Het apparaat staat daar in pauze.
- 6) Start het afspelen met de toets ►II of houd de toets CUE ingedrukt, zolang u de track wenst af te spelen. Na loslaten van de toets CUE keert het apparaat terug naar het Cue-punt en schakelt het in pauze.

5.9 Snelheid met of zonder verandering van toonhoogte wijzigen

U kunt de snelheid met de schuifregelaar PITCH CONTROL (25) tot $\pm 100\%$ wijzigen:

+100% = dubbele snelheid
–100% = stilstand

- 1) Selecteer het regelbereik met de toets RANGE (26). In de tekstregel (Q) wordt kort de instelling weergegeven: Pitch 8%, Pitch 16%, Pitch 100 of Pitch off, als de snelheidsregelaar opnieuw is uitgeschakeld en de track met de normale snelheid wordt afgespeeld.
- 2) Stel de snelheid in met de schuifregelaar. Het display geeft rechts bovenaan (I) de procentuele afwijking aan ten opzichte van de normale snelheid. Het aantal beats (T) verandert overeenkomstig.
- 3) Met het wijzigen van de snelheid wijzigt ook de toonhoogte in verhouding. Als de toonhoogte daarbij echter constant moet blijven, drukt u op de toets MT (27). Het displaybericht MT (U) wordt weergegeven. Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets.

5.10 Pitch Bend – Het ritme van twee muziekfragmenten op elkaar afstemmen

Bij gebruik van twee cd/mp3-spelers kunnen de beats van twee muziekfragmenten met dezelfde snelheid tijdelijk precies op elkaar worden afgestemd. Op deze manier wordt bij het mengen tussen twee apparaten het ritme tijdens het dansen niet onderbroken.

- 1) Synchroniseer met de snelheidsregelaar (25) eerst het tempo van het muziekfragment dat moet worden ingemengd met het tempo van het huidige muziekfragment. Stel hiervoor met de schuifregelaar hetzelfde aantal beats per minuut in, zie weergave (T) onderaan rechts op het display.
- 2) Stem de beats van het muziekfragment dat moet worden ingemengd, precies af op deze van het huidige muziekfragment; gebruik hiervoor de toetsen PITCH BEND (23): Zolang de toets + of – ingedrukt wordt gehouden, wordt de track sneller resp. trager afgespeeld. Op deze manier verschuiven de beats zich volgens de beats van het huidige muziekfragment.

- De beats kunnen ook door draaien met draaiplateau (12) verschoven worden. Daarbij mag de led SEARCH noch de led SCRATCH boven de toets JOG MODE (11) oplichten. Mocht dit wel zo zijn, druk dan een of twee keer op de toets JOG MODE.

5.11 Effecten genereren

Om het muziekprogramma creatief vorm te geven, beschikt u over een waaier van effecten.

5.11.1 Achteruit afspelen

Druk op de toets REVERSE (22) om achteruit af te spelen. In mp3-bedrijf stopt het achteruit afspelen telkens als het begin van de track is bereikt. Om terug te keren naar Vooruit afspelen, drukt u opnieuw op toets REVERSE.

5.11.2 Scratcheffecten

Om scratcheffecten (komt overeen met manueel draaien met een draaiplateau) te genereren, drukt u een of twee keer op de toets JOG MODE (11), zodat de led SCRATCH boven de toets oplicht. Draai het draaiplateau (12) overeenkomstig vooruit of achteruit. Daarbij moet het geruwde oppervlak van het plateau aangeraakt worden, anders ontstaat er alleen een liereffect. Om het effect uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets SCRATCH.

Opmerking: Als u na het inschakelen van de scratchfunctie het afspelen van de huidige track wilt stoppen, of stopt het afspelen niet bij aanraken van het draaiplateau, dan moet de aanraakgevoeligheid van het draaiplateau worden gewijzigd.

De contactgevoeligheid van het draaiplateau instellen

- Schakel het apparaat uit met de schakelaar POWER (33).
- Houd de toets SINGLE/REM (21) ingedrukt en schakel de cd-/mp3-speler opnieuw in. Als $\text{L} \text{U} \text{H}$ op het display verschijnt, laat u de toets SINGLE/REM opnieuw los.
- Lees de waarde af, die door de cijfers (A) links naast de balkweergave worden aangegeven. Als u met de hand over het draaiplateau glijdt, moet de weergegeven waarde vergroten.
- Links naast het displaybericht $\text{L} \text{U} \text{H}$ geven de cijfers (B) de ingestelde waarde voor de gevoeligheid aan. Stel de gevoeligheid in op de afgelezen waarde plus 2; gebruik hiervoor de knop TRACK/TRIM (4).
- Om de instelling op te slaan, drukt u op de toets MEMO (8).
- Schakel het apparaat uit en opnieuw in.
- Als de scratchfunctie met de gewijzigde instelling nog niet correct functioneren, blijft u de waarde voor de gevoeligheid verhogen.

5.11.3 Effecten Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop

- Selecteer het gewenste effect met de toets SELECT (18) [onderaan het display licht de naam van het effect op] en schakel in met de toets ON/OFF (17). De tekstregel (Q) geeft de basisinstelling van de twee instelbare effectparameters aan:

FLANGER: 16/1 G070
 FILTER: +60 G075
 ECHO: 2/1 G075
 PAN: 1/1 G100
 CHOP: 1/1 G100

- Tijdens het afspelen van een track kunt u met het draaiplateau (12) de parameter wijzigen, waarvan de waarde in de tekstregel knippert.
- Om de andere parameter in te stellen, drukt u eerst op de toets RELAY (9). Volgende parameters zijn instelbaar:

bij FLANGER, PAN en CHOP de lengte van een effectcyclus van $\frac{1}{2}$ cycli tot 16 cycli (display $\frac{1}{4}$) en de effectintensiteit van 0–100

bij FILTER het frequentiebereik, dat uitgefilterd wordt (instelbereik –60 tot +60: hoe verder de waarde van de neutrale stand 00 verwijderd is, hoe groter het uitgefilterde bereik; in het positieve bereik uitgaand van de lage tonen, in het negatieve bereik uitgaand van de hoge tonen) en de graad van de demping van 0–100

bij ECHO de echotijd van $\frac{1}{32}$ cycli tot 2 cycli (display $\frac{3}{4}$) en het volume van de echo's van 0–100 en daarmee hun aantal

- Om het effect uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets ON/OFF. De gewijzigde effectparameters blijven na het uitschakelen van een effect opgeslagen, en worden pas bij het uitschakelen van het apparaat opnieuw gereset.

5.11.4 Aanloop- en remeffect

Met dit effect kunt u een langzame aanloop en uitloop van de platenspeler simuleren.

- Druk op de toets BRAKE (10). In de tekstregel (Q) verschijnt kort BRAKE: $\text{E} \cdot \text{U}$, dit betekent dat de aanloop- en remtijd 6 seconden bedraagt (basisinstelling).
- Om de tijd (0,5–6 s) te wijzigen, houdt u de toets BRAKE ingedrukt en draait u tegelijk met het draaiplateau (12).
- Als de functie voor constante toonhoogte met de toets MT (27) ingeschakeld is (de toets licht op), schakelt u de functie uit.
- Bij het starten van het afspelen met de toets $\text{▶} \text{II}$ (14) loopt de track overeenkomstig de ingestelde aanlooptijd langzaam aan. Als u in het midden van de afgespeelde track met de toets $\text{▶} \text{II}$ in pauze schakelt, stopt het afspelen niet onmiddellijk, maar wordt volgens de ingestelde remtijd tot stilstand afgeremd.
- Om het effect uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets BRAKE.

5.11.5 Liereffecten

- Daarbij mag de led SEARCH noch de led SCRATCH boven de toets JOG MODE (11) oplichten. Mocht dit wel zo zijn, druk dan een of twee keer op de toets JOG MODE.
- Als de functie voor constante toonhoogte met de toets MT (27) ingeschakeld is (de toets licht op), schakelt u de functie uit.
- Door het draaiplateau (12) heen en weer te draaien, neemt de afspeelsnelheid afwisselend toe en af. Zo ontstaat een liereffect.

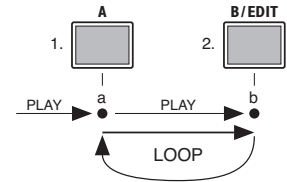
5.11.6 Stottereffect

De Cue-punten die met de toetsen CUE (13) en CUE/LOOP 1–4 (6) zijn opgeslagen (hoofdstuk 5.8) kunnen ook gebruikt worden om interessante stottereffecten te genereren: Door meerdere keren kort na elkaar op een van de toetsen te drukken, ontstaat een stottereffect. Dit effect wordt nog sterker naarmate het Cue-punt hiervoor geschikt is (b.v. inzetten van een instrument, begin van een woord).

5.11.7 Naadloze loop afspelen

U kunt een bepaald fragment van een track als naadloze loop afspelen zo lang u wenst.

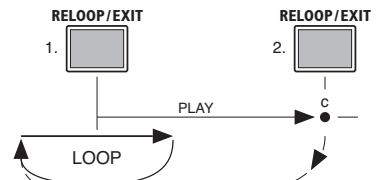
- Start het afspelen met de toets $\text{▶} \text{II}$ (14). Als het gewenste beginpunt van de loop is bereikt (punt a in figuur 4), tip dan op de toets A (24).



Figuur 4 Naadloze loop afspelen

Tip: Om het beginpunt op 1 frame nauwkeurig vast te leggen, schakelt u met de toets $\text{▶} \text{II}$ eerst in pauze; met het draaiplateau (12) stelt u het punt exact in en vervolgens drukt u op toets A.

- Als bij het verder afspelen het gewenste eindpunt van het fragment is bereikt (punt b in figuur 4), druk dan op toets B/EDIT (24). Het fragment tussen de punten wordt continu herhaald. Zolang een naadloze loop wordt afgespeeld, wordt het displaybericht RELOOP (S) weergegeven.
- Om het eindpunt te verschuiven of om dit tot op één frame nauwkeurig in te stellen, drukt u tijdens het afspelen van de loop op de toets B/EDIT. De tijdsweergave (R) duidt nu de tijdindex van het eindpunt weer. Verschuif met de draaiplateau (12) het eindpunt en bevestig het eindpunt met de toets B/EDIT.
- De loop kan ook gedeeld of met een veelvoud verlengd worden. Tijdens het afspelen van de loop, selecteert u met de instelknop TRACK/TRIM (4) de wijziging van de lengte. In de tekstregel (Q) wordt de instelling weergegeven: TRIM: $\frac{1}{32}, \frac{1}{16}, \frac{1}{8}, \frac{1}{4}, \frac{1}{2}, \frac{3}{4}, \frac{1}{1}, \frac{3}{2}, \frac{1}{1}, \frac{5}{4}, \frac{3}{2}, \frac{7}{4}, \frac{5}{2}, \frac{3}{1}$
- Om de loop te verlaten en de track verder af te spelen, drukt u op de toets RELOOP/EXIT (24). Om de loop te herstarten, drukt u opnieuw op de toets RELOOP/EXIT.



Figuur 5 De loop beëindigen en opnieuw starten

Opmerking: Zolang de drie toetsen A, B/EDIT en RELOOP/EXIT oplichten, kunt u de loop opnieuw starten. Ze wordt gewist bv. bij het omschakelen tussen cd en USB of bij het uitschakelen van het apparaat.

A – Fragment met een fractie of veelvoud van een beatlengte

De lengte van een fragment voor afspelen van een loop kan ook bij de tracks in $\frac{1}{4}$ -ritme exact op een fractie of een veelvoud van een beatlengte worden ingesteld:

$\frac{1}{32}, \frac{1}{16}, \frac{1}{8}, \frac{1}{4}, \frac{1}{2}, \frac{3}{4}, \frac{1}{1}, \frac{3}{2}, \frac{1}{1}, \frac{5}{4}, \frac{3}{2}, \frac{7}{4}, \frac{5}{2}, \frac{3}{1}$

- Houd de toets MEMO (8) ingedrukt en stel met het draaiplateau (12) de lengte in. De lengte wordt in de tekstregel (Q) weergegeven, bv. AUTO $\frac{2}{1} =$ twee beatlengten. Na deze instelling licht de toets MEMO op, om aan te geven dat het eindpunt van een fragment ingesteld wordt.
- Bepaal het beginpunt met de toets A (24). Zo wordt tegelijk het afspelen van de naadloze loop gestart en het eindpunt volgens de ingestelde lengte ingesteld.
- U kunt de lengte van het fragment ook achteraf wijzigen, zoals hierboven beschreven (bedieningsstap 3 of 4).

B – Opslaan van naadloze loops

Onder elk van de toetsen CUE/LOOP 1–4 (6) kunt u ofwel een Cue-punt of een naadloze loop (hoofdstuk 5.8.1) opslaan.

- 1) Druk tijdens het afspelen van de naadloze loop op de toets MEMO (8). De toets MEMO licht op en de toetsen CUE/LOOP 1–4 lichten op in de volgende kleuren:
Rood = toets niet gebruikt
Groen = Cue-punt opgeslagen
Oranje = loop opgeslagen
- 2) Druk op een van de toetsen CUE/LOOP, onder welke u de loop wilt opslaan. Een reeds onder de toets opgeslagen Cue-punt of een loop wordt daarbij overschreven.
- 3) Herhaal de bedieningsstappen 1 en 2 om andere naadloze loops vast te leggen.
- 4) Met de toetsen CUE/LOOP kunt u nu de bijbehorende loops starten. Met de toets RELOOP/EXIT (24) wordt een loop opnieuw verlaten.

5.12 Eigen reeks tracks samenstellen

Als er alleen geselecteerde tracks in een bepaalde volgorde moeten worden afgespeeld, dan kunt u een reeks van max. 99 tracks programmeren.

5.12.1 Een reeks tracks opslaan en afspelen

- 1) Als er een track wordt afgespeeld, moet u deze met de toets ►II (14) in pauze schakelen.
- 2) Schakel de programmeermodus in met de toets PROG (7). De tijdsweergave (R) schakelt om naar de weergave van de eerste geheugenplaats P-01. Het displaybericht PROG (H) knippert snel.
Opmerking: Als deze modus verlaten moet worden, drukt u opnieuw op de toets PROG, zodat het display naar de looptijd (R) terugschakelt.
- 3) Selecteer de eerste track, die u wilt opslaan, met de instelknop TRACK/TRIM (4) (hoofdstuk 5.1, bedieningsstappen 4 en 5).
- 4) Om de trackselectie te bevestigen, drukt u op de knop TRACK/TRIM. De volgende geheugenplaats P-02 wordt weergegeven.
- 5) Herhaal de bedieningsstappen 3 en 4 tot alle tracks van de reeks opgeslagen zijn. Als er 99 tracks zijn opgeslagen en u probeert nog een track op te slaan, verschijnt het bericht FULL.
- 6) Om de trackvolgorde te controleren, drukt u opnieuw op de knop TRACK/TRIM, zodat het bericht PROG (H) continu oplicht. Door met de knop TRACK/TRIM te draaien, kunt u de tracks na elkaar weergeven.
- 7) Druk op de toets ►II om de reeks tracks af te spelen. Het displaybericht PROG (H) knippert langzamer. De tracks worden volgens de geselecteerde bedrijfsmodus (hoofdstuk 5.4.1) afgespeeld. Om andere tracks in de lijst te selecteren, draait u met de knop TRACK/TRIM.
- 8) Om terug te schakelen naar de normale afspelmmodus, schakelt u met de toets ►II in pauze en houdt u de toets PROG ingedrukt tot het displaybericht PROG niet meer knippert.

Om de reeks tracks opnieuw af te spelen, schakelt u in pauze en drukt u op de toets PROG, zodat het displaybericht PROG opnieuw knippert. Start het afspelen van de reeks tracks met de toets ►II.

Opmerking: Zolang PROG weergegeven wordt of knippert, kan de reeks tracks worden opgevraagd. Ze wordt gewist bv. bij het omschakelen tussen cd en USB of bij het uitschakelen van het apparaat.

5.12.2 Een reeks tracks aanvullen of wissen

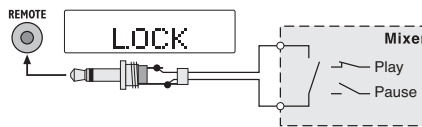
- 1) Als er een track wordt afgespeeld, moet u deze met de toets ►II in pauze schakelen.
- 2) Als het displaybericht PROG knippert, houdt u de toets PROG ingedrukt tot PROG niet meer knippert.
- 3) Druk kort op de toets PROG, zodat PROG snel knippert en de tijdsaanduiding (R) omschakelt naar de weergave van de volgende vrije geheugenplaats "P-...".
- 4) Om te wissen houdt u de toets PROG ingedrukt tot op het display opnieuw de speeltijd (R) wordt weergegeven, ofwel vult u aan met een andere track door deze met de knop TRACK/TRIM te selecteren. Druk op de knop om op te slaan. Druk op de toets ►II om de aangevulde reeks tracks af te spelen.

6 Faderstart

De functie Start/Pause van de toets ►II (14) kunt u vanaf een mengpaneel met de faderstartfunctie op afstand bedienen. De aansluiting op het mengpaneel wordt beschreven in hoofdstuk 4, bedieningsstap 2.

De CD-82USB moet op de faderstart van het mengpaneel worden ingesteld. Houd hiervoor de toets SINGLE/REM (21) ingedrukt en draai met de instelknop TRACK/TRIM (4) om in de tekstregel (Q) LOCK, TACT of CUE/PLAY te selecteren.

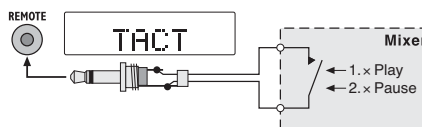
LOCK = besturing via een POWER-schakelaar
Voor de meeste mengpanelen uit het gamma van "img Stage Line" moet deze instelling geselecteerd worden. Met het openschuiven van de regelaar wordt op het mengpaneel een schakelaar gesloten die het afspelen start. Bij het dichtschuiven van de regelaar, gaat de schakelaar open, en schakelt de cd/mp3-speler in pauze.



Figuur 6 Faderstart via in-/uitschakelaar

TACT = besturing via een drukknop

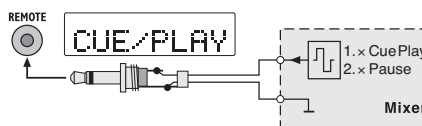
Als de drukknop door het openschuiven van de regelaar de eerste keer wordt bediend, start het afspelen. Als de drukknop door het dichtschuiven van de regelaar een tweede keer wordt bediend, schakelt de cd/mp3-speler in pauze.



Figuur 7 Faderstart via druktoetsen

CUE/PLAY = besturing via een impuls

Bij het openschuiven van de regelaar start u door een korte stuurimpuls van het mengpaneel het afspelen vanaf het begin van de track (Auto-Cue-punt (hoofdstuk 5.4.1) of vanaf het met de toets CUE (13) ingestelde Cue-punt (hoofdstuk 5.8.2)). Bij het dichtschuiven van de regelaar keert de cd/mp3-speler door een bijkomende stuurimpuls terug naar dit beginpunt, waar het in pauze schakelt.



Figuur 8 Faderstart via stuurimpuls

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermd eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

7 Firmware updaten

Als op het internet nieuwe firmware beschikbaar is, kan uw apparaat geüpdatet worden:

- 1) Op de homepage van „img Stage Line“ (www.imgstageline.com) onder de rubriek „SUPPORT“ klikt u op „Downloads“. Scroll omlaag tot de regel „CD-82USB“ en klik hier in de kolom „Firmware“ op het downloadsymbool . Kopieer de gedownloade software naar een USB-stick.
- 2) Schakel de CD-82USB uit met de netschakelaar (33).
- 3) Steek de USB-stick met de nieuwe firmware in de USB-jack (2).
- 4) Houd de toets PROG (7) ingedrukt en schakel het apparaat opnieuw in. Laat de toets PROG pas opnieuw los, als op het display verschijnt.
- 5) Als na het inlezen in de tekstregel (Q) het bericht verschijnt, drukt u op de toets ►II (14) om het actualiseren van de firmware te starten. Aan de hand van de balkweergave (P) en de tekstregel kan de actualisering worden opgevolgd. Als het displaybericht verschijnt, is de firmware geactualiseerd.
- 6) Schakel het apparaat uit en opnieuw in.

8 Onderhoud van het apparaat

Bescherm het apparaat tegen stof, trillingen, vocht en warmte (toegelaten omgevingstemperatuur 0–40 °C). Verwijder het stof met een zachte, droge doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.

Opmerking in verband met klankstoringen en leesfouten

Sigarettenrook en stof dringen makkelijk in alle openingen van de cd-speler en zet zich ook af op de optische onderdelen van het laser-aftaststelsel. Mocht deze afzetting tot leesfouten en klankstoringen leiden, dan moet het apparaat door een gekwalificeerd vakman worden gereinigd. De kosten voor deze reiniging draagt de koper, ook tijdens de garantietermijn!

9 Technische gegevens

Frequentiebereik:	20 – 20 000 Hz
THD:	< 0,05 %
Kanaalscheiding:	> 80 dB
Dynamisch bereik:	> 75 dB
Signaal/Ruis-verhouding:	> 80 dB
Uitgangen	
LINE OUT:	1 V
Digital Out:	0,5 V _{ss} , S/PDIF
Leesbare bestandssystemen:	FAT 16, FAT 32, NTFS, HFS+
Max. aantal partities:	16
mappen:	999 per partitie op max. 8 niveaus
mp3-bestanden:	999 per map
Antischokgeheugen:	15 seconden
Voedingsspanning:	230 V~ /50 Hz
Vermogensverbruik:	max. 20 VA
Omgevingstemperatuurbereik:	0 – 40 °C
Afmetingen:	215 × 100 × 325 mm
Gewicht:	2,6 kg
Aansluitingen	
USB-ingang:	type A
analoge uitgang:	Cinch links/rechts
digitale uitgang:	Cinch
faderstart:	3,5 mm-jack
relaiswerking:	3,5 mm-jack

Wijzigingen voorbehouden.

Spis treści

1	Elementy operacyjne i złącza	34
1.1	Górna strona	34
1.2	Panel tylny	35
2	Środki bezpieczeństwa	35
3	Zastosowanie	35
4	Przygotowanie do pracy i podłączanie urządzenia	35
5	Obsługa	35
5.1	Odtwarzanie utworów muzycznych	35
5.2	Odtwarzanie list utworów	36
5.3	Wyświetlanie informacji o utworze i tryb uśpienia	36
5.3.1	Graficzne wyświetlanie czasu odtwarzania	36
5.3.2	Liczba bitów na minutę	36
5.3.3	Tryb uśpienia	36
5.4	Tryby pracy	36
5.4.1	Ciągłe odtwarzanie i odtwarzanie pojedynczych utworów	36
5.4.2	Tryb połączeniowy	36
5.5	Krótkie odtwarzanie początku utworów	37
5.6	Szybkie przewijanie w przód/w tył	37
5.7	Precyzyjny wybór punktu	37
5.8	Powrót do poprzednio ustawionego punktu	37
5.8.1	Przyciski CUE/LOOP 1 do CUE/LOOP 4	37
5.8.2	Przycisk CUE	37
5.9	Zmiana prędkości odtwarzania bez lub ze zmianą wysokości dźwięku	37
5.10	Pitch Bend – synchronizacja bitów pomiędzy dwoma utworami muzycznymi	37
5.11	Efekty	37
5.11.1	Odwrócone odtwarzanie	37
5.11.2	Efekt Scratch	37
5.11.3	Efekty Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop	38
5.11.4	Efekt startu/hamowania	38
5.11.5	Efekt brzęczenia (Droning)	38
5.11.6	Efekt stutter	38
5.11.7	Odtwarzanie pętli	38
5.12	Układanie własnej sekwencji odtwarzania	38
5.12.1	Zapisywanie i odtwarzanie sekwencji utworów	38
5.12.2	Edytowanie i kasowanie sekwencji utworów	39
6	Funkcja Fader Start	39
7	Aktualizowanie oprogramowania	39
8	Konserwacja urządzenia	39
9	Specyfikacja	39

1 Elementy operacyjne i złącza

1.1 Górna strona

1 Wyświetlacz, szczegóły na rys. 3

A TOTAL TRACK wyświetlone:

całkowita liczba utworów na płycie CD lub w wybranym folderze

TOTAL TRACK nie wyświetlone (w trybie wyboru folderów, patrz punkt 5, przycisk FOLDER): całkowita liczba folderów

B jeżeli wyświetlone jest TRACK: numer wybranego utworu (w wybranym folderze); jeżeli wyświetlone jest FOLDER: numer wybranego folderu

C wskazanie Auto-CUE: sygnalizuje tryb odtwarzania pojedynczego utworu

D wskazanie CONTINUE: sygnalizuje tryb ciągłego odtwarzania

E wskazanie ELAPSED: sygnalizuje wyświetlanie minionego czasu odtwarzania utworu

F wskazanie TOTAL wraz ze wskazaniem REMAIN (G) sygnalizuje wyświetlanie czasu do końca płyty CD (nie dostępne w trybie MP3)

G wskazanie REMAIN: sygnalizuje wyświetlanie czasu do końca utworu. Wskazanie TOTAL REMAIN, sygnalizuje wyświetlanie czasu do końca płyty CD.

H wskazanie PROG: pojawia się podczas programowania własnej sekwencji odtwarzania i miga podczas jej odtwarzania

I wskazanie procentowego odchylenia od standardowej prędkości odtwarzania

J symbol odtwarzania

K symbol pauzy

L wskazanie CD: sygnalizuje że wybrano płytę CD

M wskazanie USB: sygnalizuje że wybrano port USB (2)

N wskazanie CUE: pojawia się po ustawieniu odtwarzacza CD/MP3 w tryb pauzy w punkcie Cue (rozdz. 5.4.1 oraz 5.8.2)

O w trybie MP3, w polu tym pokazany jest rodzaj informacji wyświetlanej w polu tekstowym (Q); jeżeli żadne ze wskazań nie jest wyświetlone, pokazywana jest nazwa pliku (rozdz. 5.3).

P wskaźnik paskowy: do graficznego oznaczania czasu odtwarzania

Q linia tekstowa dla dodatkowych informacji

R czas odtwarzania, patrz także punkty E oraz G

S wskazanie RELOOP: wyświetlane podczas odtwarzania pętli

T licznik bitów na minutę

U wskazanie MT (Master Tempo): sygnalizuje włączenie funkcji stałej wysokości dźwięku (rozdz. 5.9)

2 Port USB do podłączania pamięci przenośnej USB lub twardego dysku

3 Przycisk CD/USB do przełączania między nośnikami CD a USB: należy najpierw wcisnąć przycisk **▶II** (14), aby przełączyć odtwarzacz CD/MP3 w tryb pauzy.

4 Pokrętko TRACK/TRIM

1. do wyboru utworów jeżeli wyświetlone jest wskazanie TRACK (B): Kierunek obracania pokrętki decyduje kierunku przechodzenia między utworami. Aby przechodzenie odbywało się co 10 utworów, wcisnąć pokrętko podczas obracania.

2. w trybie MP3: do wyboru folderów jeżeli wyświetlone jest wskazanie FOLDER (B)

[aby przełączyć się, wcisnąć przycisk FOLDER (5)]

Wcisnąć pokrętko aby przejść do pierwszego utworu w folderze. Następnie obracając pokrętko wybrać żądany utwór.

3. do dzielenia lub zwielokrotniania pętli

4. przytrzymać wciśnięty przycisk SINGLE/REM (21) aby wybrać typ zdalnego startu wyzwalanego poprzez gniazdo REMOTE (31)

5. po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku TIME/SLEEP (20) do ustawiania czasu, po którym urządzenie przejdzie w tryb uśpienia

6. do wyboru list odtwarzania

7. do wyboru partycji na podłączonym twardego dysku (rozdz. 5.1)

5 Przycisk FOLDER

1. w trybie MP3: do przełączania pokrętki TRACK/TRIM (4) z wyboru utworów na wybór folderów

2. dodatkowo, do wyboru partycji pokrętką TRACK/TRIM na podłączonym twardego dysku (rozdz. 5.1)

Aby powrócić do wyboru utworów, przytrzymać wciśnięty przycisk FOLDER przez 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się czas odtwarzania (R).

6 Przyciski CUE/LOOP 1–4:

Każdy przycisk pozwala na zapamiętanie jednego punktu Cue lub ciągłej pętli oraz do powrotu do nich; najpierw należy wcisnąć przycisk (8).

7 Przycisk PROG do programowania własnej sekwencji odtwarzania

8 Przycisk MEMO

1. do zapamiętywania punktów Cue oraz ciągłych pętli, dla przycisków CUE/LOOP 1–4 (6)

2. do odtwarzania w pętli fragmentu utworu o długości równej wielokrotności lub części bitu, przytrzymać wciśnięty przycisk i obrócić pokrętko jog (12)

9 Przycisk Relay

1. do włączania/wyłączania trybu połączeniowego

2. dla efektów Flanger, Filter, Echo, Pan i Chop: do wyboru parametrów efektu

10 Przycisk BRAKE do włączania/wyłączania funkcji start-up i brake

Aby ustawić czas startowania oraz hamowania (0,5–6 sekund), przytrzymać wciśnięty przycisk i obrócić pokrętko jog (12)

11 Przycisk JOG MODE do wyboru funkcji SCRATCH oraz SEARCH (szybkie przewijanie) dla pokrętki jog (12)

Dioda powyżej przycisku wskazuje wybraną funkcję.

12 Pokrętko Jog

1. po wybraniu funkcji SEARCH przyciskiem JOG MODE (11): do szybkiego przewijania

2. po wybraniu funkcji SCRATCH przyciskiem JOG MODE: do tworzenia efektu Scratch

3. podczas odtwarzania: dla funkcji "Pitch Bend" (rozdz. 5.10)

4. w trybie pauzy: do precyzyjnego wyboru punktu

5. po włączeniu efektu: do ustawiania parametrów

13 Przycisk CUE do krótkiego odtwarzania początku utworu oraz do powrotu do zapamiętanego punktu

14 Przycisk **▶II** do rozpoczęcia odtwarzania oraz do przełączania pomiędzy trybem odtwarzania i pauzy

15 Przycisk TAP do sprawdzania liczby bitów na minutę przy ręcznym liczniku bitów oraz do przełączania na automatyczny licznik (☞ rozdz. 5.3.2)

16 Przycisk EJECT do wysuwania płyty CD (Wysunięcie płyty CD możliwe jest wyłącznie po zatrzymaniu odtwarzania.)

17 Przycisk ON/OFF do włączania/wyłączania efektu wybranego przyciskiem SELECT (18)

18 Przycisk SELECT do wyboru jednego z efektów: Flanger, Filter, Echo, Pan lub Chop. Wybrany efekt pokazywany jest na wyświetlaczu.

19 Przycisk TITLE/LIST dla trybu MP3 do przełączania informacji (ID3 tag) w linii tekstowej (Q)

Aby wybrać typ listy odtwarzania, przytrzymać wciśnięty przycisk TITLE/LIST i obrócić pokrętkę TRACK/TRIM (4).

20 Przycisk TIME/SLEEP do zmiany trybu wyświetlania czasu (P, R)

ze wskazaniem REMAIN (G) czas pozostały do końca utworu
ze wskazaniem ELAPSED (E) miniony czas odtwarzania utworu
ze wskazaniem TOTAL REMAIN (F + G) czas pozostały do końca całej płyty CD (nie dostępne w trybie MP3)

Przytrzymać wciśnięty przycisk TIME/SLEEP, aby za pomocą pokrętki TRACK/TRIM (4) ustawić czas, po którym urządzenie przejdzie w tryb uśpienia.

21 Przycisk SINGLE/REM do przełączania między trybem odtwarzania pojedynczego utworu [wskazanie Auto-CUE (C)] a trybem ciągłego odtwarzania [wskazanie CONTINUOUS (D)]

Przytrzymać wciśnięty przycisk SINGLE/REM, aby za pomocą pokrętki TRACK/TRIM (4) ustawić typ zdalnego startu fader start.

22 Przycisk REVERSE do włączania/wyłączania odtwarzania w przeciwnym kierunku

23 Przyciski PITCH BEND do synchronizacji bitów odtwarzanego utworu z bitami muzyki emitowanej z innego urządzenia (☞ rozdz. 5.10)

24 Przyciski A, B/EDIT oraz RELOOP/EXIT do definiowania pętli

25 Regulator prędkości odtwarzania PITCH CONTROL

Aby zmiana prędkości była możliwa należy ustawić zakres regulacji przyciskiem RANGE (26).

26 Przycisk RANGE do włączania/wyłączania regulatora prędkości odtwarzania (25) oraz wyboru zakresu regulacji

27 Przycisk MT do włączania/wyłączania funkcji stałej wysokości dźwięku

28 Wpust na płytę CD
Wsunąć płytę CD aż zostanie automatycznie wciągnięta.

1.2 Panel tylny

29 Wyjście cyfrowe audio DIGITAL OUT (gniazdo RCA)

30 Wyjście analogowe audio LINE OUT o poziomie liniowym (gniazda RCA)

31 Gniazdo 3,5 mm REMOTE do zdalnego sterowania funkcją Start/Pauza z miksera

32 Gniazdo 3,5 mm RELAY dla trybu połączeniowego z drugim odtwarzaczem CD-82USB: połączyć gniazda RELAY obu odtwarzaczy

33 Włącznik POWER

34 Kabel zasilający do łączenia z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz)

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dlatego zostało oznaczone symbolem CE.



UWAGA Urządzenie zasilane jest niebezpiecznym napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić osobie przeszkolonej; nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40 °C).

- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.

- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka

1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia odtwarzacza, zasilacza lub kabla zasilającego,

2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,

3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.

W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalistom.

- Wymianę kabla zasilającego należy zlecić specjalistom.

- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwycić za wtyczkę.

- Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie stosować środków chemicznych ani wody.

- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie. Nie ponosi się także odpowiedzialności za utratę danych lub uszkodzenie nośników.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Zastosowanie

Odtwarzacz CD/MP3 CD-82USB został specjalnie zaprojektowany do profesjonalnych aplikacji DJ. Posiada wiele przydatnych funkcji, takich jak np. odtwarzanie pojedynczych utworów, automatyczny licznik bitów, regulację prędkości odtwarzania bez zmiany wysokości dźwięku, efekty oraz pamięć przeciwwstrząsową anti-shock. Dodatkowo, umożliwia odtwarzanie plików w formacie WAVE (rozszerzenie .wav).

Odtwarzacz CD pozwala na odczyt płyt audio CD, także wypalonych we własnym zakresie (audio CD-R) oraz płyt CD z plikami MP3. Może jednak nie odtwarzać niektórych płyt CD-RW, zależnie od typu płyty, nagrywarki lub użytego oprogramowania.

4 Przygotowanie do pracy i podłączenie

Odtwarzacz CD/MP3 został zaprojektowany jako urządzenie wolnostojące i musi być ustawiane na płaskiej poziomej powierzchni. Przed przystąpieniem do podłączania lub zmiany połączeń należy bezwzględnie wyłączyć odtwarzacz CD-82USB oraz pozostałe urządzenia.

- 1) Jeżeli Państwa mikser lub wzmacniacz posiada wejście cyfrowe, należy połączyć je z żółtym gniazdem RCA DIGITAL OUT (29).

W przypadku urządzeń bez wejścia cyfrowego połączyć wyjście stereo LINE OUT (30) – lewy kanał ma białe gniazdo, a prawy czerwone – za pomocą kabla ze złączkami RCA, do wejścia CD na mikserze lub wzmacniaczu.

- 2) Poprzez gniazdo REMOTE (31), odtwarzacz CD/MP3 może być przełączany w tryb odtwarzania i pauzy z poziomu miksera z funkcją fader start. Ustawianie typu funkcji fader start w CD-82USB; patrz rozdz. 6.

- 3) Istnieje możliwość współpracy dwóch odtwarzaczy CD-82USB, w celu naprzemiennego odtwarzania (☞ rozdz. 5.4.2). W tym przypadku należy połączyć gniazdo RELAY (32) za pomocą kabla z wtykami 3,5 mm, z gniazdem RELAY na drugim urządzeniu.

- 4) Na końcu podłączyć kabel zasilający (34) do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).

5 Obsługa

Włączyć urządzenie przełącznikiem POWER (33) na tylny stronie. Na wyświetlaczu (1) pojawi się *bo at*, a następnie *WELCOME*. Urządzenie wczyta płytę CD. Jeżeli w napędzie nie ma płyty CD, odtwarzacz przełączy się na nośnik USB. Jeżeli nie podłączono nośnika USB, wyświetlacz pokaże *no d i 5*.

Po zakończeniu pracy, wyłączyć urządzenie. Urządzenie zapamięta następujące ustawienia:

1. wybrany tryb pracy (odtwarzanie pojedynczych utworów/ciągłe odtwarzanie, ☞ rozdz. 5.4.1)

2. wybrany tryb wyświetlania czasu (czas do końca/miniony czas odtwarzania, ☞ rozdz. 5.3)

3. wybrany zakres regulacji prędkości (☞ rozdz. 5.9)

5.1 Odtwarzanie utworów muzycznych

- 1) Wsunąć płytę CD (nadrukem do góry) we wpust (28) na przedniej stronie aż zostanie automatycznie wciągnięta i/lub podłączyć pamięć przenośną USB lub twardy dysk (max 2 TB) do portu USB (2).

- 2) Do przełączania między płytą CD a nośnikiem USB służy przycisk CD/USB (3). W tym celu należy najpierw ustawić odtwarzacz CD/MP3 w tryb pauzy, wciskając przycisk ►II (14).

Uwagi

1. Wskazanie CD (L) lub USB (M) na wyświetlaczu sygnalizuje wybrany nośnik.

2. Twardy dysk musi posiadać własne zasilanie, jeżeli jego pobór prądu przekracza 500 mA.

3. W przypadku twardych dysków podzielonych na partycje, możliwe jest przełączanie się pomiędzy partycjami:

- a) Wcisnąć przycisk FOLDER (5) dwa razy, aż wskaźnik czasu (R) pokaże *PR -5 EL* (Partition Selection).

- b) Za pomocą pokrętki TRACK/TRIM (4) wybrać partycję. W linii tekstowej (Q) pokazana zostanie nazwa partycji.

- c) Wcisnąć pokrętkę TRACK/TRIM aby zatwierdzić wybór.

3) Aby rozpocząć odtwarzanie pierwszego utworu, wcisnąć przycisk ►II (14). Podczas odtwarzania, na wyświetlaczu widnieje symbol ► (J). Aby zatrzymać a następnie kontynuować odtwarzanie [wskazanie II (K)], wcisnąć przycisk ►II.

4) Do wyboru innego utworu służy pokrętko TRACK/TRIM (4):

Kierunek obracania pokrętki decyduje kierunku przechodzenia między utworami.

Aby przechodzenie odbywało się co 10 utworów, wcisnąć pokrętko podczas obracania.

5) W trybie MP3: Jeżeli utwory znajdują się w różnych folderach, wcisnąć przycisk FOLDER (5) aby wybrać folder. Wskaźnik czasu (R) pokaże *FD -5 EL* (**F**older **S**election), a linia tekstowa (Q) nazwę wybranego folderu. Cyfra (A) w prawym lewym rogu wyświetlacza oznacza liczbę dostępnych folderów, a cyfra (B) powyżej FOLDER – numer wybranego folderu.

Wybrać żądany folder pokrętkiem TRACK/TRIM, kierunek obracania pokrętki decyduje kierunku przechodzenia między folderami.

Aby przechodzenie odbywało się co 10 folderów, wcisnąć pokrętko podczas obracania.

Zatwierdzić wybór wciskając pokrętko TRACK/TRIM: Wcisnąć pokrętko aby przejść do pierwszego utworu w folderze. Wyświetlacz powróci do wskazania czasu (R). Następnie obracając pokrętko wybrać żądany utwór.

Uwaga: Jeżeli nie zamierza się wybrać innego folderu po wciśnięciu przycisku FOLDER, natomiast chce się ponownie wybierać utwory, przytrzymać wciśnięty przycisk FOLDER przez 2 sekundy aż wyświetlacz pokaże czas do końca utworu zamiast wskazania *FD -5 EL*.

6) Aby zmienić płytę CD, wcisnąć najpierw przycisk ►II aby przełączyć odtwarzacz w tryb pauzy. Następnie wcisnąć przycisk EJECT (16), aby wysunąć płytę CD. Wyjąć płytę CD i włożyć nową.

Uwaga: Podczas odtwarzania z nośnika USB, nie ma konieczności przełączania odtwarzacza w tryb pauzy aby wysunąć płytę CD.

5.2 Odtwarzanie list utworów

Odtwarzacz może odczytywać listy utworów MP3 w formatach „wpl”, „xml” oraz „m3u” stworzone na komputerze dla CD-82USB.

Ważne: Lista odtwarzania musi być zapisana na tym samym nośniku co utwory MP3. Lista odtwarzania musi być zapisana poza folderami (root).

1) Podczas odtwarzania wcisnąć najpierw przycisk ►II (14), aby przełączyć odtwarzacz w tryb pauzy.

2) Przytrzymać wciśnięty przycisk TITLE/LIST (19) i wybrać odpowiedni format listy odtwarzania pokrętkiem TRACK/TRIM (4). W linii tekstowej (Q) pokazane zostaną dostępne formaty:
M3U Scan, WPL Scan, XML Scan.

3) Wcisnąć przycisk FOLDER (5). Wyświetlacz pokaże *FD -5 EL*, a w linii tekstowej (Q) pojawi się nazwa pierwszej listy. Cyfra (A) w prawym lewym rogu wyświetlacza oznacza liczbę dostępnych list, a cyfra (B) powyżej FOLDER – numer wybranej listy.

4) Pokrętkiem TRACK/TRIM wybrać żadaną listę odtwarzania.

5) Zatwierdzić wybór wciskając pokrętko TRACK/TRIM. Po wczytaniu listy, wyświetlacz powróci do wskaźnika czasu (R).

6) Aby rozpocząć odtwarzanie pierwszego utworu z listy, wcisnąć przycisk ►II. Do wyboru innego utworu z listy służy pokrętko TRACK/TRIM. Aby przechodzenie odbywało się co 10 utworów, wcisnąć pokrętko podczas obracania.

7) Aby powrócić do normalnego odtwarzania utworów, przełączyć odtwarzacz w tryb pauzy przyciskiem ►II. Przytrzymać wciśnięty przycisk TITLE/LIST i obrócić pokrętko TRACK/TRIM aż w linii tekstowej pojawi się FOLDER. Po zwolnieniu przycisku TITLE/LIST, wyświetlacz pokaże *5L RR*, a następnie wskaźnik czasu (R). Nie ma już wczytanej żadnej listy odtwarzania.

5.3 Wyświetlanie informacji o utworze i tryb uśpienia

Wyświetlacz (rys. 3) pokazuje różne informacje:

1. Liczbę utworów (A) na płycie CD lub, jeżeli utwory pogrupowane są w folderach, liczbę utworów w wybranym folderze. W trybie MP3, wcisnąć przycisk FOLDER (5) aby sprawdzić liczbę folderów (TOTAL TRACK nie wyświetlone).

2. Numer wybranego utworu (B), jeżeli widoczne jest wskazanie TRACK. Jeżeli widoczne jest wskazanie FOLDER – numer wybranego folderu [przełączanie za pomocą przycisku FOLDER (5)].

3. Czas odtwarzania wybranego utworu: w postaci wskaźnika paskowego (P) oraz numerycznie (R); każda sekunda dzieli się na 75 ramek

Aby wybrać rodzaj pokazywanego czasu, wcisnąć przycisk TIME/SLEEP (20):

Wskazanie **ELAPSED** (E): sygnalizuje wyświetlanie minionego czasu odtwarzania.

Wskazanie **TOTAL REMAIN** (F, G): sygnalizuje wyświetlanie czasu do końca płyty CD (nie dostępne w trybie MP3).

Wskazanie **REMAIN** (G): sygnalizuje wyświetlanie czasu do końca utworu.

4. W linii tekstowej (Q):

– dla standardowych płyt audio CD z informacją CD text: nazwa utworu

– dla trybu MP3: nazwa pliku
Przycisk TITLE/LIST (19) pozwala na przełączanie między kolejnymi informacjami (ID3 tag), jeżeli są one dostępne:

wskazanie (O)

< TITLE > = nazwa utworu

< ALBUM > = nazwa albumu

< ARTIST > = nazwa wykonawcy

brak = nazwa pliku

5.3.1 Graficzne wyświetlanie czasu odtwarzania

Oprócz numerycznego wskazania czasu (R), dostępne jest również graficzne w postaci paska (P) o zmiennej długości. Ostatnie 30 sekund utworu jest sygnalizowane przez migający pasek pełnej długości, natomiast przez ostatnie 15 sekund miganie jest szybsze.

5.3.2 Liczba bitów na minutę

Po wybraniu utworu, automatycznie zostaje określona liczba bitów na minutę. Odpowiednia wartość (T) zostaje pokazana w prawym dolnym rogu wyświetlacza. Jeżeli nie ma możliwości automatycznego określenia liczby bitów na minutę (np. dla cichych utworów), można zrobić to ręcznie:

1) Wcisnąć kilka razy przycisk TAP (15) w rytm muzyki, aż wyświetlona zostanie wartość: po

przełączeniu na ręczny licznik bitów, znika wskazanie AUTO.

2) Aby powrócić do automatycznego licznika bitów, przytrzymać wciśnięty przycisk TAP aż pojawi się ponownie wskazanie AUTO.

5.3.3 Tryb uśpienia

Jeżeli odtwarzacz będzie ustawiony w tryb pauzy przez dłuższy czas (15, 30 lub 60 minut), przejdzie w tryb uśpienia, aby chronić laser. Na wyświetlaczu pojawi się *5L EE P* oraz zgaśnie podświetlenie przycisków. Aby powrócić do poprzedniego trybu pracy, należy wcisnąć dowolny przycisk.

Aby ustawić czas, po którym urządzenie przejdzie w tryb uśpienia, przytrzymać wciśnięty przycisk TIME/SLEEP (20) i równocześnie wybrać czas pokrętkiem TRACK/TRIM (14). W linii tekstowej (Q) pokazana zostanie wybrana wartość.

5.4 Tryby pracy

5.4.1 Ciągłe odtwarzanie i odtwarzanie pojedynczych utworów

Do przełączania między trybem odtwarzania pojedynczych utworów [wskazanie Auto-CUE (C)] a trybem ciągłego odtwarzania [wskazanie CONTINUE (D)] służy przycisk SINGLE/REM (21).

A W trybie **odtwarzania pojedynczego utworu**, odtwarzacz ustawia się w tryb pauzy po zakończeniu każdego utworu.

Jest to przydatne zwłaszcza w aplikacjach DJ. Tryb ten jest automatycznie ustawiany po włączeniu urządzenia. Po wczytaniu płyty CD lub wybraniu utworu odtwarzacz ustawia się w tryb pauzy precyzyjnie na początku muzyki kolejnego utworu (zazwyczaj na 0:00:00, ale czasem o kilka ramek dalej, np. 0:00:15). Punkt ten jest automatycznie zapamiętywany jako punkt startowy (Auto Cue), oznaczany wskazaniem CUE (N). Po rozpoczęciu odtwarzania możliwy jest powrót do tego punktu, za pomocą przycisku CUE (13). Po zakończeniu odtwarzania utworu, odtwarzacz ustawia się w tryb pauzy na początku muzyki kolejnego. Punkt ten jest zapamiętywany jako nowy punkt startowy.

B W trybie **ciągłego odtwarzania** odtwarzane są kolejno wszystkie utwory z płyty CD lub wybranego folderu. Po ostatnim utworze, odtwarzany jest ponownie pierwszy.

5.4.2 Tryb połączeniowy

W przypadku współpracy dwóch odtwarzaczy CD/MP3 CD-82USB, w celu naprzemiennego odtwarzania, należy połączyć gniazda RELAY (32) [rys. rozdz. 4].

1) Ustawić oba odtwarzacze w tryb odtwarzania pojedynczych utworów, za pomocą przycisku SINGLE/REM (21), aby oba wyświetlacze pokazywały Auto-CUE (C).

2) Na obu urządzeniach aktywować tryb połączeniowy przyciskiem RELAY (9) [przyciski podświetlone].

3) Uruchomić odtwarzanie na jednym z urządzeń przyciskiem ►II (14). Drugi odtwarzacz musi być w trybie pauzy [wskazanie II (K)]. Po zakończeniu utworu, bieżące urządzenie ustawi się w tryb pauzy, natomiast odtwarzanie będzie kontynuowane z drugiego odtwarzacza. Odtwarzanie naprzemiennie będzie kontynuowane do momentu wyłączenia trybu połączeniowego (przyciskiem RELAY).

- 4) Aby przełączyć odtwarzanie manualnie, wcisnąć przycisk ►II na odtwarzającym aktualnie urządzeniu.

Uwaga: Po odtworzeniu wszystkich utworów z folderu, urządzenie nie przechodzi do kolejnego folderu. Zmianę folderu należy dokonać ręcznie (rozdz. 5.1, step 5).

5.5 Krótkie odtwarzanie początku utworów

W celu odtworzenia początku utworu, przytrzymać wciśnięty przycisk CUE (13). Po zwolnieniu przycisku, odtwarzacz powróci do punktu startowego utworu i ustawi się w tryb pauzy.

- 1) Ustawić odtwarzacz w tryb odtwarzania pojedynczych utworów: wskazanie Auto-CUE (C). Jeżeli aktywny jest tryb CONTINUE (D), wcisnąć przycisk SINGLE/REM (21).
- 2) Wybrać żądany utwór (rozdz. 5.1, punkty 4 i 5).
- 3) Przytrzymać wciśnięty przycisk CUE, utwór będzie odtwarzany tak długo, jak długo przycisk będzie wciśnięty.
- 4) Aby odtworzyć cały utwór, wcisnąć przycisk ►II (14).

5.6 Szybkie przewijanie w przód/w tył

W celu szybkiego przewijania w przód/w tył należy wcisnąć kilka razy przycisk JOG MODE (11), aż zapali się dioda SEARCH nad przyciskiem, a w linii tekstowej (Q) pojawi się SEARCH. Do przewijania służy pokrętko jog (12). Szybkość i kierunek przewijania zależy od szybkości i kierunku obracania pokrętkła.

Uwagi

1. W trybie odtwarzania, funkcja ta jest automatycznie wyłączana, jeżeli pokrętko nie będzie obracane przez 8 sekund (wskazanie SEARCH zniknie).
2. W trybie pauzy, po przewinięciu bieżący punkt będzie ciągle odtwarzany. Aby to zatrzymać, wcisnąć przycisk CUE (13) dwa razy (ustawianie punktu Cue, ► rozdz. 5.8.2) lub uruchomić odtwarzanie przyciskiem ►II (14).

5.7 Precyzyjny wybór punktu

Każdy punkt ten może zostać ustawiony z dokładnością do 1 ramki (1/75 sekundy), np. w celu odtwarzania od danego punktu zamiast od początku utworu.

- 1) Jeżeli wybrany punkt jest zbyt szybko osiągnięty przy odtwarzaniu utworu lub szybkim przewijaniu (► rozdz. 5.6), należy ustawić urządzenie w tryb pauzy przyciskiem ►II (14).
- 2) Dioda SEARCH nad przyciskiem JOG MODE (11) nie może się świecić. Jeżeli świeci się, należy wcisnąć dwa razy przycisk JOG MODE.
- 3) Precyzyjnie wybrać punkt przy użyciu pokrętkła jog (12).
 - Jeżeli podczas obracania pokrętkła jest trzymane tylko za krawędź, wybrany punkt będzie odtwarzany ciągle.* Aby to zatrzymać, dotknąć środka pokrętkła jog.
 - Jeżeli podczas obracania pokrętkła jest trzymane także za środek, wybrany punkt będzie odtwarzany tylko podczas obracania.

*Jeżeli punkt nie jest odtwarzany, należy zmienić czułość pokrętkła jog (► rozdz. 5.11.2 Efekt Scratch).

- 4) Po wybraniu żądanego punktu, wcisnąć przycisk ►II aby rozpocząć odtwarzanie od tego punktu.

5.8 Powrót do poprzednio ustawionego punktu

W celu szybkiego odszukania ustawionego punktu, możliwe jest zapamiętanie czterech punktów startowych (punkty Cue) za pomocą przycisków CUE/LOOP 1–4 (6).

Dodatkowo, można zdefiniować kolejny punkt startowy przyciskiem CUE (13); należy jednak pamiętać, że w trybie odtwarzania pojedynczych utworów punkt ten nadpisany jest przez punkt startowy każdego kolejnego utworu [jeśli trzeba, wcisnąć przycisk SINGLE/REM (21) aby przełączyć się na ciągłe odtwarzanie].

Uwagi: Zapamiętane punkty Cue zostają skasowane

- gdy zostanie wybrany inny folder
- po przełączeniu nośnika USB na CD lub odwrotnie
- po wyłączeniu urządzenia

5.8.1 Przyciski CUE/LOOP 1 do CUE/LOOP 4

Każdy przycisk CUE/LOOP 1–4 (6) pozwala na zapamiętanie punktu Cue lub ciągłej pętli (rozdz. 5.11.7).

- 1) Wcisnąć przycisk MEMO (8) aby aktywować pamięć. Przycisk MEMO zostanie podświetlony a przyciski CUE/LOOP 1–4 podświetlone w różnych kolorach:
 - czerwony = przycisk nieprzydzielony
 - zielony = zapisany punkt Cue
 - pomarańczowy = zapisana pętla
- 2) Wcisnąć jeden z przycisków CUE/LOOP gdy punkt zostanie osiągnięty podczas odtwarzania lub przełączyć urządzenie w tryb pauzy w wybranym punkcie, przyciskiem ►II (14). Wykorzystać pokrętko jog (12) do precyzyjnego ustawienia punktu, a następnie wcisnąć jeden z przycisków CUE/LOOP. Wcześniej zapisany punkt lub pętla zostaną zastąpiony bieżącymi. Uruchomić ponownie odtwarzanie przyciskiem ►II.
- 3) Powtórzyć kroki 1 i 2 dla pozostałych punktów Cue.
- 4) Przyciski CUE/LOOP mogą być teraz wykorzystywane do przechodzenia do odpowiednich punktów Cue; odtwarzanie rozpocznie się natychmiast od wybranego punktu Cue.

5.8.2 Przycisk CUE

- 1) Podczas odtwarzania, przełączyć urządzenie w tryb pauzy przyciskiem ►II (14) w punkcie, do którego zamierza się później wrócić. Przyciski ►II oraz CUE (13) zaczną migać.
- 2) Jeżeli trzeba, ustawić precyzyjnie punkt za pomocą pokrętkła jog (12) (► rozdz. 5.7).
- 3) Wcisnąć przycisk CUE: wybrany punkt Cue zostanie zaznaczony w pamięci, a na wyświetlaczu pojawi się CUE (N). Przycisk CUE świeci ciągle. Przycisk ►II miga oczekując na rozpoczęcie odtwarzania.
- 4) Uruchomić ponownie odtwarzanie przyciskiem ►II.
- 5) Powrót do wybranego punktu jest możliwy za pomocą przycisku CUE. Odtwarzacz ustawi się w tryb pauzy w zapisanym punkcie Cue.
- 6) Aby powrócić do odtwarzania wcisnąć przycisk ►II lub przytrzymać wciśnięty przycisk CUE dla krótkiego odtwarzania. Po zwolnieniu przycisku CUE, odtwarzacz ponownie ustawi się w zapisanym punkcie Cue.

5.9 Zmiana prędkości odtwarzania bez lub ze zmianą wysokości dźwięku

Za pomocą regulatora PITCH CONTROL (25) możliwa jest zmiana prędkości odtwarzania w zakresie do $\pm 100\%$:

+100% = dwukrotna szybkość
–100% = zatrzymanie

- 1) Wybrać zakres regulacji przyciskiem RANGE (26). W linii tekstowej (Q) pokazane zostanie ustawienie: Pitch 8%, Pitch 16%, Pitch 100 lub Pitch off, gdy regulator prędkości zostanie wyłączony i odtwarzacz powróci do standardowej prędkości.
- 2) Zmiana prędkości odtwarzania następuje poprzez przesuwanie suwaka. Na wyświetlaczu pokazywane jest procentowe odchylenie od prędkości standardowej (I). Zmienia się również liczba bitów na minutę (T).
- 3) Podczas zmiany prędkości, zmienia się również wysokość dźwięku. Aby utrzymać stałą wysokość dźwięku, wcisnąć przycisk MT (27). Na wyświetlaczu pojawi się MT (U). Wyłączenie stałej wysokości dźwięku następuje po ponownym wciśnięciu przycisku.

5.10 Pitch Bend – synchronizacja bitów pomiędzy dwoma utworami muzycznymi

W przypadku korzystania z dwóch odtwarzaczy CD/MP3, istnieje możliwość zsynchronizowania bitów z dwóch utworów muzycznych o tej samej prędkości. Dzięki temu, możliwe jest przełączenie pomiędzy utworami bez utraty rytmu np. podczas tańca.

- 1) W pierwszej kolejności należy zsynchronizować prędkość odtwarzanego utworu z prędkością drugiego utworu, za pomocą regulatora suwakowego (25). Po określeniu liczby bitów na minutę dla obu utworów, ustawić regulatory na obu urządzeniach tak, aby uzyskać takie same wartości tego wskaźnika (T).
- 2) Zsynchronizować bity obu utworów, za pomocą przycisków PITCH BEND (23): tak długo jak przycisk + lub – jest wciśnięty utwór jest odtwarzany szybciej lub wolniej. Pozwala to na dokładne dostrojenie rytmu utworu następnego i bieżącego.
- 3) Do synchronizacji bitów można wykorzystać również pokrętko jog (12). W tym przypadku nie mogą świecić diody SEARCH i SCRATCH nad przyciskiem JOG MODE (11); jeżeli któraś z nich świeci, wcisnąć przycisk JOG MODE raz lub dwa razy.

5.11 Efekty

Urządzenie umożliwia wytworzenie kilku efektów dźwiękowych.

5.11.1 Odwrócone odtwarzanie

Odwrócone odtwarzanie odbywa się po naciśnięciu przycisku REVERSE (22). W trybie MP3, odwrócone odtwarzanie zatrzymuje się na początku utworu. Ponowne wciśnięcie przycisku REVERSE powoduje powrót do normalnego odtwarzania.

5.11.2 Efekt Scratch

W celu wytworzenia efektu Scratch (efekt obracania płyty gramofonowej) wcisnąć przycisk JOG MODE (11) jeden lub dwa razy, aż zapali się dioda SCRATCH nad przyciskiem. Efekt uzyskuje się obracając pokrętko jog (12) w tył i w przód. Podczas obracania, należy dotykać po-

wierzchni pokrętła, w przeciwnym razie uzyska się efekt droning. Aby wyłączyć efekt, wcisnąć ponownie przycisk JOG MODE.

Uwaga: Jeżeli, po włączeniu efektu Scratch, odtwarzanie zatrzyma się lub nie zatrzyma się po dotknięciu pokrętła jog, należy zmienić czułość pokrętła jog.

Ustawianie czułości pokrętła jog

- 1) Wyłączyć odtwarzacz przełącznikiem POWER (33).
- 2) Przytrzymać wciśnięty przycisk SINGLE/REM (21) i włączyć ponownie odtwarzacz CD/MP3. Zwolnić przycisk SINGLE/REM gdy na wyświetlaczu pojawi się $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{8}$.
- 3) Odczytać wartość (A) po lewej stronie wskaźnika paskowego. Podczas przesuwania ręką po pokrętle jog, odczytana wartość musi rosnąć.
- 4) Po lewej stronie wskazania $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{8}$, wskazanie (B) pokazuje ustawioną wartość czułości. Ustawić czułość na wartość odczytaną plus 2, za pomocą pokrętła TRACK/TRIM (4).
- 5) Zapisać ustawienie wciskając przycisk MEMO (8).
- 6) Wyłączyć i ponownie włączyć odtwarzacz.
- 7) Jeżeli funkcja Scratch nadal nie działa optymalnie, ponownie zwiększyć czułość.

5.11.3 Efekty Flanger, Filter, Echo, Pan, Chop

- 1) Wybrać odpowiedni efekt przyciskiem SELECT (18) [zapali się podświetlenie nazwy odpowiedniego efektu] i aktywować go przyciskiem ON/OFF (17). Wybrany efekt pokazany jest również na wyświetlaczu (Q), razem z bieżącą wartością parametrów:

FLANGER: 16/1 G070
 FILTER: +60 G075
 ECHO: 2/1 G075
 PAN: 1/1 G100
 CHOP: 1/1 G100

- 2) Podczas odtwarzania, migający parametr efektu może być modyfikowany pokrętle jog (12).

- 3) Do przełączania się na inny parametr służy przycisk RELAY (9). Dostępne są następujące parametry:

FLANGER, PAN oraz CHOP: długość cyklu efektowego od $\frac{1}{2}$ bitu do 16 bitów (wskazanie $\frac{1}{4}$) oraz intensywność efektu w zakresie 0–100

FILTER: zakres wycinanych częstotliwości (zakres -60 do +60: im większe odchylenie od neutralnej wartości 00, tym więcej częstotliwości będzie odfiltrowanych; przy wartości dodatniej: start od niskich częstotliwości, przy wartości ujemnej: start od wysokich częstotliwości) oraz stopień tłumienia od 0–100

ECHO: czas echa od $\frac{1}{2}$ bitu do 2 bitów (wskazanie $\frac{3}{4}$) oraz głośność od 0–100

- 4) Aby wyłączyć efekt, wcisnąć ponownie przycisk ON/OFF. Zmodyfikowane wartości parametrów są zapamiętywane także po wyłączeniu efektu; nie są resetowane aż do wyłączenia urządzenia.

5.11.4 Efekt startu/hamowania

Efekt ten symuluje wolny start oraz hamowanie płyty gramofonowej.

- 1) Wcisnąć przycisk BRAKE (10). W linii tekstowej (Q) pokazana zostanie wartość BRAKE: $\frac{5}{8}$, tzn. czas startu i hamowania wynosi 6 sekund (ustawienie fabryczne).
- 2) Aby zmienić czas hamowania (0,5–6 sekund), przytrzymać wciśnięty przycisk BRAKE i obrócić pokrętło jog (12).

- 3) Jeżeli włączono funkcję constant pitch przyciskiem MT (27), należy ją wyłączyć.

- 4) Po rozpoczęciu odtwarzania przyciskiem \blacktriangleright (14), utworz zostanie odtworzony z uwzględnieniem czasu wolnego startu.

Po ustawieniu odtwarzacza w tryb pauzy przyciskiem \blacktriangleright II podczas odtwarzania, zatrzymanie nie będzie natychmiastowe, ale zgodne z ustawionym czasem hamowania.

- 5) Aby wyłączyć ten efekt, ponownie wcisnąć przycisk BRAKE.

5.11.5 Efekt brzęczenia (Droning)

- 1) Diody SEARCH oraz SCRATCH nad przyciskiem JOG MODE (11) nie mogą się świecić; jeżeli świeci któraś z nich, wcisnąć przycisk JOG MODE raz lub dwa razy.
- 2) Jeżeli włączono funkcję constant pitch przyciskiem MT (27), należy ją wyłączyć.
- 3) Obracając pokrętło jog (12) w tył i w przód zmniejsza się i zwiększa prędkość odtwarzania. Powoduje to powstanie efektu brzęczenia.

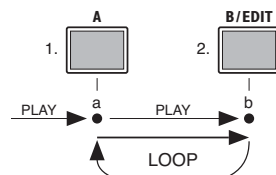
5.11.6 Efekt Stutter

Do wytwarzania efektów dźwiękowych można również wykorzystać punkty Cue, zapamiętane przyciskami CUE (13) oraz CUE/LOOP 1–4 (6) [rozdz. 5.8]: Przyciśnięcie kilka razy na krótko jednego z przycisków powoduje powstanie efektu wycinania. Im precyzyjniej wybrany został punkt Cue (np. przy starcie instrumentu lub wokalu), tym ciekawsze efekty można uzyskać.

5.11.7 Odtwarzanie pętli

Wybrany fragment muzyki może być odtwarzany wielokrotnie w formie pętli.

- 1) Wcisnąć przycisk \blacktriangleright II (14) aby uruchomić odtwarzanie. Po osiągnięciużądanego punktu startowego pętli (punkt a na rys. 4), wcisnąć na krótko przycisk A (24).

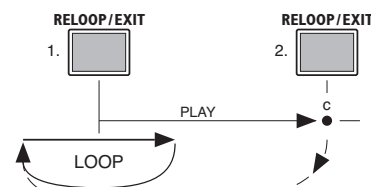


Rys. 4 Odtwarzanie pętli

Wskazówka: Aby zdefiniować punkt startowy bardziej precyzyjnie, z dokładnością do 1 ramki, włączyć tryb pauzy przyciskiem \blacktriangleright II, wybrać precyzyjnie punkt pokrętle jog (12), a następnie wcisnąć przycisk A.

- 2) Po osiągnięciużądanego punktu końcowego pętli (punkt b na rys. 4), wcisnąć przycisk B/EDIT (24). Fragment pomiędzy zaznaczonymi punktami będzie odtwarzany w formie pętli. Na wyświetlaczu pojawi się symbol RELOOP (S).
- 3) Aby przesunąć punkt końcowy lub zdefiniować go z dokładnością do jednej ramki, wcisnąć przycisk B/EDIT podczas odtwarzania pętli. Wskaźnik czasu (R) pokaże indeks czasowy punktu końcowego. Przesunąć położenie punktu za pomocą pokrętła jog (12) i zapamiętać przyciskiem B/EDIT.
- 4) Wybrany fragment może być podzielony lub zwielokrotniony wiele razy. Podczas odtwarzania pętli, wybrać zmianę długości pokrętle TRACK/TRIM. W linii tekstowej (Q) pokazane zostanie ustawienie: TRIM: $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{64}$, $\frac{1}{128}$, $\frac{1}{256}$, $\frac{1}{512}$.
- 5) Aby wyjść z pętli i kontynuować odtwarzanie kolejnych fragmentów muzyki, należy wcisnąć przycisk RELOOP/EXIT (24). Aby

ponownie uruchomić odtwarzanie pętli, wcisnąć przycisk RELOOP/EXIT.



Rys. 5 Wychodzenie i restart pętli

Uwaga: Ponowne uruchomienie odtwarzania pętli jest możliwe tak długo, jak długo podświetlone są trzy przyciski A, B/EDIT oraz RELOOP/EXIT. Skasowanie pętli następuje np. po przełączeniu się na inny nośnik CD lub USB oraz po wyłączeniu odtwarzacza.

A – Sekcja o długości równej wielokrotności długości bitu

W przypadku utworów w rytmie $\frac{4}{4}$, możliwe jest takie ustawienie sekcji do odtwarzania w pętli, aby jej długość była równa wielokrotności długości bitu:

$\frac{1}{32}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{1}$, $\frac{2}{1}$, $\frac{4}{1}$, $\frac{8}{1}$, $\frac{16}{1}$, $\frac{32}{1}$

- 1) Przytrzymać wciśnięty przycisk MEMO (8) i obrócić pokrętło jog (12) aby ustawić długość pętli. W linii tekstowej (Q) pokazana zostanie długość np. AUTO $\frac{2}{1}$ = długość pętli równa długości dwóch bitów. Po ustawieniu, zapali się podświetlenie przycisku MEMO oznaczając automatyczne ustawienie punktu końcowego pętli.
- 2) Zdefiniować punkt startowy przyciskiem A (24). Rozpocznie się odtwarzanie pętli a punkt końcowy pętli zostanie automatycznie ustawiony zgodnie z wybraną długością pętli.
- 3) Długość pętli można teraz zmieniać także w sposób podany powyżej (krok 3 lub 4).

B – Zapisywanie ciągłej pętli

Każdy przycisk CUE/LOOP 1–4 (6) pozwala na zapamiętanie punktu Cue (rozdz. 5.8.1) lub ciągłej pętli.

- 1) Wcisnąć przycisk MEMO (8) aby aktywować pamięć. Przycisk MEMO zostanie podświetlony a przyciski CUE/LOOP 1–4 podświetlone w różnych kolorach: czerwony = przycisk nieprzypisany, zielony = zapisany punkt Cue, pomarańczowy = zapisana pętla
- 2) Wcisnąć jeden z przycisków CUE/LOOP aby zapisać pętlę. Wcześniej zapisana pętla zostanie zastąpiona bieżącą.
- 3) Powtórzyć kroki 1 i 2 dla pozostałych pętli.
- 4) Przyciski CUE/LOOP mogą być teraz wykorzystywane do przechodzenia do odpowiednich pętli. Aby zakończyć odtwarzanie pętli, wcisnąć przycisk RELOOP/EXIT (24).

5.12 Układanie własnej sekwencji odtwarzania

Możliwe jest stworzenie własnej sekwencji odtwarzania. Długość tej listy może wynosić do 99 utworów.

5.12.1 Zapisywanie i odtwarzanie sekwencji utworów

- 1) Ustawić odtwarzacz w tryb pauzy przyciskiem \blacktriangleright II (14).
- 2) Aktywować tryb programowania przyciskiem PROG (7). Zamiast wskaźnika czasu (R) pokazany zostanie również numer pierwszej komórki pamięci P-01. Wskazanie PROG (H) miga szybko.

Uwaga: Aby szybko wyjść z trybu programowania, wcisnąć ponownie przycisk PROG, aż na wyświetlaczu pojawi się ponownie wskaźnik czasu (R).

- 3) Wybrać pierwszy utwór do sekwencji, za pomocą pokrętki TRACK/TRIM (4) [rozd. 5.1, kroki 4 oraz 5].
- 4) Wcisnąć pokrętkę TRACK/TRIM aby zatwierdzić wybór. Wyświetlacz pokaże numer kolejnej komórki pamięci P- 02.
- 5) Kolejne utwory zapisywać na liście w sposób analogiczny (kroki 3 i 4). Po zapamiętaniu 99 utworów, przy próbie zapisania kolejnego pojawi się komunikat *FULL*.
- 6) Aby sprawdzić sekwencję, wcisnąć pokrętkę TRACK/TRIM ponownie aż wskazanie PROG (H) przestanie migać. Obracając pokrętkę TRACK/TRIM można teraz sprawdzić sekwencję.
- 7) Aby rozpocząć odtwarzanie zapisanej sekwencji, wcisnąć przycisk ►II. Wskazanie PROG (H) miga wolniej. Odtwarzanie utworów z zapisanej sekwencji będzie następowało zgodnie z ustawionym trybem pracy (rozd. 5.4.1). Do przechodzenia do innego utworu w sekwencji służy pokrętkę TRACK/TRIM.
- 8) Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania, ustawić odtwarzacz w tryb pauzy przyciskiem ►II i przytrzymać wciśnięty przycisk PROG, aż wskazanie PROG przestanie migać.

Aby ponownie odtworzyć sekwencję, ustawić odtwarzacz w tryb pauzy i wcisnąć przycisk PROG, aż wskazanie PROG zacznie migać. Uruchomić odtwarzanie sekwencji przyciskiem ►II.

Uwaga: Tak długo jak wyświetlane jest lub miga wskazanie PROG, możliwe jest wywołanie sekwencji. Zapisana sekwencja utworów zostaje skasowana np. po przełączeniu się na inny nośnik CD lub USB oraz po wyłączeniu odtwarzacza.

5.12.2 Edytowanie i kasowanie sekwencji utworów

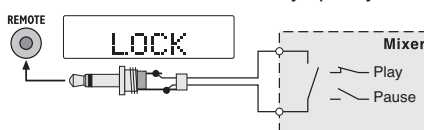
- 1) Ustawić odtwarzacz w tryb pauzy przyciskiem ►II.
- 2) Jeżeli wskazanie PROG miga, przytrzymać wciśnięty przycisk PROG aż przestanie migać.
- 3) Wcisnąć na krótko przycisk PROG aż wskazanie PROG zacznie migać szybciej a wskaźnik czasu (R) przełączy się na pierwszą wolną komórkę pamięci "P- ..."
- 4) Aby skasować sekwencję utworów, wcisnąć przycisk PROG aż wyświetlacz powróci do wskaźnika czasu (R). Aby uzupełnić sekwencję, wybrać kolejny utwór pokrętką TRACK/TRIM i zatwierdzić wciskając je. Aby odtworzyć sekwencję, wcisnąć przycisk ►II.

6 Funkcja Fader Start

Funkcja Start/Pauza przycisku ►II (14) może być również aktywowana zdalnie z poziomu miksera z funkcją fader start. Sposób podłączania takiego miksera do odtwarzacza opisano w rozdz. 4, punkt 2.

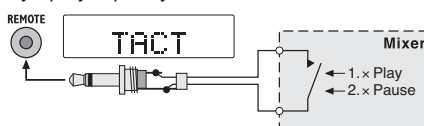
Dopasować odtwarzacz CD-82USB do typu wyzwalania funkcji fader start w mikserze. W tym celu, przytrzymać wciśnięty przycisk SINGLE/REM (21) i za pomocą pokrętki TRACK/TRIM (4) wybrać LOCK, TACT lub CUE/PLAY. Wybrane ustawienie pokazywane jest w linii tekstowej (Q).

LOCK = sterowanie przez przełącznik on/off
To ustawienie musi zostać wybrane dla większości mikserów marki "img Stage Line". Otwarcie fadera powoduje zamknięcie przełącznika w mikserze. Zamknięcie fadera powoduje otwarcie przełącznika i przełączenie odtwarzacza CD/MP3 w tryb pauzy.



Rys. 6 Fader start przez przełącznik on/off

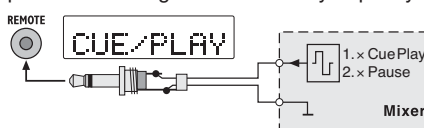
TACT = sterowanie przez przełącznik monostabilny
Pierwsze zwarcie przełącznika wywołane otwarciem fadera powoduje start odtwarzania, kolejne zwarcie wywołane zamknięciem fadera – odtwarzacz CD/MP3 ustawia się w tryb player pauzy.



Rys. 7 Fader start przez przełącznik monostabilny

CUE/PLAY = sterowanie impulsowe

Odtwarzanie wyzwalane jest po otwarciu fadera, impulsem z miksera i rozpoczynane od początku utworu [punkt Auto Cue (rozd. 5.4.1) lub od punktu ustawionego przyciskiem CUE (13) (rozd. 5.8.2)]. Zamknięcie fadera powoduje powrót do tego punktu startowego i ustawienie trybu pauzy.



Rys. 8 Fader start przez sterowanie impulsowe

7 Aktualizowanie oprogramowania

Istnieje możliwość aktualizacji oprogramowania, poprzez stronę internetową:

- 1) Na stronie producenta "img Stage Line" (www.imgstageline.com), wybrać dział "SUPPORT" i kliknąć na "Downloads". Wyszukać na stronie "CD-82USB" i, w kolumnie "Firmware", kliknąć na ikonę [ikonę]. Ściągnięty plik przegrać na pamięć przenośną USB.
- 2) Wyłączyć odtwarzacz CD-82USB przełącznikiem (33).
- 3) Podłączyć pamięć przenośną USB do portu USB (2).
- 4) Przytrzymać wciśnięty przycisk PROG (7) i włączyć urządzenie. Nie zwalniać przycisku PROG aż na wyświetlaczu pojawi się *UP dR tE*.
- 5) Po wgraniu, w linii tekstowej (Q) pojawi się *Ready*, wcisnąć wówczas przycisk ►II (14) aby rozpocząć aktualizację. Postęp aktualizacji można obserwować na pasku graficznym (P) oraz w linii tekstowej. Zakończenie aktualizacji sygnalizowane jest komunikatem *Finish*.
- 6) Wyłączyć i włączyć ponownie urządzenie.

8 Konserwacja urządzenia

Urządzenie należy chronić przed kurzem, wstrząsami, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40°C). Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie stosować wody ani środków chemicznych.

Uwagi dotyczące zakłóceń dźwięku i błędów odczytu

Wpływ dymu papierosowego oraz kurzu może spowodować błędy przy odczycie płyt. Niestety uniknięcie szkodliwych warunków nie zawsze jest możliwe np. w dyskotekach. W takim przypadku należy zlecić okresowe czyszczenie urządzenia przez autoryzowany serwis.

9 Specyfikacja

Pasma przenoszenia:	... 20–20 000 Hz
THD:	... < 0,05 %
Separacja kanałów:	... > 80 dB
Zakres dynamiki:	... > 75 dB
Stosunek S/N:	... > 80 dB
Wyjścia	
Line Out:	... 1 V
Digital Out:	... 0,5 Vpp, S/PDIF
Formaty dysku:	... FAT 16, FAT 32, NTFS, HFS+

Max liczba	
Partycji:	... 16
Folderów:	... 999 na partycję w max 8 poziomach
Plików MP3:	... 999 na folder
Pamięć antywstrząsowa:	... 15 s
Zasilanie:	... 230 V~/50 Hz
Pobór mocy:	... 20 VA max
Zakres temperatur:	... 0–40 °C
Wymiary:	... 215 x 100 x 325 mm
Waga:	... 2,6 kg
Złącza	
Wejście USB:	... typ A
Wyjście analogowe:	... RCA L/P
Wyjście cyfrowe:	... RCA
Fader start:	... gniazdo 3,5 mm
Relay mode:	... gniazdo 3,5 mm

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

E Por favor, antes del uso del aparato observar en todo caso los consejos de seguridad siguientes. Si informaciones adicionales son necesarias para la operación del aparato, estas se encuentran en los otros idiomas de estas instrucciones.

Notas de Seguridad

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- No utilice el aparato y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.

- Un cable de corriente dañado sólo puede repararse por el personal cualificado.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del enchufe.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos. Del mismo modo, no se aceptará ninguna responsabilidad por la pérdida de datos provocada por un defecto o por los daños a consecuencia de esta pérdida de datos.



Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévelo a la planta de reciclaje de la zona para que su eliminación no sea perjudicial para el medio ambiente.

Mantenimiento del Lector

Proteja el lector del polvo, de las vibraciones, de la humedad y del calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C). Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni productos químicos ni agua.

Nota referente a las interrupciones de sonido y los errores de lectura

El humo del tabaco y el polvo pueden penetrar fácilmente a través de todas las aperturas del lector y depositarse en las ópticas de los sistemas de muestreo láser. Si estos restos causan errores de lectura o interrupciones del sonido, el personal cualificado deberá limpiar el lector. Tenga en cuenta que habrá un cargo por la limpieza, ¡incluso durante el período de garantía!

DK Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle relevante EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVERSAL Enheden benytter livsfarlig netspænding. For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel.



Vær altid opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Et beskadiget netkabel må kun repareres af producenten eller af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.

- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er tilsluttet korrekt, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien. Der ydes ingen garanti ved betjeningsfejl eller tab af data som følge af en defekt i pladespilleren og for den skade dette datatab vil udgøre.



Hvis enhederne skal tages ud af drift for bestandigt, skal de bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Vedligeholdelse af enheden

Beskyt enheden mod støv, vibrationer og fugt. Til rengøring må kun benyttes en blød, tør klud; der må under ingen omstændigheder benyttes vand eller kemikalier.

Note vedrørende læse fejl og afbrydelse af afspilning

Cigaretrøg og støv kan nemt trænge ind gennem alle åbninger på CD-afspilleren, og kan sætte sig på laseren. Hvis dette skulle medføre læse fejl, skal denne renses af en uddannet reparatør. Rensning af laseren er ikke omfattet af garantien på CD-afspilleren.

Ge akt på säkerhetsinformationen innan enheten tas i bruk. Skulle ytterliggare information behövas kan den återfinnas i Manualen för andra språk.

Säkerhetsföreskrifter

Enheden uppfyller alla relevanta direktiv inom EU och har därför försetts med symbolen **CE**.

VARNING Enheden använder högspänning internt. För att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassit på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.



Ge ovillkorligen även akt på följande:

- Enheden är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Använd inte enheten och ta omedelbart kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
 1. Enheden eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheden är skadad av fall e. d.
 3. Enheden har andra felfunktioner.
 Enheden skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.
- En skadad elsladd skall endast bytas på verkstad eller hos tillverkaren.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i elsladden utan ta tag i kontaktkroppen.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den kopplas in felaktigt, om den an-

vänds på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla och inget ansvar tas heller för uppkommen skada på person eller materiel. Likaså accepteras inget ansvar för driftsfel eller för dataförlust orsakad av en defekt och för följdskador av denna dataförlust.



Om enheten skall kasseras bör de lämnas in till återvinning.

Skötsel av enheten

Skydda enheten mot damm, vibrationer och fukt. Rengör endast med en ren och torr trasa. Använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.

Notering ang ljud avbrott och läs problem

Cigarett rök och damm kommer lätt in genom enhetens intag och kan då givetvis sätta sig på det optiska läshuvudet. Om detta sker och förorsakar ljudstörningar och avbrott så måste enheten rengöras av kvalificerad personal. Var vänlig att notera att detta kommer att faktureras även om artikeln befinner sig inom garantiperioden.

Ole hyvä ja huomioi joka tapauksessa seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat ennen laitteen käyttöä. Laitteen toiminnasta saa lisätietoa tarvittaessa tämän laitteen muunkielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty **CE** hyväksyntä.

VAROITUS Tämä laite toimii hengenvaarallisella 230 V~ jännitteellä. Vältä sähköiskun, älä avaa laitteen kotelo. Jätä huoltotoimet valtuutetulle, ammattitaitoiselle huolto- liikkeelle.



Huomioi seuraavat seikat:

- Tämä laite soveltuu vain sisätalokäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta jos:
 1. virtajohdossa on havaittava vaurio
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
 Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee toimittaa valtuutettuun huolto- liikkeeseen.
- Virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltohenkilö.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.

- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa. Myöskään mitään vastuuta mahdollisista käyttövirheiden, tai muun vian aiheuttamista tietohäviöistä tai välillisistä vahingoista ei oteta.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

Laitteen huolto ja ylläpito

Suojele laitetta pölyltä, värähtelyiltä ja kosteudelta. Käytä puhdistamiseen vain kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä vettä tai kemikaaleja.

Tiedote koskien levyn lukuhäiriöitä sekä katkoksia äänessä

Laitteeseen kertyvä pöly, tupakansavu yms aiheuttaa laitteeseen lukuvirheitä. Laitteen saa avata ja huoltaa vain av-huolto- liike tai sähköalan ammattilainen. Huomioi että kyseessä on normaalisti veloitettava huoltotyö myös takuuajana.

